



CHINESE
ART

HONG KONG 31 MAY - 1 JUNE 2018

FRONT COVERS
LOT 468 (DETAIL)
BACK COVERS
LOT 373
OPPOSITE PAGE
LOT 422

CHINESE
ART



IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

PRE-REGISTRATION



Clients who wish to bid on lots marked  in the printed catalogue and  in the eCatalogue ("Premium Lots") may be requested by Sotheby's to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK\$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The BID^{www} online bidding service is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby's reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby's may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer's premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder's deposit.

給予買家的重要告示

預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有  符號或電子目錄內標有  符號拍賣品（“高估價拍賣品”）的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和（成交價加買家支付之酬金）達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金，擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金，擔

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby's at its sole discretion and Sotheby's reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby's.

Sotheby's has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby's decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby's **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby's to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby's is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby's).

If a client is not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby's fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby's or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby's.

COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,200 per lot per month. Please refer to 'Guide for Prospective Buyers' for details.

保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金，擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前**不少於3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起，閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣1,200元。詳情請參考‘給準買家之指引’。

CHINESE ART

AUCTION IN HONG KONG
31 MAY - 1 JUNE 2018
SALE HK0803

SESSION ONE 31 MAY 2018
LOTS 301-360: 11.15AM
LOTS 361-486: 2PM

SESSION TWO 1 JUNE 2018
LOTS 487-610: 10AM
LOTS 611-709: 2PM

HONG KONG PREVIEW
Friday 25 May
10am - 6pm

Saturday 26 May
10am - 6pm

Sunday 27 May
10am - 6pm

Monday 28 May
10am - 7pm

Tuesday 29 May
10am - 7pm

Wednesday 30 May
10am - 7pm

5th Floor
One Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong





SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.



Nicolas Chow
*Worldwide Head and
Chairman
Chairman Asia*



Sam Shum
Director



Christian Bouvet
Senior Director



Amethyst Chau
Deputy Director



Vivian Tong
Deputy Director



Cristine Li
Junior Specialist



Carmen Li
Deputy Director



Rachel Wong
Administrator



Rubie Fong
*Department Assistant
Trainee Cataloguer*



Mizuka Seya
Deputy Director



Peter Song
Deputy Director



Ching Yi Huang
Deputy Director

SALE NUMBER
HK0803 "PEONY"

SPECIALISTS IN CHARGE

Nicolas Chow
nicolas.chow@sothebys.com
Sam Shum
sam.shum@sothebys.com
Julian King
julian.king@sothebys.com
Carrie Li
carrie.li@sothebys.com
Christian Bouvet
christian.bouvet@sothebys.com
Amethyst Chau
amethyst.chau@sothebys.com
Vivian Tong
vivian.tong@sothebys.com
Cristine Li
cristine.li@sothebys.com
+852 2822 8128
FAX +852 2521 5421

BUSINESS MANAGER

Carmen Li
+852 2822 8124
FAX +852 2521 5421

INTERNATIONAL RESEARCH

Regina Krahl
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi

SALE ADMINISTRATOR

Rachel Wong
+852 2822 5523

PRIVATE CLIENT GROUP

Asia
Jessica Lee (Hong Kong)
+852 2822 5539
Europe
Shu Zheng (London)
+44 207 293 5958
North America
Yin Zhao (New York)
+1 212 894 1685

CLIENT SERVICES

For assistance in buying
at this auction
+852 2822 8142
FAX +852 2522 1063

PAYMENT, DELIVERY, AND COLLECTION

Post Sale Services
Sally Lai
Post Sale Manager
+852 2822 5533
FAX +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

+852 2522 8142
fax +852 2522 1063
bids.hongkong@sothebys.com

Telephone bid requests should be
received 24 hours prior to the sale.
This service is offered for lots
with a minimum low estimate of
HK\$40,000

INTERNATIONAL TEAM



Nicolas Chow
*Worldwide Head and
Chairman
Chairman Asia*



Henry Howard-Sneyd
*Chairman of Asian Arts,
Americas and Europe*



Mee-Seen Loong
*Vice Chairman,
Chinese Art*



Ryoichi Hirano
*Senior International
Specialist, Director*



Julian King
*International Specialist,
Senior Director*



Carrie Li
*Senior Specialist
Asia, Senior Director*



Dr. Caroline Schulten
*Senior Specialist
Europe
Senior Director*

SUBSCRIPTIONS

+852 2822 8142
FAX +852 2810 6238

CATALOGUE PRICE
HK\$500 at the gallery

**AUCTION AND EXHIBITION
INFORMATION**
+852 2524 8121



THIS PAGE
LOT 622 (DETAIL)
OPPOSITE PAGE
LOT 553

COLLECTION AND STORAGE 收取及儲存貨品

All items from this auction not collected from 5/F One Pacific Place by Wednesday 4 July 2018 6pm will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they can be collected from Monday 9 July 2018 onwards. All items not collected within one month after the date of the auction will incur storage charge at the following rate:

Storage charge - HK\$1,200 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Post Sale Services

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Collection Address

Helu-Trans (HK) Pte Ltd
Unit 2, 11th Floor, Global Gateway Building, 168 Yeung Uk Road
Tsuen Wan, Hong Kong

Office Hours

Monday to Friday 9am – 5pm
Saturday 9am – 12pm

是次拍賣之拍賣品可於2018年7月4日（星期三）下午6時前在太古廣場1期5樓領取，所有未獲領取之拍賣品將會轉移到喜龍（香港）有限公司，2018年7月9日（星期一）起可供閣下於喜龍領取。如閣下在拍賣後一個月內未能在太古廣場1期5樓領取拍品，則須支付儲存費。

儲存費計算方法如下：

每件每月港幣1,200元。

如欲安排付運或收取拍品，請聯絡：

售後服務部

聯絡方法請參見前頁

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表（辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時）。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十（30）天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

取貨地址

喜龍（香港）有限公司
香港荃灣楊屋道168號國際訊通中心1102室

辦公時間

星期一至星期五 上午9時 - 下午5時
星期六 上午9時 - 下午12時





CONTENTS

2	IMPORTANT NOTICES TO BUYERS
3	AUCTION INFORMATION
5	SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES
7	COLLECTION AND STORAGE INFORMATION
12	CHINESE ART SESSION ONE LOTS 301-486
	SESSION TWO LOTS 487-709
213	CHRONOLOGY
214	ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS
215	IMPORTANT NOTICE
215	GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS
218	TAX INFORMATION FOR BUYERS
218	CONDITIONS OF BUSINESS FOR BUYERS
222	GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS
223	ABSENTEE BID FORM
225	PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
226	CLIENT SERVICES

SESSION ONE
AM

PROPERTY FROM
THE PEONY
COLLECTION

THURSDAY
31 MAY 2018

11.15AM
LOTS 301-360





FOREWORD

The acquisition of 'Scholar's Items' for the Peony Collection began in the mid 1970s. There were keen collectors who were well supplied by a relatively small number of specialist dealers in Hollywood Road and also in the Ocean Terminal in Tsim Sha Tsui. Travels in the region also turned up scholar's items which in those days were not really noticed by collectors and – strangely in many ways – there was no real collectors' interest or passion for the arts in China itself where so much of the country was principally concerned in the 1970s and early 1980s both with the dead hand aftermath of the Cultural Revolution with its violent destruction of ancient things and was also unavoidably focused on its own extreme poverty. The huge changes in China since then have brought Chinese collecting back to a vigorously renewed full circle enthusiasm in competition with Hong Kong and wider world collectors – the 1970s seem a very long time ago.

But then collector interest was reserved to Hong Kong and through Hong Kong to tightly focused dealers in Europe (particularly London and Paris) and in New York and San Francisco in the United States.

In those days Hong Kong was a low profile city. The towering buildings of today did not exist and the entire thinking of the local community was much less obsessed with property development and manipulation although this was beginning.

Accordingly, through developing relationships with the few dealers in Hong Kong's Hollywood Road and Ocean Terminal very interesting acquisitions of Scholar's Items of all kinds could be made. A particular focus was rare woods and bamboo but other materials were also important ranging from jade, through ceramics to bronze and lacquer. To be interested in the peaceful discourse of scholars in the manner of the AD 353 Six Dynasties Lanting Gatherings in the Orchid Pavilion near Shaoxing

dictated a yearning to become as closely associated as possible with such studious appreciation in a tradition which by the 1970s was 1,500 years old.

In all collecting there were excellent opportunities which were taken advantage of. There were of course also occasions – fortunately limited – where hesitation was a fatal diversion from acquisition because after due cogitation and return for purchase the piece had gone. There were also other possibilities of 'losing' a piece. This was even the case to the point that a particular piece was acquired and, as was common practise, left with the dealer to make wooden stand for it. On return to collect the piece after the appointed time for making the stand it was not the happy moment to be informed by the dealer with a certain amount of pseudo distressed hand wringing that the piece itself was 'lost'. The dealer in question put all blame on the stand maker who was not directly accountable to the collector and whose alleged 'negligence' was the cause of the 'loss'. In fact the strong suspicion was that while the piece was still with the dealer prior to collection by the stand maker an alternative customer came, saw the piece, enthused over it and the dealer sold it to him! – of course at a huge mark up from the original contracted sale price.

The Chinese scholar contentedly positioning himself in contemplative pursuit of literary accomplishment in poetry and calligraphy necessarily equipped himself with the tools of the trade basically meaning production of the "Four Treasures" of the studio. Very careful and scholarly appreciation of all the aids to scholastic production had throughout history developed in themselves increasing skill and beautiful work and it was in a spirit of appreciation of such things that the Peony Collection extended itself to and around them for a forty year zeal of which some of the fruits are present in this sale.

The Keeper of the Peony Collection
Hong Kong, April 2018

前言

牡丹堂藏文士珍玩，始於七十年代中期。時有好藏文玩之士，經荷里活道及尖沙嘴海運碼頭之骨董商購藏。當時，收藏家對文玩興趣不濃，在國內更乏人問津。七十年代與八十年代早期文革過後，各界待興，社會以脫貧為旨，在所難免。後中國經歷重大變遷，骨董收藏復盛，國內、香港及海外藏家爭相尋覓珍器，回望七十年代，恍如隔世。

七十年代，文玩收藏僅見於香港，以及透過香港購入至歐洲（以倫敦及巴黎為主）及美國紐約、三藩市等地者。

當年香港乃一小城，今日所見之高樓尚未建成，時樓市初旺，炒賣卻遠不及現在熾熱。

透過荷里活道及尖沙嘴海運碼頭之專門古董商，頗能覓得心頭喜好，各類工藝，紛呈精彩。時以木器、竹雕為主，但也有各式材質如玉器、陶瓷、青銅與漆器等。東晉永和九年，群賢會於紹興蘭亭，一觴一詠，暢

敘幽情，後人嚮往文人風雅，亟盼思齊，而此悠久傳統，至七十年代，已有一千五百年之距矣。

收藏過程當中，每每遇得良機，與佳器相逢。也有因反覆思慮，錯失入藏機會，讓他人捷足先登，唯幸此情況僅屬偶然。此外，也有其它情況，令佳器「得而復失」。更甚者，乃在購入藏品後，如常交托古董商代製木座，卻在取件之時，方獲告知物件因製作木座者之過而「失」，然而後者無須對買家直接負責。商人雖貌似難堪，卻未見由衷，如此種種，甚為可疑。實情極有可能在此以前，另有客人看中器物，出高價洽購，商人乘機圖利。

文房四寶，工書繪畫之雅賢必備也。自古以來，工藝發展愈見精良，鑑賞文士珍玩，實乃一大學問，必須博學專研。牡丹堂藏即以此精神，熱切探求四十載，現借此機緣，望與諸君共賞所藏。

牡丹堂藏主
2018年4月，香港





301

301

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**TWO BOXWOOD LIBATION CUPS
QING DYNASTY**

one modelled in the form of a furling leaf, carved with grapevines around the exterior and a squirrel clambering on the rim; the other carved as a pine tree trunk, detailed with a bird of prey perching on a burl
'grape' cup: w. 10.5 cm, 4 $\frac{1}{8}$ in.
'pine' cup: h. 8.4 cm, 3 $\frac{1}{4}$ in.

**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

清 黃楊木雕松鼠葡萄盃 及 蒼松樹椿盃

302

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A PALE CELADON JADE INKSTONE
QING DYNASTY**

carved in the form of a flattened baluster vase, the tapering body with a shallow recess forming the well, the smoothly polished stone of even pale celadon colour
9.1 cm, 3 $\frac{5}{8}$ in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

清 青白玉瓶式硯



302

303

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A CHENXIANGMU 'IMMORTALS'
LIBATION CUP
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

carved in high relief with the Eight Immortals among jagged cliffs, verdant willow and pine trees, the wood richly patinated to a dark brown colour
w. 9.5 cm, 3 $\frac{3}{4}$ in.

EXHIBITED

Art and Imitation in China, The Oriental Ceramic Society of Hong Kong, Hong Kong, 2006, cat. no. 140.

◉ **HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

清十八至十九世紀 沉香雕八仙賀壽盃

展覽：

《馳騁古今：中國藝術的摹仿與創新》，香港東方陶瓷學會，香港，2006年，編號140



303

304

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**AN INSCRIBED BONE AND ZITAN RUYI
SCEPTRE
SIGNED SONG YIN, QING DYNASTY,
19TH CENTURY**

the finely carved *zitan ruyi*-shaped terminal attached to an arched ox bone shaft, inscribed to each side with poetic verses in *zhuanshu* script, signed Song Yin
24.6 cm, 9¾ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清十九世紀 骨雕紫檀首題字如意

如意柄正面刻：「无矣有哉·松音」；
背面刻「君子秉心指摩如意」。



304

305

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A CARVED BONE 'SCHOLAR' BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

of waisted cylindrical form, the exterior carved with three scholars amongst gnarled pines and craggy mountains, the patina of a rich honey-brown colour
8.5 cm, 3¾ in.

**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

清十八世紀 骨雕松蔭三老圖筆筒



305

306

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A WHITE JADE 'PEONY' CUP
LATE QING DYNASTY**

with rounded sides rising to a flared rim, set with a loop handle, decorated around the exterior with a scrolling peony spray, the translucent stone of an even white colour
w. 10.3 cm, 4 in.

**HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100**

清末 白玉牡丹紋盃



306

307

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A LARGE HUANGHUALI LOBED BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the flared body divided into six bracket-lobes between raised borders, supported on six feet of corresponding form, the well figured wood with an attractive deep chestnut brown patina
h. 18.1 cm, 7 $\frac{1}{8}$ in.

◉ HK\$ 70,000-100,000
US\$ 9,000-12,800

清十八世紀 黃花梨棱式筆筒



307

308

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A JADEITE LOBED TRAY
LATE QING DYNASTY**

of quatrefoil section resting on a splayed foot, the translucent stone of an even white colour, wood stand
16.7 cm, 6 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清末 翠玉四棱盤



308

309

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A CELADON JADE SCHOLAR'S ROCK
QING DYNASTY**

standing on a narrow foot and expanding towards the top, the perforated stone highlighted with russet streaks
22.3 cm, 8¾ in.

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

清 青白玉供石



309

310

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A HUANGHUALI BOX
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the hinged cover and the sides carved in low relief with dense floral scrolls and rockwork, the front embellished with a lock plate and a *ruyi*-shaped hasp, the sides flanked by a pair of C-shaped handles suspending from floral roundels
13.8 by 36.9 by 20.8 cm, 5⅜ by 14½ by 8¼ in.

◉ **HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,200**

清十九世紀 黃花梨花紋書箱



310



311

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A CARVED JICHIMU BOWL
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

with deep rounded sides rising from a short foot to a flared rim, the base inscribed with a *Huaimi Shanfang* seal mark, the well figured wood richly patinated to a deep chestnut brown colour
17.5 cm, 6⁷/₈ in.

Huaimi Shanfang probably refers to the studio of Cao Zaikui (1782-1852, sobriquet Qiufang), a Qing dynasty literatus from Suzhou. A close friend of Zhang Tingji (1768-1848), Cao was a highly respected scholar and connoisseur in his own right, with a special interest in the collection and study of archaic bronzes. A scholarly rock, with a fitted wood stand inscribed with the characters *Huaimi Shanfang qingwan* (Plaything from Huaimi Shanfang), was sold in these rooms, 5th April 2016, lot 2881.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

清十九世紀 鸚鵡木盃

《懷米山房》款

懷米山房，應乃曹載奎（1782-1852年）齋名。曹載奎，蘇州人，字秋舫，好古擅藏，尤喜青銅金石，名與阮元（1764-1849年）齊，又與張廷濟（1768-1848年）交深，著有《懷米山房吉金圖》等。香港蘇富比曾售一賞石，座銘「懷米山房清玩」，應曾入其藏，見2016年4月5日，編號2881。



Mark



312

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

十七至十八世紀 黃花梨雕樹樁式筆筒

**A FINELY CARVED HUANGHUALI
'TREE TRUNK' BRUSHPOT
17TH – 18TH CENTURY**

naturalistically carved with burls and rounded edges to simulate a gnarled section of tree trunk, supported a countersunk base, the densely grained wood with a fine golden brown patina

h. 15.2 cm, 6 in.

w. 17 cm, 6¾ in.

• **HK\$ 50,000-70,000**
US\$ 6,400-9,000



313
Two Views
兩面

313

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION
A SMALL 'LINGBI' SCHOLAR ROCK
QING DYNASTY

the black stone with numerous ridges and jagged protrusions, picked out with a reddish brown inclusion on one side, raised on a fitted wood stand carved as cresting waves
10.9 cm, 4¼ in.

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550

清 靈璧供石

314

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION
A SMOKY TOPAZ 'MAGNOLIA' BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

of cylindrical section, finely carved and hollowed in the form of a magnolia flower borne on stems issuing leafy sprays and attendant buds around the exterior, the transparent yellow stone with typical cloud inclusions
9.3 cm, 3⅞ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清十八至十九世紀 茶晶雕玉蘭花紋筆筒



314

315

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION
AN YIXING 'MONKEY' BRUSHREST
REPUBLICAN PERIOD

modelled in the form of a gnarled pine tree branch with three monkeys resting atop, impressed with two seals on the underside reading *Chen* and *Mingyuan*
13.5 cm, 5¼ in.

HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550



民國 宜興靈猴筆擱
《陳》、《鳴遠》仿款

Marks



315

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A BRONZE FIVE-PEAK 'MONKEY'
BRUSHREST
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

humourously cast in the form of a monkey with its body as the central summit, its bent knees as side peaks, detailed with a peach in his hands in addition to a bee and an ingot
18 cm, 7 $\frac{1}{8}$ in.

EXHIBITED

Art and Imitation in China, The Oriental Ceramic Society of Hong Kong, Hong Kong, 2006, cat. no. 136.

HK\$ 30,000-50,000**US\$ 3,850-6,400**

清十八世紀 青銅封侯五峰筆擱

展覽：

《馳騁古今：中國藝術的摹仿與創新》，香港東方陶瓷學會，香港，2006年，編號136



316

317

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A ROOTWOOD FIGURE OF A BIRD
QING DYNASTY**

standing with its neck extending forward, detailed with a long beak and neatly incised plumage
w. 19 cm, 7 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 10,000-15,000**US\$ 1,300-1,950**

清 木根雕水禽



317

318

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A ROOTWOOD FIGURE OF DONGFANG SHUO
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN
PERIOD**

the immortal carved reclining with one knee raised, his body emerging from the tawny-brown wood accentuated with burls and crevasses
16.5 cm, 6 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 8,000-12,000**US\$ 1,050-1,550**

清末至民國 木根雕東方朔像



318

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A WHITE AND RUSSET JADE THREE-PEAK
BRUSHREST
QING DYNASTY**

the celadon and russet sections of the stone cleverly worked
into two facades of a miniature three-peak mountain
l. 6.4 cm, 2½ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清 褐斑白玉三峰筆山



319
Two Views
兩面



PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A 'DUAN' 'MUSHROOM' INKSTONE
SIGNED YING HE, REPUBLICAN PERIOD**

the concave grinding surface rendered as a flattened
mushroom cap, surrounded by clusters of mushrooms and
sprouts around the sides
17.4 cm, 6⅞ in.

EXHIBITED

Art and Imitation in China, The Oriental Ceramic Society of
Hong Kong, Hong Kong, 2006, cat. no. 133.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

民國 端石菇菌式硯
「英和」字

展覽：

《馳騁古今：中國藝術的摹仿與創新》
· 香港東方陶瓷學會，香港，2006年，
編號133



Mark



320

民國 紫檀樹樁式香插 及 蒼松筆擱

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A ZITAN INCENSE HOLDER AND
A ZITAN 'TREE TRUNK' BRUSHREST**
REPUBLICAN PERIOD

the incense holder naturalistically carved in the form of a gnarled tree trunk; the brushrest as a pine tree trunk with a subsidiary branch bearing clusters of pine needles
10.4 and 25.4 cm, 4 $\frac{1}{8}$ and 10 in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850



321

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

A BAMBOO-ROOT SEAL
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the irregularly shaped and gnarled body conforming with the natural form of the root, accentuated with with raised nodes and textured burls
6.2 cm, 2 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清十八至十九世紀 竹根隨形印章



322



Seal Face



Impression

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

A CARVED WOOD RUYI SCEPTRE
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN
PERIOD

the gnarled branch carved in openwork with a large *lingzhi* forming the head, the shaft with smaller attendant *lingzhi*
32.7 cm, 12 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950

清末至民國 木雕靈芝如意



323

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A LARGE YIXING 'HORSE AND MONKEY'
GROUP
20TH CENTURY**

the recumbent horse modelled with its head turned sharply
backwards towards a monkey clambering on its back, the
underside inscribed with a seal mark
34 cm, 13³/₈ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

二十世紀 宜興紫砂馬上封侯

鈐印：王世親制



Mark



PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

A HUANGHUALI BOX AND COVER
QING DYNASTY

the box and cover constructed with dove-tailed joints to the edges, the front embellished with a lock plate and a *ruyi*-shaped hasp, the sides flanked by a pair of C-shaped handles, fitted with an internal tray
13 by 32.5 by 14.1 cm, 5 $\frac{1}{8}$ by 12 $\frac{3}{4}$ by 5 $\frac{1}{2}$ in.

© HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

清 黃花梨書箱





326
Two Views
兩面



326

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A LARGE CELADON AND BROWN JADE
'TURTLE-DRAGON' WATERPOT
QING DYNASTY**

carved as a dragon-headed sea turtle of hollowed circular form, the beast riding on turbulent waves curling around the shell and extending to the base forming a whirlpool, the claws and tail of the turtle rising from the finely incised waves, the shell covered with geometric diaper patterns, the celadon stone with black, russet and white inclusions
23 cm, 9 in.

**HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,200-15,300**

清 青白玉鼻屨水盂



327

327

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**AN INSCRIBED JICHIMU BRUSHPOT
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN
PERIOD**

the exterior inscribed in *zhuan* and clerical script, signed Xicun Lu Shiyi, the rich dark-brown wood with fine russet feathering
h. 16.5 cm, 6½ in.

**HK\$ 20,000-40,000
US\$ 2,550-5,100**

清末至民國 鸚鵡木刻詩文筆筒
《西村呂世宜》款



328
Two Views
兩面

328

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

A SOAPSTONE 'IMMORTALS' TABLE SCREEN

MING DYNASTY

carved in high relief with the immortals paying tribute to Shoulao among jagged cliffs and verdant trees, detailed with a deer and a turtle, the reverse similarly carved with a mythical beast, the substantial stone of a mottled russet colour panel 38 cm, 15 in.; overall h. 62 cm, 24 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,200

明 壽山石群仙祝壽圖座屏

329

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

AN INSCRIBED ZITAN 'LUOHAN' WRISTREST

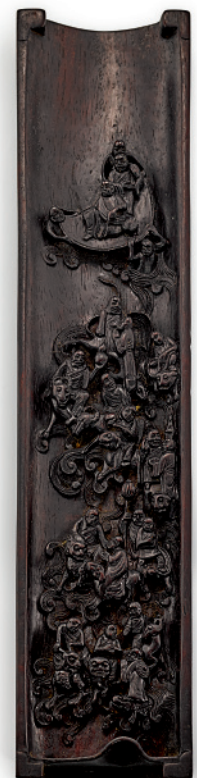
LATE QING DYNASTY

the concave side deeply carved and undercut with a gathering scene of the eighteen luohans, the reverse with an inscription and two further figures drinking wine 25.6 cm, 10 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清末 紫檀刻詩文十八羅漢圖臂擱



329
Two Views
兩面



330
Two Views
兩面



330

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A SILVER-INLAID BRONZE 'MYTHICAL BEAST' PAPERWEIGHT
SONG – MING DYNASTY**

the animal with its front paws extended and head tilted slightly backwards, its hind leg raised scratching its ear, its flowy mane, beard and tail finely inlaid with silver, zitan wood stand 6.7 cm, 2⁵/₈ in.

EXHIBITED

Gerard Tsang and Hugh Moss, *Arts from the Scholar's Studio*, Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong, Hong Kong, 1986, cat. no. 134.

**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

The distinct sculptural quality of this paperweight, its flat base and the silver-inlay technique, would point out towards a Song dynasty dating.

For further discussions on the dating of the present piece, please refer to Gerard Tsang and Hugh Moss, *Arts from the Scholar's Studio*, Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong, Hong Kong, 1986, cat. no. 134.

宋至明 銅錯銀瑞獸鎮紙

展覽：

曾柱昭及莫士搗，《文玩萃珍》，香港大學馮平山博物館，香港，1986年，編號134

331

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A SMALL BRONZE 'DOG' PAPERWEIGHT
17TH CENTURY**

the recumbent animal cast with a pointy snout and floppy ears,
detailed with a bird perching atop
4.9 cm, 1 $\frac{7}{8}$ in.

**HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550**

十七世紀 銅臥犬鎮紙



331



332

332

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A CELADON AND RUSSET JADE ARCHAISTIC
POURING VESSEL
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the pebble-shaped cup finely worked and hollowed from a pale
celadon stone with russet highlights, the outer rim incised with
a key-fret border
13.8 cm, 5 $\frac{3}{8}$ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清十八至十九世紀 青白玉帶皮匜

333

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A LARGE CELADON AND RUSSET JADE
'RAM' GROUP
QING DYNASTY**

worked as two addorsed recumbent ram grasping a spray of *lingzhi* in their mouths, finely rendered with striated curved horns, the smoothly polished stone of even pale celadon colour with russet patches
10.6 cm, 4 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

清 青白玉銜芝雙羊



333

334

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A BOXWOOD CARVING OF A FROG
QING DYNASTY**

the crouching frog depicted with two smaller frogs on its back, detailed with a flippable hinged tongue
w. 7.7 cm, 3 in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清 黃楊木雕寶蟾

Compare a Ming dynasty bamboo carving of the same subject, signed Dasheng and dated by inscription to 1623, in the Museum of East Asian Art in Bath, record number BATEA 334, illustrated on the museum website.

參考巴斯東亞藝術博物館藏明代沈大生款竹雕寶蟾（編號 BATEA 334），紀為天啓三年（1623年）所製，圖見該博物館網站。



334

335

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A HUANGHUALI MIRROR STAND
QING DYNASTY**

of square form, the hinged adjustable mirror stand reticulated with a lattice frame resting on a back support
18.3 by 19.3 by 16.2 cm, 7¼ by 7⅝ by 6⅜ in.

◎ **HK\$ 10,000-20,000**
US\$ 1,300-2,550

清 黃花梨摺疊式鏡架



335



336

336

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A WHITE JADE 'LUOHAN' WRISTREST
LATE QING DYNASTY**

supported on four bracket feet, the convex surface carved with a *luohan* seated beside an incense burner issuing wafts of smoke
16.4 cm, 6½ in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700

清末 白玉雕羅漢圖臂擱

337

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A BAMBOO-VENEER BOX AND COVER
QING DYNASTY**

skilfully fashioned overall with a pattern simulating sections of bamboo, the wood patinated to a warm honey-orange colour
18.5 cm, 7¼ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清 貼黃竹節紋蓋盒

See a square bamboo veneered brushpot fashioned in a similar manner, from the Qing court collection and preserved in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Small Refined Articles of the Study. The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Shanghai, 2009, pl. 18.



337



338

338

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A BOXWOOD 'ELEPHANT' GROUP
QING DYNASTY**

the caparisoned elephant standing foursquare next to a kneeling foreign tribute bearer, with two cheerful boys on its back carrying a basket of *lingzhi*
h. 10.7 cm, 4¼ in.

EXHIBITED

Art and Imitation in China, The Oriental Ceramic Society of Hong Kong, Hong Kong, 2006, cat. no. 50.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

清 黃楊木雕太平有象

展覽：

《馳騁古今：中國藝術的摹仿與創新》，香港東方陶瓷學會，香港，2006年，編號50

339

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**AN INSCRIBED BAMBOO-VENEER
INK STAND
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

modelled in the form of a calligraphy with scrolling ends on the underside, the top inscribed with *Jiezi Shu* ('Admonitions to My Son')

23.2 cm, 9¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清十九世紀 貼黃題「誠子書」書卷式墨床



339

340

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A GURI LACQUER CUP AND
A CARVED COCONUT CUP
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

the first of *guri* type, carved through alternating layers of black and cinnabar lacquer with five *ruyi*-shaped pommels; the second of coconut, carved with a landscape scene
6 and 6.1 cm, 2¾ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

明末至清初 剔犀如意雲頭紋小盃 及 椰殼雕山水圖小盃



340



PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

AN UNUSUAL MOULDED GOURD CARVING
OF SHOULAO
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the irregularly shaped gourd rendered as the upper body of Shoulao, detailed with a *shou* character and the beribboned *bajixiang*, the base with a seal mark
12.5 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 15,000-25,000
US\$ 1,950-3,200

清十八至十九世紀 匏製八吉祥紋壽老



Mark



341
Two Views
兩面



342

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

A ROOTWOOD FIGURE OF SHOULAO
QING DYNASTY

rendered holding a *lingzhi* sprig, his head and left hand emerging from the tawny-brown wood accentuated with burls and crevasses
39 cm, 15 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清 木根雕壽老像



Two Views
兩面

343

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A MINIATURE GILT-BRONZE
'MYTHICAL BEAST' SEAL
SIX DYNASTIES**

cast with a finial rendered as a winged mythical beast in a powerful striding stance, depicted ferocious with an upturned snout revealing its fangs, the seal face inscribed with *Yang Fang siyin* (personal seal of Yang Fang)
1.8 cm, 5/8 in.

EXHIBITED

Gerard Tsang and Hugh Moss, *Arts from the Scholar's Studio*, Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong, Hong Kong, 1986, cat. no. 125.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

六朝 鎏金銅瑞獸印

印文：陽防私印

展覽：

曾柱昭及莫士搗，《文玩萃珍》，香港大學馮平山博物館，香港，1986年，編號125

As explained by Gerard Tsang and Hugh Moss in their note on this seal in the aforementioned exhibition article: 'Early seals were frequently of small size as before the invention of paper, when they were used to stamp clay impressions, they were carried at the belt as symbols of power as well as serving as identification and authentication.'

The authors also state that 'This tiny seal [conveys a lot] of strength in the sculpture of its knob, particularly in relation to its tiny proportions. The winged beast, with its striding stance, upturned toes, snarling mouth and features of mouth, whiskers, eyebrows, is remarkably close to a monumental stone animal at the mausoleum of Emperor Wu of the Chen dynasty (reigned 560-567)', illustrated in *Liuchao Yishu [The Art of the Six Dynasties]*, Beijing, 1981, pl. 14. On this basis it would be reasonable to assign this seal to the Six Dynasties era.



Seal Face



Impression



344

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A ZITAN 'TREE TRUNK' BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the exterior carved with knots and recesses to simulate a gnarled section of tree trunk, with a circular aperture to the base, fitted with a wood flanged plug
h. 16.6 cm, 6½ in.

EXHIBITED

Wood from the Scholar's Table: Chinese Hardwood Carvings and Scholar's Articles, Hong Kong, 1984, cat. no. 13.

Arts from the Scholar's Studio, Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong, Hong Kong, 1986, cat. no. 71.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

清十八世紀 紫檀雕樹樁式筆筒

展覽：

《Wood from the Scholar's Table: Chinese Hardwood Carvings and Scholar's Articles》，香港，1984年，編號13

曾柱昭及莫士搗，《文玩萃珍》，香港大學馮平山博物館，香港，1986年，編號71

Gerard Tsang and Hugh Moss explained in their entry for this brushpot in the aforementioned exhibition article that: 'The natural-looking gnarled and knotty appearance of this piece is entirely contrived. But within the scholar's aesthetic it was almost certainly not intended to be entirely natural looking. [... It employs] highly stylised, simplified and abstracted naturalism, in which aspect [it echoes] the paintings of the literati. To the patrons, such pieces spoke eloquently of the subtle human mind and express the understanding that good art is no slave to nature, but a full partner in man's pursuit of understanding.'

Dong Qichang, the late Ming artist and literati theorist, wrote "As for those who meticulously and carefully delineate, they can only be called slaves of nature."

345

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**AN INSCRIBED INLAID ZITAN BRUSHPOT
LATE QING DYNASTY**

decorated in an array of hardstones with peony branches and a long-tailed bird perching atop, detailed with an inscription describing the luxuriant scene

h. 14.8 cm, 5⁷/₈ in.; w. 15.5 cm, 6¹/₈ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

清末 紫檀嵌寶牡丹綬鳥紋題詩筆筒

題識：

綬鳥栖落枝頭秀

牡丹花開朵朵鮮



345

346

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A SOAPSTONE 'LOTUS' WASHER
LATE QING DYNASTY**

worked as a furred lotus leaf, borne on stems issuing lotus blossoms and pod around the exterior
10 cm, 4 in.

EXHIBITED

Art and Imitation in China, The Oriental Ceramic Society of Hong Kong, Hong Kong, 2006, cat. no. 132.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清末 壽山石荷葉式洗

展覽：

《馳騁古今：中國藝術的仿摹與創新》，香港東方陶瓷學會，香港，2006年，編號132



346
Two Views
兩面

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

AN INLAID HARDWOOD BRUSHPOT
QING DYNASTY
AND A CARVED HONGMU 'BAMBOO' TRAY
REPUBLICAN PERIOD

the brushpot decorated with flowering branches and rockwork
issuing *lingzhi*; the lobed tray carved in openwork with bamboo
segments to the top

11 and 12.9 cm, 4 $\frac{3}{8}$ and 5 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清 木嵌寶花卉紋筆筒 及 民國 紅木竹紋倭角盤



347

348

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

AN INSCRIBED INLAID HARDWOOD
'HUNDRED ANTIQUES' BRUSHPOT
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

supported on a flat base, decorated in an array of hardstones
and mother-of-pearl with archaic vases and an inscription
followed by a square seal

13.2 cm, 5 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清十九世紀 木嵌寶清供圖題詩筆筒



348



Mark



349

349

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION
A JICHIMU FLUTED BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

elegantly carved with fluted sides, the base with a small countersunk centre, the rich dark-brown wood with fine russet feathering
14 cm, 5½ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清十八至十九世紀 鵝鵝木棱式筆筒

350

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION
A CELADON AND BROWN JADE FIGURE OF A BEAR
MING DYNASTY OR EARLIER

the tamed recumbent bear with facial features realistically rendered below a pair of small funnel-form pricked ears, the head framed by curved ridges detailed with fine incisions repeated along its upper back, the celadon stone with russet skin extending along the back of the figure
8.6 cm, 3¾ in.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,200

明或更早 青白玉臥熊



350

351

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION
A WHITE AND RUSSET JADE 'DEER AND LINGZHI' GROUP
LATE QING DYNASTY

carved as a pair of deer grasping a curling *lingzhi* stem in their mouths, the stone of an even white colour with russet patches skilfully incorporated into the design
9.9 cm, 3⅞ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清末 白玉銜芝雙鹿



351

352

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A CARVED BOXWOOD 'NANDINA BERRY'
LIBATION CUP
QING DYNASTY**

modelled as a flower with a foliate rim, borne on stems issuing gnarled branches of nandina berries, palmate leaves and budding blooms around the exterior
w. 12.3 cm, 4⁷/₈ in.

EXHIBITED

Art and Imitation in China, The Oriental Ceramic Society of Hong Kong, Hong Kong, 2006, cat. no. 139.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清 黃楊木雕南天竺紋盃

展覽：

《馳騁古今：中國藝術的摹仿與創新》，香港東方陶瓷學會，香港，2006年，編號139



352



353

353

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**AN INSCRIBED WHITE AND RUSSET JADE
'SCHOLAR' FIVE-PEAK BRUSHREST
QING DYNASTY**

carved in low relief with a scholar walking towards a jagged rock issuing bamboo, followed by a deer beside *lingzhi* shrubs, the back centred with a short inscription
17.5 cm, 6⁷/₈ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

清 白玉高仕圖五峰筆山

354

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A ZITAN SCROLL-FORM STAND
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

carved with scrolling ends on the underside, the densely grained wood of a rich reddish-brown colour
30.4 cm, 12 in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

清十八至十九世紀 紫檀卷書式小几



354



355

355

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A PALE CELADON AND RUSSET JADE
'MANDARIN DUCKS' BOULDER
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN
PERIOD**

carved in the form of a flattened mountain, wrapped to the base with a furled lotus leaf with two mandarin ducks swimming in the foreground
11.8 cm, 4⁵/₈ in.

**HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550**

清末至民國 褐斑青白玉蓮塘鴛鴦圖山子

356

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A YELLOW AND BROWN JADE SCABBARD
QING DYNASTY**

the dagger handle and the scabbard carved with archaic human and *taotie* masks
18.1 cm, 7¹/₈ in.

**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

清 黃玉刀柄及鞘



356

357

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A RETICULATED ZITAN PEN BOX AND
COVER
EARLY QING DYNASTY**

with a lengthways-sliding lid, the lid and the sides carved in openwork with pairs of conjoined archaic *kui* dragons and *ruyi* heads
19.7 cm, 7³/₄ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清初 紫檀鏤雕夔龍紋筆盒



357

358

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A PALE CELADON AND RUSSET JADE
ARCHAISTIC HANDLE
QING DYNASTY**

with an aperture drilled through both ends, carved with a band
of archaistic mythical beasts encircling the exterior diagonally
12.3 cm, 4⁷/₈ in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

清 青白玉仿古紋刀柄



358

359

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**AN ARCHAISTIC BAMBOO-ROOT POURING
VESSEL, YI
QING DYNASTY**

set with a mask handle opposite a wide sprout carved in
openwork with zoomorphic motifs, decorated around the
exterior with key-fret and lappet bands
19.5 cm, 7⁵/₈ in.

EXHIBITED

Art and Imitation in China, The Oriental Ceramic Society of
Hong Kong, Hong Kong, 2006, cat. no. 54.

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

清 竹雕仿古匜

展覽：

《馳騁古今：中國藝術的摹仿與創新》，香港東方陶瓷學
會，香港，2006年，編號54



359

360

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A ZITAN WRISTREST
QING DYNASTY**

carved in openwork with symmetrical archaistic motifs
20.1 cm, 7⁷/₈ in.

**HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550**

清 紫檀仿古紋臂擱



360

SESSION ONE
PM

THURSDAY
31 MAY 2018

2PM
LOTS 361-486



361

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**THREE LONGQUAN CELADON VESSELS
SONG – MING DYNASTY**

comprising a bowl; a 'floral' stemcup; and a 'trigram' incense burner, all applied with a sea-green glaze
11.5 to 13.7 cm, 4½ to 5⅜ in.

**HK\$ 15,000-25,000
US\$ 1,950-3,200**

宋至明 龍泉青釉小盃、劃花高足盃 及 八卦紋奩式爐



361

362

**A LONGQUAN CELADON TRIPOD INCENSE
BURNER
SONG DYNASTY**

the compressed globular body supported on three cabriole legs, with vertical flanges associated with each leg, covered overall save for the feet in a soft sea-green glaze
10.9 cm, 4¼ in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

宋 龍泉青釉鬲式爐



362

363

**A LONGQUAN CELADON BOWL
SONG DYNASTY**

well potted with lobed rounded sides resembling the petals of a lotus flower, rising from a tapered foot to an incurved rim, covered overall save for the footring in a soft sea-green glaze, metal-bound rim, Japanese wooden box
14 cm, 5½ in.

**HK\$ 100,000-120,000
US\$ 12,800-15,300**

宋 龍泉青釉蓮瓣紋鉢



363

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A LONGQUAN CELADON BOWL SONG DYNASTY

the gently rounded sides supported on a tapered foot, the exterior carved with lotus petals, covered overall save for the footring in a sage-green glaze

17.1 cm, 6¾ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

宋 龍泉青釉蓮瓣紋盃



364



365

365

A DINGYAO 'LION' DISH NORTHERN SONG DYNASTY

rising from a tapering foot, the interior moulded with a Buddhist lion and a beribboned brocade ball amidst floral scrolls, further surrounded by two *chilong* and cloud scrolls, applied with a creamy-white transparent glaze pooling in areas

HK\$ 150,000-250,000

US\$ 19,200-31,900

A closely related *dingyao* dish in the National Palace Museum, Taipei, probably made from the same mould, was included in the Museum's exhibition *Decorated Porcelains of Dingzhou. White Ding wares from the collection of the National Palace Museum, Taipei, 2014, p. 181, cat. no. II-118.*

北宋 定窰印佛獅戲球紋盤

□ 366 SOLD WITHOUT RESERVE

A DINGYAO 'LOTUS' BOWL AND A DINGYAO CUP SONG DYNASTY

each swiftly incised to the interior with stylised lotus and applied overall with a cream-white glaze with characteristic darker tear-drops, the rim unglazed

15.2 and 8.8 cm, 6 and 3½ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

宋 定窰白釉劃花蓮紋盃及盞



366



367

367

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON BOWL AND
A LONGQUAN CELADON DISH
SONG DYNASTY**

each decorated to the exterior with upright lotus lappets,
covered overall in a sea-green glaze
12.8 and 16.5 cm, 5 and 6½ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

宋 龍泉青釉蓮瓣紋盃 及 蓮瓣紋盤

368

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

**A DINGYAO LOBED DISH
SONG DYNASTY**

the flat base rising to flaring sides divided into six lobes,
applied overall with an ivory-coloured transparent glaze with
characteristic tear drop on the underside
14.2 cm, 5⅝ in.

PROVENANCE

Mayuyama & Co. Ltd, Tokyo.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

宋 定窯白釉葵口盤

來源：

繭山龍泉堂，東京



368
Two Views
兩面

369

**A MOULDED QINGBAI 'CRANE' BOX AND
COVER
SONG DYNASTY**

of octalobed form, the cover with two cranes amidst
chrysanthemum and aquatic plants, covered overall save for
the rims and the base in a blue-tinged translucent glaze
8.5 cm, 3⅜ in.

PROVENANCE

Collection of Andrew Williams Esq., Oxfordshire, by repute

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

宋 青白釉仙鶴花卉紋八瓣花式蓋盒

來源：

傳 Andrew Williams 收藏，牛津郡



369

370

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

**A RARE QINGBAI WASHER
SONG DYNASTY**

raised on three scrolling feet, divided into four segments and set with a pair of mock handles on the exterior, covered overall save for the base in a blue-tinged translucent glaze
10.2 cm, 4 in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

宋 青白釉筆墨插



370
Two Views
兩面



371

371

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**TWO PERSIMMON-GLAZED BOWLS
SONG DYNASTY**

each with rounded sides rising from a shallow foot to a flared rim, covered overall save for the base in a russet glaze
11.7 cm, 4⁵/₈ in.

**HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100**

宋 醬釉撇口盃兩件

372

PROPERTY FROM AN OLD JAPANESE COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON MALLET VASE
SOUTHERN SONG DYNASTY**

the tapering cylindrical body surmounted by a tall columnar neck and flanked by a pair of archaic phoenix handles, covered overall in a sea-green glaze
18.9 cm, 7¹/₂ in.

**HK\$ 70,000-90,000
US\$ 9,000-11,500**

南宋 龍泉青釉鳳耳盤口瓶



372

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

**A RARE AND EXCEPTIONALLY LARGE
QINGBAI LOBED BASIN
SONG DYNASTY**

beautifully potted with deep rounded sides rising from a flat base to a flared six-lobed rim, covered overall in a translucent glaze, save for the flat base left unglazed revealing a smooth white body slight browned in the firing
31 cm, 12¼ in.

PROVENANCE

Kochukyo, Tokyo (box).

EXHIBITED

Exhibition of Far Eastern Ceramics, Tokyo National Museum, Tokyo, 1970, cat. no. 44.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,500

The present basin is notable for its exceptionally large size and graceful form. *Qingbai* wares ranged from robustly potted and elaborately decorated types to a more delicate and thinly potted form, such as the present example. The six-lobed flower shape of this piece appears to derive from Ding porcelain of the late Tang dynasty, reflecting the degree of dialogue between northern and southern ceramists active in the Song dynasty.

Compare a *qingbai* dish of this form, but of smaller size and covered in a pale-blue glaze, in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porcelain of the Song Dynasty (II)*, Hong Kong, 1996, pl. 162. See also a smaller Ding dish of this form, attributed to the Song dynasty, from the collection of Mr. and Mrs. F. Brodie Lodge, included in the Oriental Ceramic Society Exhibition *Sung Dynasty Wares, Ting, ying, ch'ing and Tz'u Chou*, London, 1949, cat. no 143, and sold in our London rooms, 7th June 1988, lot 127.

宋 青白釉葵口大盤

來源：

壺中居，東京（盒）

展覽：

《東洋陶磁展》，東京國立博物館，東京，1970年，編號44

此盤器形魁碩典雅。青白釉器有厚胎、繁飾者，亦有薄胎、纖巧者，有如此件。其六瓣葵口形乃沿襲唐末定瓷，可見宋代諸窯南北呼應。

比較一北京故宮博物院藏之相類青白釉盤，尺寸較小，釉色粉青，錄於《故宮博物院藏文物珍品全集：宋瓷（下）》，香港，1996年，圖版162。另比較一定窯盤，同形較小，傳為宋品，為 Brodie Lodge 伉儷舊藏，曾展於東方陶瓷學會，《Song Dynasty Wares: Ting, Ying Ch'ing and Tz' u Chou》，倫敦，1949年，編號143，後售於倫敦蘇富比1988年6月7日，編號127。



Other View



373
Two Views
兩面



374

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG
COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON 'PEONY'
DOUBLE GOURD VASE
MING DYNASTY,
16TH – 17TH CENTURY**

the lower bulb decoated with scrolling peony
sprays, the upper bulb with dense florets,
covered overall in a sea-green glaze
24.5 cm, 9 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Collection of Mr and Mrs Jack Chia.
Sotheby's Hong Kong, 5th November 1996, lot
653.

LITERATURE

Julian Thompson, 'Chinese Celadons', *Arts of Asia*,
November-December 1993, p. 72, fig. 22 centre.

**HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,200**

明十六至十七世紀 龍泉青釉花卉紋葫蘆瓶

來源：

Jack Chia 伉儷收藏
香港蘇富比1996年11月5日，編號653

出版：

朱湯生，〈中國青瓷〉，〈Arts of Asia〉
，1993年11-12月，頁72，圖22中。



375

**A YAOZHOU BROWN-PAINTED
'FLORAL' BOX AND COVER
SONG DYNASTY**

the cover decorated in brown slip with a central bloom, surrounded by liberal streaks, all against a creamy-white slip, the shallow recessed base unglazed revealing the grey body
11.4 cm, 4½ in.

PROVENANCE

Collection of Kitaouji Rosanjin.

EXHIBITED

Shumi Kotouki Dai Tenrankai: Great Exhibition of Antique Ceramics, Takashimaya Department Store Art Department, Osaka, 1935 (with Kurahashi Tojiro and Kitaouji Rosanjin as advisers).

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

376 NO LOT

宋 耀州褐彩花卉紋蓋盒

來源：
北大路魯山人收藏

展覽：
《趣味古陶器大展覽會》，高島屋美術部，大阪，1935年（倉橋藤治郎及北大路魯山人為顧問）

377 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

TWO SANCAI TRIPOD VESSELS TANG DYNASTY

each raised on three animal-form clawed feet, the exterior applied with moulded medallions, splashed with green, amber and straw-coloured glaze, one depicted with a hunter grasping a deer, the other with a mandolin player
w. 22.5 and 21.8 cm, 8 $\frac{7}{8}$ and 8 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

唐 三彩貼花三足罐一組兩件



377

378

A SANCAI INGOT-SHAPED PILLOW AND A QINGBAI EWER SONG DYNASTY

the pillow decorated with floral scrolls and geometric patterns in amber, green and cream glaze; the ewer with an eight-lobed body, covered overall in a blue-tinged translucent glaze
pillow: 18 cm, 7 $\frac{1}{8}$ in.
ewer: h. 11.1 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

宋 三彩銀錠式枕及青白釉執壺



378

379

A WHITE-GLAZED MOULDED 'DRAGON' STEM CUP YUAN DYNASTY

resting on a tall hollow splayed foot encircled with grooves, the interior moulded with two dragons in pursuit of a flaming pearl, covered in a celadon-tinged translucent glaze
d. 12.3 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

元 白釉印雙龍戲珠紋高足盃



379

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A SANCAI TEA SET TANG DYNASTY

comprising a dish and five small cups, each covered in a rich glaze of ochre and olive-green tone stopping above the foot revealing the buff body
6.3 to 13 cm, 2½ to 5⅛ in.

PROVENANCE

Acquired in Macau, 1986.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

唐 三彩茶具一組六件

來源：

1986年購於澳門



380

381

A QINGBAI PILLOW SONG DYNASTY

one face carved with a Buddhist lion grasping in its mouth a flower spray, the reverse with a recumbent ram among jagged rock, the sides decorated with a floral scroll, applied overall with a transparent blue-tinged glaze
16.9 cm, 6⅝ in.

PROVENANCE

Littleton and Hennessy Asian Art, London.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

宋 青白釉枕

來源：

Littleton and Hennessy Asian Art · 倫敦



381

□ 382 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A SANCAI QUATREFOIL TRAY AND AN AMBER-GLAZED FLASK LIAO DYNASTY

the tray impressed with three lotus blooms among wave patterns to the interior; the flask modelled after a leather gourd prototype, surmounted by an arched crimped handle
26.1 and 22.5 cm, 8½ and 8⅞ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

遼 三彩海棠式盤 及 醬釉皮囊壺



382

383

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**A GROUP OF THREE JUNYAO VESSELS
SONG – YUAN DYNASTY**

comprising a bowl supported on a splayed foot; a tripod incense burner; and a saucer dish
12.2 to 17 cm, 4¾ to 6⅞ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

宋至元 鈞窰天藍釉盤、三足爐及小盤



383

384

**A JUNYAO PURPLE-SPLASHED BOX AND
COVER
SONG – JIN DYNASTY**

covered overall in a greyish-blue glaze thinning to a mushroom
colour around the rims, the cover liberally decorated with
lavender splashes
9 cm, 3½ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

宋至金 鈞窰藍釉紫斑圓蓋盒



384

385

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

**A RARE QINGBAI STEM CUP
SONG DYNASTY**

the deep rounded sides rising from a stepped pedestal
arranged in three tiers of petal-fluted collars to a flat everted
rim, covered overall in a white translucent glaze
13.3 cm, 5¼ in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

宋 青白釉高足盃

Similar vessels are preserved in the collection of the Tokyo
National Museum, published in *Illustrated Catalogues of Tokyo
National Museum: Chinese Ceramics I*, Tokyo, 1965, pls 393
and 394.



385

386

**A JUNYAO BLUE-GLAZED DISH
SONG – YUAN DYNASTY**

supported on an unglazed neatly pared foot, covered overall in a lavender-blue glaze thinning to a mushroom tone at the rim
16 cm, 6¼ in.

**HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100**

宋至元 鈞窰天藍釉盤



386



387

387

**A DINGYAO CUP STAND
SONG DYNASTY**

covered overall save for the foot ring in a creamy-white transparent glaze, with typical teardrops showing on the underside
16.4 cm, 6½ in.

PROVENANCE

Bluett & Sons Ltd, London, by repute (label).

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

宋 定窰白釉盞托

來源：
傳 Bluett & Sons Ltd，倫敦（標籤）

388

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A DINGYAO 'LOTUS' LOBED DISH
NORTHERN SONG DYNASTY**

covered overall save for the foot ring in a transparent creamy-white glaze, metal-bound rim
18.3 cm, 7¼ in.

PROVENANCE

Bluett & Sons Ltd, London (label).
Collection of Mr and Mrs Jack Chia.
Sotheby's Hong Kong, 5th November 1996, lot 665.

EXHIBITED

Song Ceramics, Southeast Asian Ceramic Society, Singapore, 1983, cat. no. 67.

**HK\$ 90,000-120,000
US\$ 11,500-15,300**

北宋 定窰刻蓮紋盤

來源：
Bluett & Sons Ltd，倫敦（標籤）
Jack Chia 伉儷收藏
香港蘇富比1996年11月5日，編號665

展覽：
《宋瓷》，東南亞陶瓷學會，新加坡，1983年，編號67



388



389



389 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A HENAN BLACK-GLAZED STEM CUP AND
A JIZHOU TORTOISESHELL-GLAZED VASE
SONG DYNASTY**

the white-rimmed stemcup applied with a thick glaze stopping above the stem; the jar veiled in a black glaze highlighted with russet streaks

7.4 and 12.9 cm, 2⁷/₈ and 5¹/₈ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

宋 河南窰黑釉高足盃 及 吉州窰玳瑁釉瓶

390

**A YUE CELADON JAR
SONG DYNASTY**

carved with a band of waves and the characters *pingqin* around the shoulder, covered in a greyish-green glaze stopping irregularly above the foot
22.5 cm, 8⁷/₈ in.

PROVENANCE

Kochukyo, Tokyo (box and tag).

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

宋 越窰青釉罐
「平親」字

來源：

壺中居，東京（盒及標籤）



390

391

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**A BLACK-GLAZED WHITE-RIMMED
TEABOWL
NORTHERN SONG DYNASTY**

with everted sides, applied with a black glaze and a white slip to the rim, the narrow footring unglazed
13 cm, 5¹/₈ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

北宋 黑釉白口笠式盃



391

□392 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A CARVED CIZHOU BOTTLE VASE
AND A CARVED CIZHOU JAR
SONG DYNASTY**

the vase with an ovoid body surmounted by a short waisted neck and flared rim, applied with a thick brown glaze and reserved-decorated against the buff-coloured body beneath with a foliate scroll between formal borders; the jar similarly decorated with buff-coloured peony scrolls carved through the brown glaze

19.5 and 9 cm, 7 $\frac{5}{8}$ and 3 $\frac{1}{2}$ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

宋 磁州窯黑釉剔劃花卉紋瓶及罐一組二件



392

393

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**A PAIR OF CELADON-GLAZED BOWLS
SOUTHERN SONG DYNASTY**

the interior freely incised with swirling motifs, covered overall in a thin greyish-green glaze stopping irregularly above the foot

17 cm, 6 $\frac{3}{4}$ in.

**HK\$ 6,000-8,000
US\$ 800-1,050**

南宋 青釉劃花盃一對



393

394

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**THREE LARGE HENAN BLACK-GLAZED
BOWLS
SONG – JIN DYNASTY**

comprising two russet-splashed black-glazed bowls, one of which with a floret mark; and a russet-splashed brown-glazed bowl

18.5 to 19 cm, 7 $\frac{1}{4}$ to 7 $\frac{1}{2}$ in.

**HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550**

宋至金 河南窯黑釉醬斑盃三件



394



395

395

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**A CHANGSHA BROWN-SPLASHED
WATER DROPPER AND A WHITE-GLAZED
'CHRYSANTHEMUM' DISH
SONG DYNASTY**

the dropper potted in the form of a fruit; the dish with fluted sides, supported on a narrow foot
dish: 10.3 cm, 4 in.

**HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950**

宋 長沙窰青釉褐斑水滴 及 白釉菊瓣盤

396

**A WHITE-GLAZED FIGURE OF A BOY
YUAN DYNASTY**

covered overall save for the flat base in an ivory-tinged glaze
7 cm, 2¾ in.

**HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550**

元 白釉童子



396



397

397

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**THREE CHANGSHA GREEN-GLAZED
POTTERY BIRDS
SONG DYNASTY**

each applied with a mottled greyish-green glaze stopping short above the foot and patterned with brown splashes
4.6 to 6.4 cm, 1¾ to 2½ in.

**HK\$ 6,000-8,000
US\$ 800-1,050**

宋 長沙窰青釉陶鳥三件

□ 398 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

CHEN WENXI
SPARROWS IN BAMBOO

ink and colour on paper, framed
33.4 by 42.5 cm, 13 $\frac{3}{8}$ by 16 $\frac{3}{4}$ in.
with frame: 50 by 59.5 cm, 19 $\frac{3}{4}$ by 23 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950

陳文希 《竹枝麻雀》
設色紙本 鏡框



398



399

399

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

AN YIXING TEAPOT AND COVER
20TH CENTURY

resting on three feet imitating nuts, set with a water chestnut handle, decorated with various nuts around the shoulder, the cover in the form of an upturned mushroom and impressed with a seal reading *Anji*, wood stand
11.9 cm, 4 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

二十世紀 宜興百果壺
《安吉》款



Mark

□ 400 SOLD WITHOUT RESERVE

A DINGYAO PILLOW
SONG DYNASTY

of kidney shape, the concave top decorated with geometric pattern, covered overall in a creamy ivory glaze
24.3 cm, 9 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

宋 定窑枕



400



401

401

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION
TWO YAOZHOU CELADON BOWLS
SONG DYNASTY

each decorated to the interior with a composite floral scroll, the exterior with radiating lines, covered overall in an olive-green glaze

10.9 and 11.5 cm, 4¼ and 4½ in.

HK\$ 26,000-36,000

US\$ 3,350-4,600

宋 耀州青釉菊紋盃二件

402

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION
A LARGE LONGQUAN CELADON LOBED
DISH
YUAN – EARLY MING DYNASTY

with twelve bracket foliations, the interior carved with a floral spray, further surrounded by blooms on the cavetto and repeated on the exterior

39.5 cm, 15½ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

元至明初 龍泉青釉花卉紋菱式折沿盤



402



403
 Two Views
 兩面



403

AN INSCRIBED PEWTER-ENCASED YIXING
TEAPOT
SIGNED YANG PENGNIAN, QING DYNASTY,
19TH CENTURY

of hexagonal section, set with a faceted spout and an angular handle mounted with jade, one side incised with a scholar resting beneath a barren tree, the other with an inscription, the inner base of the pot with the maker's seal mark, *Yang Pengnian zhi*, the pewter cover set with a jade finial

15 cm, 5⅞ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

清十九世紀

楊彭年款宜興胎包錫鑲玉茶壺

《楊彭年製》款



Mark

PROPERTY FROM THE ZHUSHI JU COLLECTION

AN INSCRIBED YIXING 'BAMBOO' STONE-DIPPER TEAPOT AND COVER SIGNED ZHIYUN, REPUBLICAN PERIOD

well potted with sloping sides rising from three flattened circular feet, carved to one side with slender shoots of leafy bamboo, the other side with an inscription and signed Ziye, the base impressed with a seal reading *Zhiyun shi zao* ('made by Zhiyun')

15 cm, 5 $\frac{7}{8}$ in.

LITERATURE

Lin Yen-Li, *Lianfang Jisha: Zhushi Ju Collection of Ming and Qing Dynasty Zisha*, Taipei, 2015, pl. 80.

Zini Cang Zhen: *The Beauty of Yixing Stoneware in the Ming and Qing Dynasties*, Taipei, 2008, p. 121.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

民國

吳芝雲款宜興風竹圖石瓢壺

《芝雲氏造》、《子治》款



Mark

出版：

林彥禮，《蓮房汲砂：竹石居珍藏明清紫砂》，

台北，2015年，編號80

《紫泥藏珍：明清宜興瓷器之美》，台北，2008年，

頁121



404

Two Views
兩面



405
Two Views
兩面

405

PROPERTY FROM THE ZHUSHI JU COLLECTION

AN INSCRIBED YIXING TEAPOT AND COVER SIGNED GUILIN, REPUBLICAN PERIOD, DATED YICHOU YEAR (IN ACCORDANCE WITH 1925)

of square section with bulging sides supported on four tapered feet, carved with a landscape scene, the other side with an inscription signed *Yixing Zuoru zhuren ke* ('carved by Zuoru'), the interior of the cover impressed with a *Guilin* mark, the base with a *shunchang* mark
18.5 cm, 7 $\frac{1}{4}$ in.

LITERATURE

Lin Yen-Li, *Lianfang Jisha: Zhushi Ju Collection of Ming and Qing Dynasty Zisha*, Taipei, 2015, pl. 104.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

民國乙丑年（1925年）

馮桂林款宜興山水圖傳爐壺

《宜興琢如主人刻》、《桂林》

、《順昌》款

出版：

林彥禮，《蓮房汲砂：竹石居珍

藏明清紫砂》，台北，2015年，

編號104



Mark



406

406

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A CARVED AND SILVER-LINED
CHENXIANGMU LIBATION CUP
EARLY QING DYNASTY**

carved with two pheasants perched on flowering cotton tree branches, inscribed with four characters, lined with silver on the interior
h. 6.5 cm, 2½ in.

◉ HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清初 沉香雕鑲銀花卉紋盃



Inscription Detail

407

**AN IVORY 'DRAGON' PLAQUE AND
AN IVORY FINIAL
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD**

the plaque reticulated with a pair of writhing dragons in pursuit of a flaming pearl; the finial carved with two coiling *kui* dragons
8.1 and 2.8 cm, 3¼ and 1⅛ in.

◉ HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700

清乾隆 牙鏤雕趕珠雲龍紋牌飾 及 夔龍紋頂飾



407

408

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

**A 'DUAN' 'BAMBOO' INKSTONE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the purplish-brown stone with a mottled green vein carved as a bamboo shoot with leaves extending over a waterpool
7.7 cm, 3 in.

PROVENANCE

Water, Pine and Stone Retreat collection.

LITERATURE

Franzart. Chinese Art from the Hedda and Lutz Franz Collection, vol. III, Stone, Hong Kong, 2013, pl. 1244.

HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

清十八至十九世紀 端石巧作竹鳥紋硯

來源：
水松石山房收藏

出版：
《Franzart. Chinese Art from the Hedda and Lutz Franz Collection》·卷3：Stone·香港·2013年·圖版1244



408

**A GOLD-SPLASHED BRONZE TRIPOD
INCENSE BURNER
17TH – 18TH CENTURY**

the compressed globular body set with a pair of loop handles, freely decorated with gold splashes, the base cast with an apocryphal Xuande mark
19.1 cm, 7½ in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, 18th April 1989, lot 148.

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 10,200-12,800

十七至十八世紀 灑金銅押經爐
《宣德》仿款

來源：

紐約蘇富比1989年4月18日·編號148



Mark



409

410

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

**A 'DUAN' INKSTONE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the greenish-grey stone carved in the form of a furled lotus leaf, detailed with a crab clinging to a branch of reeds
10.1 cm, 4 in.

PROVENANCE

Water, Pine and Stone Retreat collection.

LITERATURE

Franzart. Chinese Art from the Hedda and Lutz Franz Collection, vol. III: Stone, Hong Kong, 2013, pl. 1285.

HK\$ 70,000-90,000

US\$ 9,000-11,500

清十八至十九世紀 富甲天下荷葉式端硯

來源：

水松石山房收藏

出版：

《Franzart. Chinese Art from the Hedda and Lutz Franz Collection》·卷3：Stone·香港·2013年·圖版1285



410

411

**AN IVORY SEAL
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD**

the upper section bordered with a reticulated key-fret band, the top centred with a square hollow surrounded by a *chilong*, fitted with a removable finial
3.7 cm, 1½ in.

◎ **HK\$ 40,000-60,000**

US\$ 5,100-7,700

清乾隆 牙雕螭龍紋印章



Impression



411



412

412

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A GOLD-SPLASHED BRONZE INCENSE BURNER
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

supported on three tapered feet, flanked by a pair of angular handles, freely decorated with gold splashes, the base with an apocryphal Xuande mark
 16.3 cm, 6 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清十八世紀 灑金銅戟耳三足爐
 《宣德》仿款

413

A COPPER HANDWARMER AND COVER
BY ZHANG MINGQI, LATE MING – EARLY
QING DYNASTY

of oval section, the cover pierced with floral diaper patterns, the base with a *Zhang Mingqi* mark
 12.7 cm, 5 in.

HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550

明末至清初 銅手爐
 《張鳴岐製》款



Mark



413



414

414

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

A CELADON JADE-INSET SILVER BOX AND COVER
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the hinged cover inset with a pale celadon jade plaque depicting an immortal standing in a mountainous landscape holding a peach, further accompanied by a young acolyte and another immortal, the side of the boxes incised with flower sprays
 13.3 cm, 5 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清十九世紀 銀嵌青白玉蓋盒

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

AN ARCHAISTIC RHINOCEROS HORN
LIBATION CUP
EARLY QING DYNASTY

modelled after the archaic ewer *yi*, set with a clambering *chilong* handle, the mid-section carved with an 'earth' diaper band, encircled by a key-fret band at the rim, the densely grained horn patinated to a rich brown colour
13.3 cm, 5¼ in.

A closely related cup in the Chester Beatty Library, Dublin, is illustrated in Jan Chapman, *The Art of Rhinoceros Horn Carving in China*, London, 1999, pl. 175, and another from the Avery Brundage collection in the Asian Art Museum of San Francisco, *op. cit.*, pl. 180. Similar libation cups sold at Christie's London, 13th May, lot 2008; at China Guardian Beijing, 16th May 2010, lot 2633; and in these rooms, 8th April 2014, lot 3015.

◉ HK\$ 150,000-200,000
US\$ 19,200-25,500

清初 犀角雕錦紋龍盃



416

416

AN INSCRIBED IVORY 'CHILONG' SEAL
SIGNED XU XINGZHOU (1853-1925), DATED
BINGSHEN YEAR (IN ACCORDANCE WITH
1896)

The inscription, signed Xingzhou, dates to the spring of the *bingshen* year (in accordance with 1896). Xu Xingzhou (1853-1925), a native from Wu county, Jiangsu province, was a student of Wu Changshuo (1844-1927).
3.9 cm, 1½ in.

The inscription, signed Xingzhou, dates to the spring of the *bingshen* year (in accordance with 1896). Xu Xingzhou (1853-1925), a native from Wu county, Jiangsu province, was a student of Wu Changshuo.

◉ HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

1896年 徐星州款牙雕螭龍鈕印章

題識：友杲先生清玩、丙申春 星州
印文：鑒寶

□ 417 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

A CARVED WOOD ARCHAISTIC 'CHILONG'
RUYI SCEPTRE
20TH CENTURY

the shaft carved in relief to one side with *chilong* between a stylised dragon and phoenix, the reverse with similar dragon and phoenix, the terminal with *chilong* grasping a *lingzhi* sprig
35.4 cm, 14 in.

HK\$ 6,000-8,000
US\$ 800-1,050

二十世紀 木雕螭龍紋如意



415



417

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

LOTS 418-426

418

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A YAOZHOU CELADON BOWL AND A WHITE-GLAZED DISH SONG DYNASTY

the bowl moulded with a flower spray to the interior; the square dish with foliate rim and impressed with dense floral motifs

13.6 and 11.2 cm, 5 $\frac{3}{8}$ and 4 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

宋 耀州窰青釉花卉紋盃 及 白釉印花四方花口盤



418

419

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A WHITE-GLAZED VASE, YUHUCHUNPING AND A YAOZHOU CELADON BOWL SONG DYNASTY

the pear-shaped vase covered in a grey-tinged white glaze; the bowl covered overall save for the foot in an olive-green glaze

26.5 and 20 cm, 10 $\frac{3}{8}$ and 7 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,550

宋 白釉玉壺春瓶 及 耀州窰青釉盃



419



420

420

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

TWO HARDWOOD FIGURES OF GUANYIN AND WENCHANG LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD

the deity seated in *lalitasana*, the benevolent face below a high chignon; the official holding a scroll in his left hand

h. 17.3 and 19.5 cm, 6 $\frac{3}{4}$ and 7 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清末至民國 木雕觀世音菩薩半迦坐像 及 文昌坐像

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A HARDWOOD FIGURE OF SHAKYAMUNI
BUDDHA**
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN
PERIOD

carved seated in *vajraparyankasana*, the right hand extended in
bhumisparshamudra and the left in *dhyanamudra*
12.3 cm, 4⁷/₈ in.

HK\$ 3,000-4,000
US\$ 400-550

清末至民國 木雕釋迦牟尼佛坐像



421

422

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A BROWN-SPLASHED FIGURE OF A TIGER
NORTHERN SONG DYNASTY

the recumbent animal with its head turned backwards,
with incised details, covered in a transparent glaze liberally
splashed in russet-brown
14 cm, 5¹/₂ in.

EXHIBITED

*In Pursuit of Antiquities: Thirty-fifth Anniversary Exhibition of
the Min Chiu Society, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong,
1995, cat. no. 108.*

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700

北宋 灑褐斑釉臥虎

展覽：

《好古敏求—敏求精舍三十五週年紀念展》，香港藝術
館，香港，1995年，編號108

See a figure of a tortoise and snake and one of a stork perched
on rocks in the Museum of East Asian Art, Bath, illustrated
in Brian McElney, *Inaugural Exhibition Volume 1, Chinese
Ceramics*, Bath, 1993, nos 65 and 67. The aforementioned
examples, attributed to the Northern Song dynasty, were also
executed in a similar brown-splashed glaze. See also a figure of
a hen and another of a dog belonging to the same group, sold
in these rooms, 30th November/1st December 2017, lot 468.

巴斯東亞藝術博物館藏兩例北宋動物瓷塑作品，錄於
Brian McElney, 《Inaugural Exhibition Volume 1,
Chinese Ceramics》, 巴斯, 1993年, 編號65及67, 器
表均施與本品相似之褐斑釉。另比同組兩件灑褐斑釉陶犬
及瑞雞, 售於香港蘇富比2017年11月30至12月1日, 編
號468。



422



423

423

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BOXWOOD 'PINE' WATERPOT AND
A SMALL ZITAN VASE
REPUBLICAN PERIOD**

the washer carved with gnarled pine branches and whorls; the vase of three bracket-lobed form
11 and 9.7 cm, 4³/₈ and 3⁷/₈ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

民國 黃楊木松樹椿水盂 及 紫檀花式香插

424

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BOXWOOD 'BIRD AND FLOWER'
BRUSHPOT AND A 'LOTUS'
RUYI SCEPTRE
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN
PERIOD**

the brushpot modelled in the form of a tree trunk, carved with two birds perching on gnarled flower branches; the sceptre in the form of lotus stems issuing flowers, pods and attendant buds

l. 14.6 and 28.2 cm, 5³/₄ and 11¹/₈ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清末至民國 黃楊木花鳥圖樹椿式筆筒 及 並蒂蓮如意



424

425

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BAMBOO FIGURE OF SHOULAO AND
A BAMBOO 'LOTUS' LIBATION CUP
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the cup modelled as a furling lotus leaf with flowers and buds around the exterior; the immortal holding a gnarled peach branch and accompanied by a boy
23.8 and 16.9 cm, 9³/₈ and 6⁵/₈ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

清十九世紀 竹雕壽老童子立像 及 蓮紋盃



425

426

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A LARGE AND FINELY MODELLED DEHUA
FIGURE OF GUANYIN**

c. 1960

standing on cresting waves and lotus blossoms, wearing long robes opening at the chest to reveal a beaded necklace, the benevolent face below a high chignon
55.5 cm, 21 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

約1960年 德化白瓷觀世音菩薩立像



426



427

427

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A DEHUA FIGURE OF GUANYIN
QING DYNASTY**

seated in *lalitasana* and with a benevolent expression, the reverse incised with a *He Chaozong* seal mark within a double gourd, the base inscribed *erdi*
21 cm, 8 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

Christie's New York, 13th/14th September 2012, lot 1481.

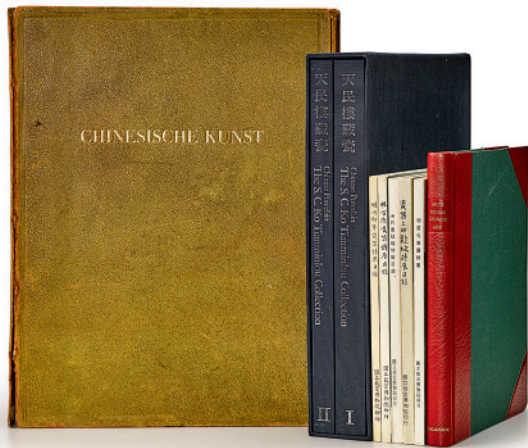
HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

清 德化白釉觀世音菩薩半迦像
《何朝宗》款、「二弟」字

來源：

紐約佳士得2012年9月13/14日，編號1481



428

428 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

A GROUP OF NINE BOOKS

comprising *Chinese Porcelain, The S.C. Ko Tianminlou Collection*, Hong Kong, 1987, vols I and II; Otto Kummel, *Chinesische Kunst*, Berlin, 1930; Pierre Valanscot, *Chinese Art*, Venice, 1954, and five exhibition catalogues from the National Palace Museum, Taipei, 1980-1984

HK\$ 3,000-4,000
US\$ 400-550

各式圖冊一組九本

《天民樓藏瓷》，香港，1987年，兩卷全；Otto Kummel，《Chinesische Kunst》，柏林，1930年；Pierre Valanscot，《Chinese Art》，威尼斯，1954年；及台北故宮博物院圖錄共五：《明宣德瓷器特展目錄》，1980年、《明代初年瓷器》，1982年、《瓷器上的龍紋特展目錄》，1983年、《成化瓷器特展圖錄》，1984年、《清代畫珪瑯特展目錄》，1984年

429

A SUPERB BLUE-GLAZED POTTERY JAR TANG DYNASTY

covered in a mottled greenish-blue glaze with a silver sheen, the glaze stopping irregularly above the foot
h. 20.8 cm, 8¼ in.

PROVENANCE

Sotheby's London, 11th July 1978, lot 87.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,200

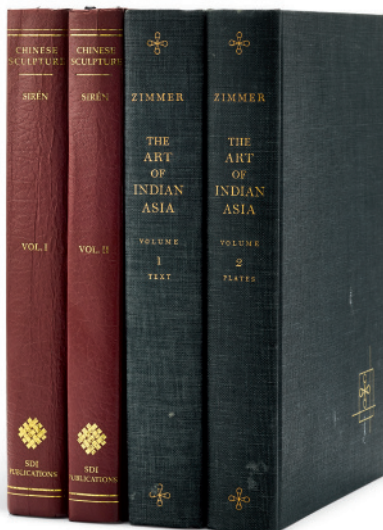
唐 藍釉陶罐

來源：

倫敦蘇富比1978年7月11日，編號87



429



430

430

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A GROUP OF FOUR BOOKS

comprising Heinrich Zimmer, *The Art of Indian Asia*, vols 1 and 2, New York, 1955; and Osvald Siren, *Chinese Sculpture from the Fifth to the Fourteenth Century*, vols 1 and 2, London, 1925

HK\$ 5,000-7,000
US\$ 650-900

圖冊一組四本

Heinrich Zimmer，《The Art of Indian Asia》，紐約，1955年，兩卷全；喜仁龍，《Chinese Sculpture from the Fifth to the Fourteenth Century》，倫敦，1925年，兩卷全

□ 431 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A FRENCH ARISTOCRATIC COLLECTION
TWO PAINTINGS OF DAOIST IMMORTALS
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

both fragments of a larger painting, the first wearing a purple garment, holding a brush in its right hand, looking at a tiger in the distance, the second, possibly Cao Guojiu, dressed in green and sporting an official hat, holding a pair of clappers, both finely painted in ink and coloured pigment on paper, framed and glazed

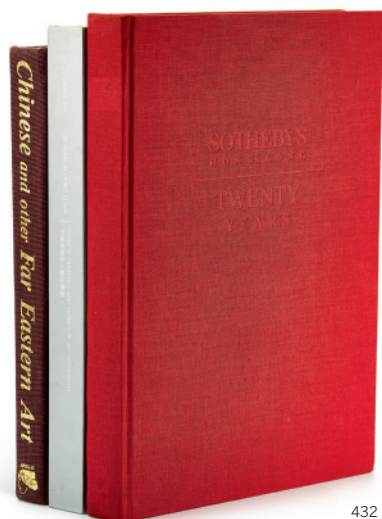
65 by 41.5 cm, 25½ by 16¾ in.

HK\$ 6,000-8,000
US\$ 800-1,050

清十八世紀 《道教人物圖》二幅
設色紙本



431



432

432

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION
A GROUP OF THREE BOOKS

comprising *Chinese and other Far Eastern Art*, New York, 1988; *Sotheby's Hong Kong – Twenty Years 1973-1993*, Hong Kong, 1993; and *Christie's 20 Years in Hong Kong, 1986-2006: Chinese Ceramics and Works of Art Highlights*, Hong Kong, 2006

HK\$ 5,000-7,000
US\$ 650-900

圖冊一組三本

《Chinese and other Far Eastern Art》，紐約，1988年；
《香港蘇富比二十年》，香港，1993年；《香港佳士得二十
周年回顧中國瓷器及工藝品精選》，香港，2006年

□ 433 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION
A GROUP OF SIX BOOKS

comprising Ernest Grandidier, *La céramique chinoise*, Paris, 1984, Plate and Text; Gerard Tsang and Hugh Moss, *Arts from the Scholar's Studio*, Hong Kong, 1986; Edward F. Strange, *Chinese Lacquer*, London, 1926; Sir Harry Garner, *Chinese Lacquer*, London, 1979; and Edward T. Chow, *One Man's Taste. Treasures from the Lakeside Pavilion*, Geneva, 1988

HK\$ 4,000-6,000
US\$ 510-770

各式圖冊一組六本

Ernest Grandidier, 《La céramique chinoise》, 巴黎, 1984年, 圖版及文字; 曾柱昭及莫士搗, 《文玩萃珍》, 香港, 1986年; Edward F. Strange, 《Chinese Lacquer》, 倫敦, 1926; 迦納爵士, 《Chinese Lacquer》, 倫敦, 1979年; 仇焱之, 《One Man's Taste. Treasures from the Lakeside Pavilion》, 日內瓦, 1988年



433

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

A SOAPSTONE FIGURE OF BODHIDHARMA 17TH CENTURY

finely carved seated with one knee raised, his left hand supporting a sutra, clad in loose robes with the hems incised and gilt with lotus scroll, the folds in the robes with traces of original green pigments, set on a caramel-tone soapstone base simulating pierced rockwork, topped with a foliate mat incised and gilt with a wave ground
7 cm, 2¾ in.

PROVENANCE

Collection of Marcel Lorber, London.
Water, Pine and Stone Retreat collection.

EXHIBITED

Between Heaven and Earth. Secular and Divine Figural Images in Chinese Paintings and Objects, Sydney L. Moss, London, 1988, cat. no. 53.

LITERATURE

Franzart. Chinese Art from the Hedda and Lutz Franz Collection, vol. III: Stone, Hong Kong, 2013, pl. 1197.

HK\$ 120,000-150,000
US\$ 15,300-19,200

十七世紀 壽山石雕達摩坐像

來源：

Marcel Lorber 收藏，倫敦
水松石山房收藏

展覽：

《Between Heaven and Earth. Secular and Divine Figural Images in Chinese Paintings and Objects》，Sydney L. Moss，倫敦，1988年，編號53

出版：

《Franzart. Chinese Art from the Hedda and Lutz Franz Collection》，卷3：Stone，香港，2013年，圖版1197



434



435

435

PAINTINGS FROM AN IMPORTANT ASIAN PRIVATE COLLECTION

**WU SHIXIAN
FISHERMAN, 1894**

ink and colour on paper, hanging scroll, signed Shixian, and with one seal of the artist
29.4 by 53.6 cm, 11 $\frac{5}{8}$ by 21 $\frac{1}{8}$ in.

**HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950**

吳石僊 《漁父圖》
設色紙本 立軸 一八九四年作

款識：甲午嘉平月。潑墨道人石僊。
鈐印：「慶雲印」。

436

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

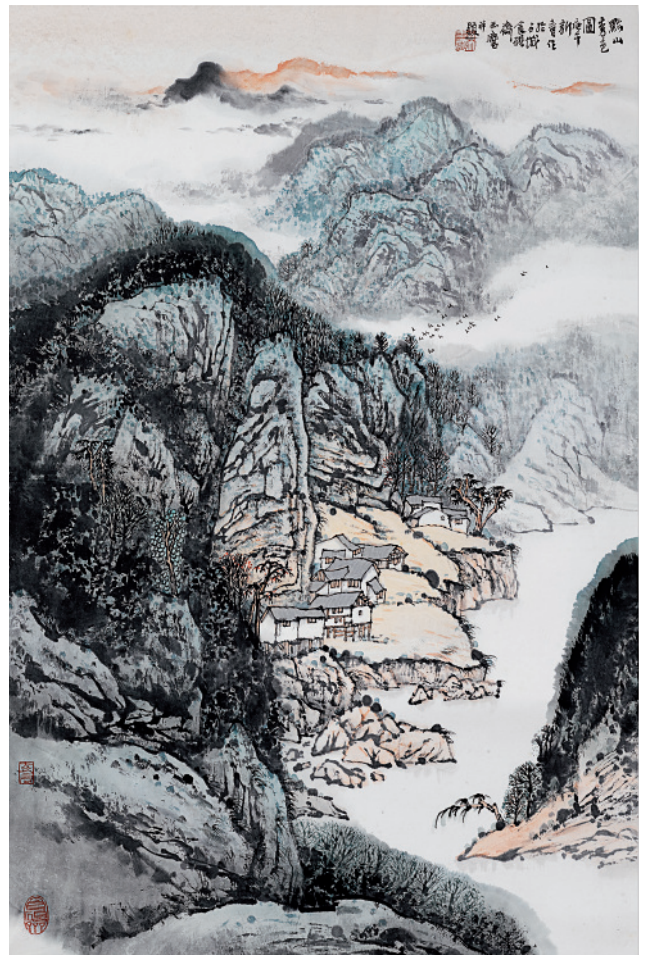
**SONG YULIN
LANDSCAPE, 1990**

ink and colour on paper, hanging scroll, signed Yulin, titled, inscribed, and with three seals of the artist
68.3 by 45.3 cm, 26 $\frac{7}{8}$ by 17 $\frac{7}{8}$ in.

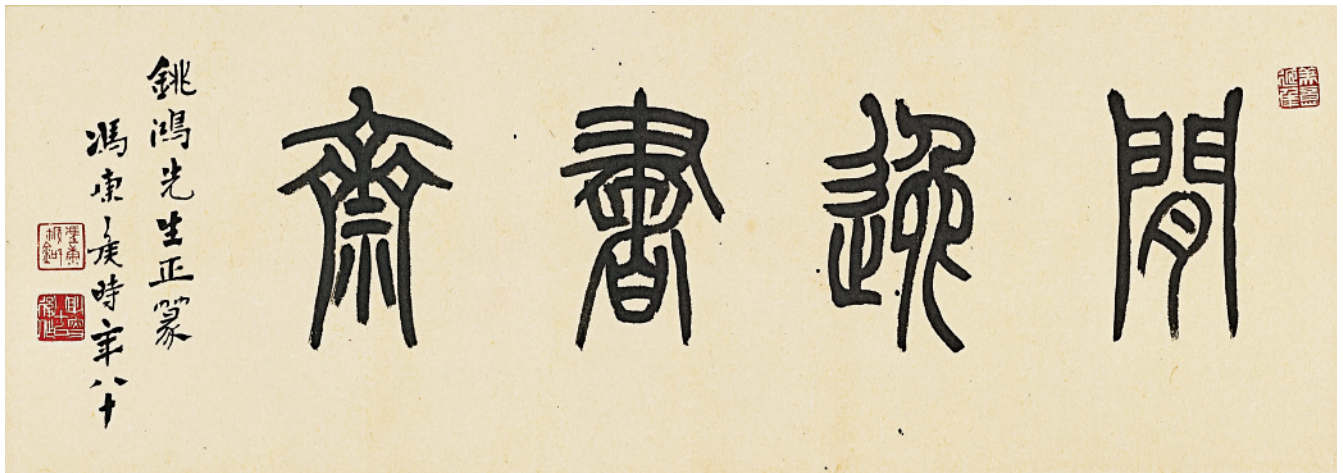
**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

宋玉麟 《黔山秀色》
設色紙本 立軸 一九九〇年作

款識：
黔山秀色圖。庚午新春作於石城食硯齋。玉麐並題。
鈐印：「宋玉麐」、「太倉」、「食硯齋」。



436



437A

437 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION
FENG KANGHOU, LANDSCAPE, 1982 AND CALLIGRAPHY

ink and colour on paper, hanging scroll, dated 1982; ink on paper, framed
 landscape: 83.7 by 29.7 cm, 33 by 11¾ in.
 calligraphy: 29.9 by 58.6 cm, 11¾ by 23⅜ in.

HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550

馮康侯《山水》設色紙本 立軸 一九八二年作 及
 馮康侯《篆書》水墨紙本 鏡框

鈐印：「馮康侯信鉢」、「眇叟八十以後作」、「美意延年」、「康侯」、「馮」。



438 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION
THREE PAINTINGS AND A PAIR OF CALLIGRAPHY COUPLET

hanging scrolls, comprising two paintings by Wen Qiqiu, one dated 1930; a painting by Jin Xihou; and a pair of calligraphy couplet by and signed Qian Juntao, dated 1993
 largest 118.5 by 30.3 cm, 46⅝ by 11⅞ in.

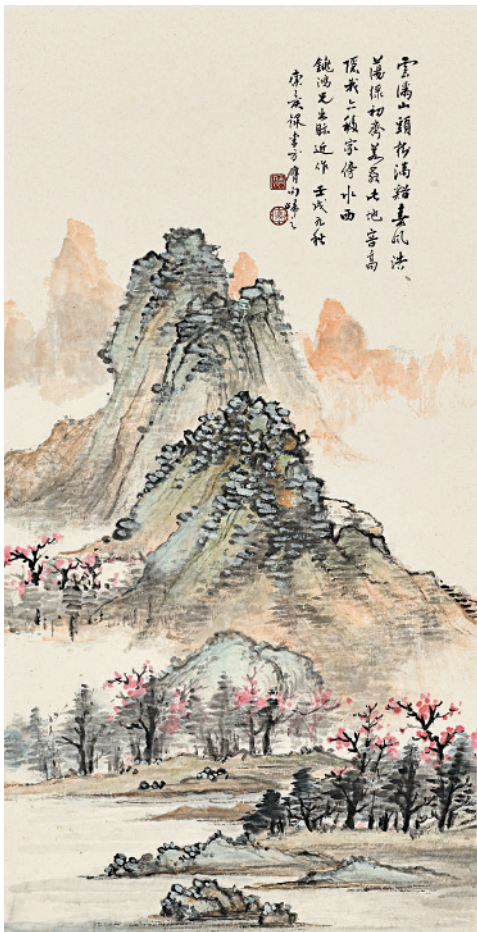
HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550

溫其球 畫作二幅、金息侯 畫作一幅 及 錢君匋 對聯

鈐印：

- 〈溫〉「幼菊」、「菊叟」、「天南畫叟」、「語石齋」
- 〈金〉「息侯金梁」
- 〈錢〉「君匋」、「豫堂」

438



437B

439

PAINTINGS FROM AN IMPORTANT ASIAN PRIVATE COLLECTION

WANG ZHEN
AMITABHA, 1927

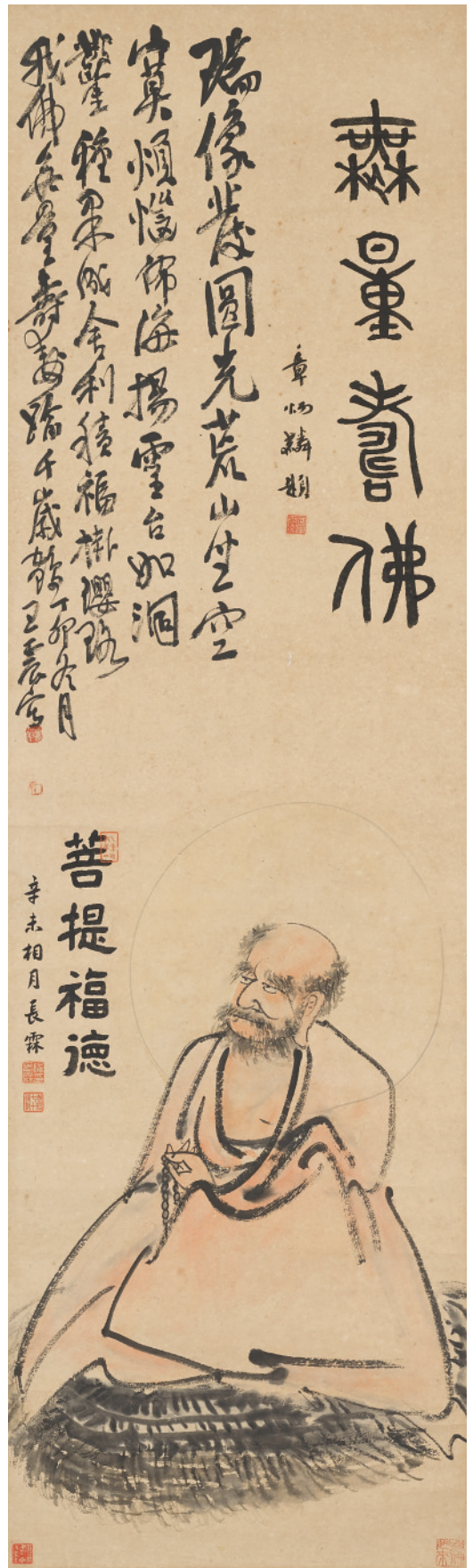
ink and colour on paper, hanging scroll, signed Wang Zhen, inscribed, and with three seals of the artist, annotations by Zhang Binglin and Yu Changlin
138 by 40.7 cm, 54 $\frac{3}{8}$ by 16 in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

王震《無量壽佛》
設色紙本 立軸 一九二七年作

款識：
瑞像發圓光，荒山坐空寞。煩惱佈海揚，靈台如洞鑿。種
果成舍利，積福掛瓔珞。我佛無量壽，壽踰千歲鶴。丁卯
冬月。王震寫。

題跋：
〈章炳麟〉無量壽佛。章炳麟題。
〈喻長霖〉菩提福德。辛未相月。長霖。
鈐印：〈王〉「王震大利」、「一亭」、「我佛如來」。



439



440



441

440

PAINTINGS FROM AN IMPORTANT ASIAN PRIVATE COLLECTION

JU LIAN
BUTTERFLIES AMONGST FLOWERS

ink and colour on paper, hanging scroll, signed Ju Lian, and with one seal of the artist
129.5 by 33.6 cm, 51 by 13¼ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

居廉《芙蓉彩蝶圖》
設色紙本 立軸

款識：七十四叟居廉。
鈐印：「古泉」。

441

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

ZHAO SHAO'ANG
FLOWER AND BIRD, 1965

ink and colour on paper, framed, signed Zhao Shao'ang, with a dedication and two seals of the artist
49.4 by 85.8 cm, 19½ by 33¾ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

趙少昂《花鳥》
設色紙本 鏡框 一九六五年作

款識：
春雄先生、瑠琳女弟伉儷清賞。乙巳冬十二月。
趙少昂於嶺南藝苑。
鈐印：「趙」、「少昂」。



442



443

442

PAINTINGS FROM AN IMPORTANT ASIAN PRIVATE COLLECTION

WANG ZHEN
CROW, 1921

ink on paper, hanging scroll, signed Wang Zhen, inscribed, and with three seals of the artist
142.3 by 46.5 cm, 56 by 18¼ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

王震 《寒鴉》
水墨紙本 立軸 一九二一年作

443

PAINTINGS FROM AN IMPORTANT ASIAN PRIVATE COLLECTION

CHEN SHIZENG
PLUM BLOSSOMS

ink and colour on paper, hanging scroll, signed Shizeng, and with two seals of the artist
122 by 30.9 cm, 48 by 12½ in.

HK\$ 25,000-35,000
US\$ 3,200-4,500

陳師曾 《梅》
設色紙本 立軸

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

HE HUAISHUO (HO HUAI-SHUO) FAR AWAY, 1985

ink and colour on paper, signed and dated 1985 in Chinese,
marked with three seals of the artist
66 by 66 cm, 26 by 26 in.

PROVENANCE

Umbrella, Hong Kong.
A private European collection.

LITERATURE

Ho Huai-shuo: Review 1990, Umbrella, Hong Kong, 1990, p. 97.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

何懷碩 《遠方》
設色紙本 一九八五年作

來源：
傘，香港
歐洲私人收藏

出版：
《何懷碩庚午畫集》，傘，香港，1990年，頁97

款識：一九八五年歲次乙丑冬，何懷碩造境。
鈐印：何、懷碩、澀龔



444

445

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

HE HUAISHUO (HO HUAI-SHUO) LONELY MOORING, 1985

ink and colour on paper, signed, inscribed and dated 1985 in
Chinese, marked with four seals of the artist
66 by 66 cm, 26 by 26 in.

PROVENANCE

Umbrella, Hong Kong.
A private European collection.

HK\$ 80,000-120,000

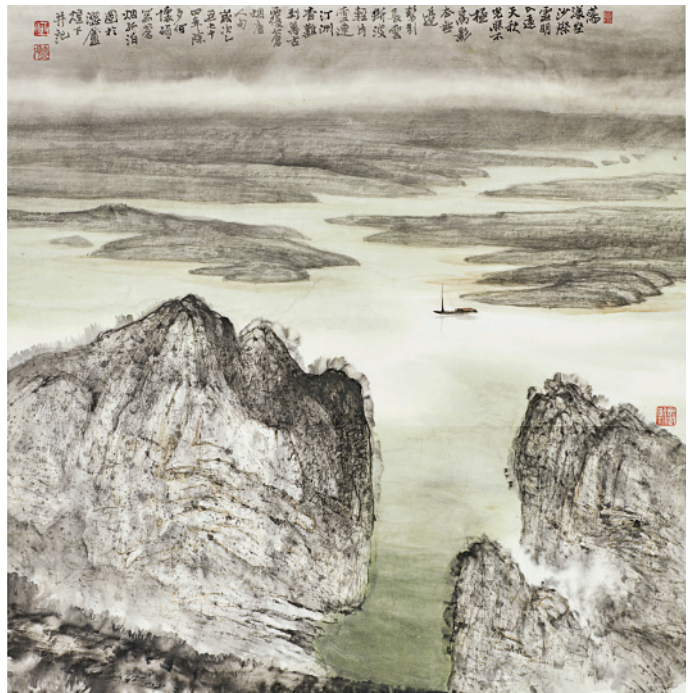
US\$ 10,200-15,300

何懷碩 《蒼煙孤泊》
設色紙本 一九八五年作

來源：
傘，香港
歐洲私人收藏

款識：
蕩漾空沙際，虛明入遠天。秋光照不極，鳥影去無邊。
勢引長雲斷，波輕片雪連。汀洲杳難到，萬古覆蒼煙。
唐人句歲次乙丑七十四年除夕，何懷碩寫蒼煙孤泊圖於澀
龔燈下並記。

鈐印：何、懷碩、澀龔、懷斯



445

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

KONG XIAOYU
FOUNDATION OF FORTUNE, 1950

ink and colour on paper, framed, signed Kong Xiaoyu, titled,
and with two seals of the artist
99.2 by 33 cm, 39 by 13 in.

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550

孔小瑜 《富貴根基》
設色紙本 鏡框 一九五〇年作

款識：富貴根基。庚寅五月。曲阜孔小瑜。
鈐印：「孔憲英印」、「小瑜所作」。



447



446

PROPERTY OF A GENTLEMAN

ZHOU JINGXIN, SONG JIANG
AND NIE OU, TWO PAINTINGS OF
CHILD NAPPING

ink and colour on paper, framed
largest 43.5 by 63.8 cm, 17 $\frac{1}{8}$ by 25 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

周京新《水滸傳宋江》及聶鷗《酣睡》二幅
設色紙本 鏡框



448



450

448

QIAN ZAI LANDSCAPE

ink on silk, hanging scroll, signed Qian Tuoshi and with two seals of the artist
108.8 by 45.5 cm, 42 $\frac{7}{8}$ by 17 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

錢載《山水》
水墨絹本 立軸

釋文：終於陰雨白雲低，山色室濛樹色迷。
數椽草堂人寂寂，輕帆搖曳過前溪。
錢鐘石寫於松竹軒。
鈐印：「錢載之印」、「鐘石父」

449

ATTRIBUTED TO SHENG MAO FISHING UNDER WILLOWS

ink and colour on silk, hanging scroll, signed
Sheng Mao, titleslip at the mounting border by Xu Weiren (early 19th century), signed and with one seal of his
20.4 by 19 cm, 8 by 7 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

盛懋（款）《柳蔭垂釣》
設色絹本 立軸

款識：盛懋
署簽：（於裱邊）（徐渭仁）元盛子昭柳蔭垂釣圖，徐渭仁題。
鈐印：「徐渭仁」



449

元盛子昭柳蔭垂釣圖
徐渭仁題



451

450

AFTER ZHAO MENGFU STORY OF TAO YUANMING

ink on silk, hand scroll, signed Ziang, dated First year of Zhizhi (1931) and with two seals of the artist

35 by 587.1 cm, 13¾ by 231⅞ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

趙孟頫（款）《醉菊圖卷》

水墨絹本 手卷

款識：

至治元年十月廿九日畫，子昂。

鈐印：「趙氏子昂」、「松雪齋」

451

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE
COLLECTION

WANG XUEHAO LANDSCAPES AFTER ANCIENT MASTERS

ink and colour on gold-flecked paper, album of twelve leaves, signed *Jiaoqi* and *Xuehao*, dated *xinmao* (1831) and with seventeen seals of the artist, inscription by Kenkichi Naito (1899-1977), signed and with two seals of his leaf: 14.9 by 10.5 cm, 5⅞ by 4⅛ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

王學浩《仿古山水》

設色金箋 十二開冊

題木盒：（內藤乾）王孟養山水冊，內藤乾署。
鈐印兩方。



Mark



452

452

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A HUANGHUALI CONTINUOUS YOKEBACK
SIDE CHAIR
MING DYNASTY, 17TH CENTURY**

elegantly proportioned with slender members, the top rail carved with a headrest in the centre and hidden mortised and tenoned into the stiles on both ends, the stiles extending through the seat frame and continuing as back legs, a plain S-shaped back splat tongue-and-grooved into the top rail and tenoned into the seat frame, the seat of standard mitre, mortise and tenon construction with exposed tenons, moulding inward, a wide flat-banded-edged spandrelled apron butt-joined to the underside of the seat and continuing tongue-and-grooved into the legs, the aprons on the sides similarly shaped, the slightly splayed legs joined by rounded stretchers and a footrest in front set above a humpback-shaped apron 109 by 50.5 by 39 cm, 42 $\frac{7}{8}$ by 19 $\frac{7}{8}$ by 15 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

Grace Wu Bruce, London.

◉ HK\$ 100,000-150,000
US\$ 12,800-19,200

明十七世紀 黃花梨燈掛椅

來源：
嘉木堂，倫敦



453

453

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A HUANGHUALI CONTINUOUS
HORSESHOE-BACK ARMCHAIR, QUANYI
MING DYNASTY, 17TH CENTURY**

the arched crest rail comprised of five segments ending in outward scrolling hand grips, the back post flanking a curved central splat, the seat frame of mitre, mortise and tenon construction supported with humpback-shaped transverse stretchers underneath with pillar-shaped struts joining the legs below the seat frame, above oval stretchers with flattened undersides joining the side and back legs and a shaped footrest at the front atop an apron
98 by 60 by 50 cm, 38⁵/₈ by 23³/₈ by 19³/₄ in.

PROVENANCE

Grace Wu Bruce, London.

◉ HK\$ 100,000-150,000
US\$ 12,800-19,200

明十七世紀 黃花梨圈椅

來源：
嘉木堂，倫敦

PROPERTY FROM A PRIVATE AUSTRALIAN COLLECTION

A HUANGHUALI AND BURLWOOD RECESSED-LEG TABLE, PINGTOUAN 17TH CENTURY

with a single flush floating panel of well-figured burlwood set within a mitered frame of standard construction, above plain straight aprons with rounded spandrels, the recessed legs of circular section secured by parallel cross-braces of oval section, the underside with three supporting transverse stretchers

78 by 106 by 48 cm, 30¾ by 41¾ by 18⅞ in.

PROVENANCE

Collection of Lionel Phillips (1924-91), Australia, by repute.
Ansett Wridgways, Canberra, 18th May 1991.

• HK\$ 800,000-1,200,000
US\$ 102,000-153,000

Lionel Phillips (1924-91) was an Australian diplomat in China from the mid 1940s to early 1950s. He was attached to the Australian Legation in Chongqing from 1943, which later relocated to Nanjing in 1946. Phillips moved to Beijing in 1949 and remained there until around 1952. During his time in China, Phillips became acquainted with various government officials and diplomats, including Zhou Enlai. The current lot was brought to back to Australia with him in 1952.

Tables of this minimalist form represent one of the most versatile and popular designs in Chinese furniture, as evident in their constant popularity through the generations. Historically referred to as 'character one' table (*yi zi shou shi*), as the single horizontal stroke of the Chinese character for the numeral 'one' bears resemblance to this linear form, this design appears to have derived from standard wood building construction in use since the Han dynasty. Their light and simple form meant they could be easily moved from one location to another, as revealed in Ming and Qing prints where they are depicted used as altar, painting and also side tables.

The piece is particularly attractive for its clever use of two different types of wood. The darker burls of the top create an attractive contrast to the honey-coloured *huanghuali* of the frame, legs, waist and spandrels. A common practice in the Ming and Qing dynasties, *huanghuali* tables of this form are known inset with table tops of various types of woods, such as one with an ebony top, from the Qing Court collection and still in Beijing, illustrated in *A Treasury of Ming & Qing Dynasty Palace Furniture*, Beijing, 2007, vol. 1, pl. 284; another with a *huamu* top, included in the exhibition *Dreams of Chu Tan Chamber and the Romance with Huanghuali Wood: The Dr. S.Y. Yip Collection of Classical Chinese Furniture*, Art Museum, Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, 1991, cat. no. 22, and sold in these rooms, 7th October 2015, lot 130.

Tables of this type were produced in varying sizes, the present example exemplifying a type of smaller dimensions, readily portable and extremely useful. A table of this design and similar size is illustrated in Wang Shixiang, *Connoisseurship of Chinese Furniture*, Hong Kong, 1990, pl. B81; another from the collection of La Rue Robbins Lutkins was sold in our New York rooms, 20th March 2012, lot 123.

十七世紀 黃花梨鑲瘦木平頭案

來源：

傳 Lionel Phillips (1924-91年) 收藏，澳洲
Ansett Wridgways，坎培拉，1991年5月18日

此類條案造型極簡，屬中式家具功用最豐、受眾最廣之制式，歷代風靡，經久不絕。因形似漢字「一」之子然一筆，此式素稱「一字首式」，脫胎自漢代以降之木造結構。其形清雅素淨，便於挪移，常作供案、書台及半桌等用，明清兩朝有刊印可考。

此條案巧用兩種木材，別具雅趣。案面瘦木色澤沉厚，與框、腿、腰及牙頭之琥珀色黃花梨相映成趣。黃花梨桌案案面鑲以各式木材乃明清常制，如鑲烏木者，可比清宮舊藏一例，現仍貯北京，載於《故宮博物院藏明清宮廷家具大觀》，北京，2007年，卷1，圖版284；另比一例，案面鑲以樺木，見展覽圖錄《攻玉山房藏明式黃花梨家具：楮檀室夢旅》，香港中文大學文物館，香港，1991年，編號22，後售於香港蘇富比2015年10月7日，編號130。

相類桌案大小不一，此案為較小者中之典範，靈巧可攜，極為便宜。制式雷同、尺寸相當者可比一例，錄於王世襄，《明式家具珍賞》，香港，1990年，圖版B81；另一例，原為 La Rue Robbins Lutkins 雅蓄，售於紐約蘇富比2012年3月20日，編號123。



Detail



454



455



456

455

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A CARVED WOOD 'CHILONG' PANEL
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

possibly the back rail section of a day bed, deftly carved and reticulated in the round with interlocking *chilong*, the wood with a golden brown patina
37.5 by 277.5 cm, 14¾ by 109¼ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清十九世紀 木鏤雕夔龍紋掛屏

456

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A HUANGHUALI CONTINUOUS YOKEBACK
ARMCHAIR, NANGUANMAOYI
QING DYNASTY, 19TH CENTURY, WITH
EARLIER ELEMENTS**

with a slightly arched crestrail above a curved splat well-carved with a central shaped foliate medallion, the S-shaped armrests of rounded square sections continuing in a curve to the corner posts with mid-section support, the hard cane seat with mitred edge, set with a simple apron in the front and plain aprons on the side, the rounded square legs joined by flattened foot rest with simple apron to the front, square stretchers on the sides and back
92.5 by 57 by 45.5 cm, 36¾ by 22½ by 17⅞ in.

◉ **HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,200**

清十九世紀 黃花梨南官帽椅

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A PAIR OF HUANGHUALI ARMCHAIRS,
MEIGUIYI
LATE MING - EARLY QING DYNASTY

each with a rectangular top rail mortised and tenoned to the stiles, set with a beaded-edge apron shaped with angular scrolls and tongue-and-grooved into the top rail, the stiles continuing through the seat frame and extending as the back legs, the arms mortise and tenon to the stiles and posts, continuing through the seat and extending as the front legs, the hard cane seat bordered by a horizontal stretcher set with vertical pillar-shaped struts below, the front beaded-edged apron carved in low relief with meandering tendrils, the side aprons and the back apron left plain, the front legs joined by a shaped footrest atop a plain shaped apron on the front and aprons on the sides, the legs joined by rounded square stretchers

91.5 by 56 by 45 cm, 36 by 22 by 17¾ in.

◉ HK\$ 100,000-150,000
US\$ 12,800-19,200

明末至清初 黄花梨卷口玫瑰椅一對



457

458

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A LARGE ROOTWOOD SCROLLPOT
EARLY QING DYNASTY**

the large root naturalistically carved and hollowed out with thick irregular sides rising from a recessed base, the exterior detailed with burls, knots and prominent protrusions, the wood of a warm toffee-brown colour
39.5 cm, 15⁵/₈ in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 24th/25th November 2014, lot 1071.

HK\$ 180,000-250,000

US\$ 23,000-31,900

清初 木根隨形畫筒

來源：

香港蘇富比2014年11月24/25日 · 編號1071



458

459

PROPERTY FROM A DISTINGUISHED HONG KONG FAMILY
COLLECTION

**A LARGE BRONZE TRIPOD INCENSE
BURNER, DING
LATE MING DYNASTY**

supported on three waisted columnar legs decorated with animal masks and flanges, the deep rounded body decorated with a band of *taotie* masks and flanges below a pair of upright handles, fitted with a *zitan* cover carved in relief with *ruyi* scrolls, the cover further surmounted by a substantial jade finial carved with a pair of dragons contesting a flaming pearl, *zitan* stand

incense burner h. 47 cm, 18¹/₂ in.

overall h. 70 cm, 27¹/₂ in.

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 10,200-12,800

明末 銅饕餮紋冲天耳鼎式爐



459

PROPERTY FROM A DISTINGUISHED HONG KONG FAMILY
COLLECTION

**A PAIR OF MARBLE-INLAID HONGMU
ARMCHAIRS AND A TABLE**
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN
PERIOD

each chair with a stepped square-section top rail inset with a well figured dream-stone marble panel, the arms carved and reticulated with angular scrollwork, the hard seat supported on a shaped apron and square baluster legs ending with everted hoof feet; the rectangular table similarly inset with a dream-stone marble top within a wooden frame, set above a lower shelf of conforming section, all supported on square baluster legs terminating in everted hoof feet

chairs: 104.5 by 69 by 52 cm, 41 $\frac{1}{8}$ by 27 $\frac{1}{8}$ by 20 $\frac{1}{2}$ in.

table: 79.5 by 47 by 47 cm, 31 $\frac{1}{4}$ by 18 $\frac{1}{2}$ by 18 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

清末至民國 紅木嵌大理石靠背椅一對及茶几



460

PROPERTY FROM A DISTINGUISHED HONG KONG FAMILY
COLLECTION

清十九世紀 紫檀繩繫如意卡子花條桌

**AN IMPRESSIVE ZITAN TABLE
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the long rectangular top composed of two wide boards set within a mitred frame and supported by transverse stretchers, the shorter members of the frame top with exposed tenons, all above a recessed waist and a tongue-and-grooved apron finely carved on the four sides with archaic *ruyi* evenly spaced along twisted ropes, the straight legs of square section ending in block hoof feet deftly carved with angular scrolls

96.5 by 194.5 by 49.5 cm, 38 by 76⁵/₈ by 19¹/₂ in.

HK\$ 1,500,000-2,000,000
US\$ 192,000-255,000





Masterfully carved from the treasured and rare *zitan* wood, the generous size of this elegant table suggests it was made for the emperor's personal use. *Zitan*, a member of the rosewood family, was a rare commodity during the eighteenth century due to its small size and slow pace of growth. For a discussion of *zitan* and its types, see Tian Jai Qing, 'Zitan and Zitan Furniture', *Orientalism*, December 1994, pp 43-49.

Long *zitan* tables are extremely rare, and only a small number of this size have been sold at auction; see one, from the collections of Robert H. Ellsworth and John Alex McCone, sold in our New York rooms, 26th November 1991, lot 499, and offered again, 23rd March 2011, lot 674; and a slightly smaller version also sold in our New York rooms, 20th March 2002, lot 320.

The present table is notable for the 'rope-twist' stretchers, a style that was developed during the Qianlong reign and often inset with jade or cloisonné panels; see a *zitan* table carved with a similar twisted rope and *bi*-disc designs, in the Palace Museum, Beijing, published in *A Treasury of Ming and Qing Dynasty Palace Furniture from the Palace Museum Collection*, vol. 1, Beijing, 2007, pl. 203, together with a black-lacquered *kang* table, decorated with circular cloisonné plaques, pl. 271; and a pair of hardwood tables inset with jade and cloisonné plaques, sold at Christie's Hong Kong, 1st June 2011, lot 3607.

Tables of this type were often made in pairs or sets of four to allow for a symmetrical placement within a large hall, a formal arrangement particularly fashionable during the Qing dynasty. They were also placed in bedrooms next to the large canopied bed to provide a platform to lean on, as writing and painting surfaces in a studio, or in private chambers where they were used for private and informal meals.



此條案取材木中極品紫檀，罕珍名貴，其雕工精湛，形制雋雅，尺寸碩然，或為皇帝御用之品。紫檀，屬紅木，木質堅密，生長緩慢，非數百年不能成材，故於十八世紀，紫檀料萬金難求。有關紫檀及紫檀屬木料之論述，可參田家青之一文，載於《Orientations》，1994年12月，頁43至49。

紫檀條案見諸拍賣者甚少，惟寥寥數例可資參考，例一為安思遠及 John Alex McCone 蒐藏，曾兩度售於紐約蘇富比1991年11月26日，編號499，以及 2011年3月23日，編號674；紐約蘇富比還曾售一較小尺寸例，2002年3月20日，編號320。

本品繩繫紋牙條樣式別緻，引人注目，此類紋飾由乾隆時期發展而來，其上常嵌綴玉或掐絲琺瑯卡子花。可見一紫檀雙繩嵌玉璧卡子花條案例，貯北京故宮博物院，錄於《故宮博物院藏明清宮廷家具大觀（上）》，北京，2007年，圖版203，同錄一黑漆炕桌，飾圓形掐絲琺瑯卡子花，圖版271；另見一對酸枝木拉繩紋嵌玉璧及琺瑯卡子花條案例，售於香港佳士得2011年6月1日，編號3607。

此類條案通常兩件成對或四件成組而製，以便對稱陳列於廳堂，此陳列方式於清朝時期尤為流行。條案還可放於臥房架子床旁，便於倚靠；或置於書房作書案用，以供書寫、繪畫；亦可安於內室，用作室主人之簡便餐桌。



462

462

AN EMBELLISHED ZITAN BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

supported on three short feet, rising to a gently everted rim inlaid in mother-of-pearl, hardstones and stained horn with an archaic vase issuing branches of prunus and bamboo 13.2 cm, 5¼ in.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,200

清十八世紀 紫檀嵌寶梅竹雙清筆筒

463

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A BRONZE TRIPOD INCENSE BURNER
QING DYNASTY

decorated with incised geometric motifs and raised bosses, flanked by a pair of upright loop handles, the base with a *Bishu Shan Zhuang* (Imperial Summer Resort) mark 10.7 cm, 4¼ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

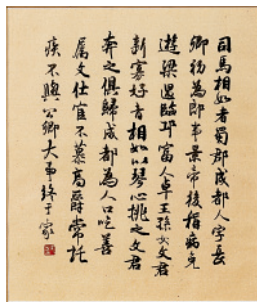
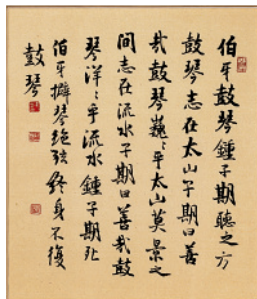
清 銅朝天耳三足爐
《避暑山莊》款



Mark



463



464

464

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

XU LELE, TWO SETS OF PAINTING AND
CALLIGRAPHY

ink and colour on paper, set of two, framed, one signed Lele, dated 1990, both inscribed, with a total of eight seals of the artist
largest: 36.3 by 32.5 cm, 14¼ by 12¾ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

徐樂樂 《伯牙鼓琴》及《司馬相如》
設色紙本 鏡框

款識：

- 〈一〉庚午。樂樂作。（文略）
- 〈二〉（文略）

鈐印：「樂樂」、「耳冷」、「樂樂之印」（兩鈐）、
「半壁屋」、「徐」、「大自在」、「□□」。

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

A RETICULATED IVORY BOX AND COVER QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the sides divided into eight sections with raised floral bands, reticulated with figural scenes, the cover similarly decorated, all surmounted by a gnarled sprig finial

w. 17.3 cm, 6¾ in.

◉ HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

A tiered-box with similar treatment of the ivory in the collection of the Palace Museum, Taipei, was included in the museum's exhibition *Splendid Treasures, A Hundred Masterpieces of The National Palace Museum on Parade*, Taipei, 2011, cat. no. 59.

清十九世紀 牙雕安居圖花式蓋盒



465



466

466

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A LARGE IVORY DOUBLE-GOURD SNUFF BOTTLE AND STOPPER QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD

carved in relief with dense flowering branches issuing small gourds, the fitted stopper carved in openwork in the form of a stalk

13.8 cm, 5⅜ in.

◉ HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清乾隆 牙雕瓜瓞綿綿葫蘆式鼻煙壺

467

A HUANGHUALI TWO-TIERED PICNIC BOX AND COVER QING DYNASTY, 18TH CENTURY

comprising a shallow upper tray above two stacked trays, all supported on a base frame set with a humpbacked handle and openwork spandrels

h. 15.5 cm, 6⅛ in.

◉ HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700

清十八世紀 黃花梨雙層小提盒



467



468

468

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A PAIR OF INLAID WHITE JADE TABLE
SCREENS
LATE QING DYNASTY**

each panel inlaid in jade, lapis lazuli, coral and coloured hardstones, decorated to one side with the 'Three Friends of Winter' and a bat hovering by, the other side with fruit bearing plants and trees issuing from rockwork with a large butterfly above, all within a spinach-green jade gilt key-fret band inlaid with small bats, both set on wood stretchers
panel: 25.6 cm, 10 in.

PROVENANCE

Spink & Son Ltd, London.

LITERATURE

Geoffrey Wills, *Jades of the East*, New York, 1972, pl. 75 and 76.

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,300-64,000

A pair of related jade screens decorated with vibrantly coloured design, embellished with carnelian, agate, jasper, quartz and serpentine depicting birds and a bat among leafy peach branches, but of circular form, was sold at Christie's London, 3rd May 1978, lot 158.

清末 白玉嵌寶歲寒三友插屏一對

來源：

Spink & Son Ltd, 倫敦

出版：

Geoffrey Wills, 《Jades of the East》, 紐約, 1972年, 圖版75及76

可比較一對玉屏, 嵌瑪瑙、碧玉、水晶、蛇紋石等百寶, 色澤明艷, 飾飛鳥、蝙蝠、桃枝之瑞景, 售於倫敦佳士得 1978年5月3日, 編號158。



Front Views
正面



Reverse Views
背面



469



469 SOLD WITHOUT RESERVE

AN IVORY FIGURE OF AN OFFICIAL AND AN IVORY SEAL PASTE BOX AND COVER QING DYNASTY

the figure holding a tablet in his hands, the ivory patinated to a rich amber-brown colour; the circular box also with a fine age patina
17 and 5.1 cm, 6¾ and 2 in.

PROVENANCE

Collection of Edward T. Chow, thence by family descent.

◎ HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

清 牙雕文官像 及 牙雕蓋盒

來源：
仇焱之收藏，後家族傳承

470

A PAIR OF CARVED IVORY 'QUAIL' BOXES AND COVERS QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each naturalistically modelled seated with its legs tucked underneath its plump body, the upper body forming the cover fitted along the scalloped edges on the box, detailed with plumage and the claws with fine stippling, all supported on a leafy millet stem around the legs
13.1 cm, 5½ in.

◎ HK\$ 150,000-200,000
US\$ 19,200-25,500

清十九世紀 牙雕鸕鶿蓋盒一對

Compare an 18th century example from the Qing Court collection and still in Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carving*, Hong Kong, 2002, pl. 167; a pair sold in our London rooms, 10th November 2010, lot 12; and a single ivory 'quail' box sold in these rooms, 3rd April 2018, lot 3641.



470



A SMALL ZITAN 'LOTUS' JAR AND COVER QING DYNASTY

the domed cover carved with a single lotus floret, the
compressed globular body with further lotus petals
7.1 cm, 2¾ in.

PROVENANCE

Collection of Suzanne Haney Foster, by repute (label).

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清 紫檀蓮花蓋罐

來源：

傳 Suzanne Haney Foster 收藏（標籤）



471



472

AN EMBELLISHED HUANGHUALI BRUSHPOT QING DYNASTY

inlaid with mother-of-pearl, agate, lapis lazuli, malachite and
various hardstones, depicting a long-tailed bird and a butterfly
among branches of peony, prunus and chrysanthemum
issuing from a jagged rock
h. 16 cm, 6¼ in.

◉ HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,200

清 黃花梨嵌寶喜上眉梢圖筆筒

473



473

PROPERTY OF A GENTLEMAN

AN INSCRIBED 'DUAN' INKSTONE REPUBLICAN PERIOD

the sides carved with short inscriptions, fitted with a wood tray and a cover depicting a scholar admiring a rockwork formation, followed by a poetic verse and a seal
16.2 cm, 6 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 4,000-6,000
US\$ 550-800

民國 題詩文端石硯

□ 474 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A ROCK CRYSTAL BRUSHREST 17TH CENTURY

of undulating outline, carved to resemble five bamboo segments, further incised with leaves
10.5 cm, 4 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 3,000-4,000
US\$ 400-550

十七世紀 水晶竹節式筆擱



474

475

A CARVED WOOD SEAL ASCRIBED TO LIN ZEXU, REPUBLICAN PERIOD

carved in the form of a tree trunk section, the seal face reading *Lin Shaomu zhencang yin* ('Treasure seal of Lin Zexu')
3.7 cm, 1 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

民國 木雕樹椿紋印

印文：林少穆珍藏印



Impression



475



476

476

**A CINNABAR LACQUER BOX AND COVER
MING DYNASTY, 15TH CENTURY**

the domed cover and the box crisply carved with flower blooms wreathed in dense foliage, the interior and the recessed base lacquered reddish-brown, the base incised with a Yongle mark
5.6 cm, 2¼ in.

**HK\$ 90,000-120,000
US\$ 11,500-15,300**

明十五世紀 剔紅葵花紋蓋盒
《大明永樂年製》款

Lacquer boxes of this small delicate size were generally used for keeping rouge or as incense box to hold aromatic pellets and pieces of scented wood. The attractive floral carving also suggests that it was probably made for a lady to be used in her chamber. A similar example is preserved in the National Palace Museum, Taipei, published in *Masterpieces of Chinese Lacquer Ware*, Taipei, 1971, pl. 18. Another similar box from the Baoyizhai Collection of Chinese Lacquer sold in these rooms, 8th April 2014, lot 34.



Mark



477

477

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

**A PAIR OF CELADON JADE TABLE SCREENS
ON CLOISSONNE ENAMEL STANDS
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

each carved with a landscape scene with figures engaging in various activities among jagged cliffs and pine trees, featured with an elephant and a Buddhist lion respectively, the reverse incised with a gilt landscape, the slab mottled with icy inclusions, raised on cloisonné enamel stands decorated with the bajixiang and lotus scrolls
screen w. 33.7 cm, 13¼ in.
overall h. 40.9 cm, 16½ in.

PROVENANCE

Collection of Major and Mrs. David Ogilvy at Witherdon Manor, Devon.

**HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,200-15,300**

Compare a pair of 18th century spinach jade table screens mounted on cloisonné stands, from the collection of Mr. and Mrs. Bernard K. Crawford, sold in our New York rooms, 1st June 1993, lot 63; and a Qianlong dated pale celadon example, also with a cloisonné enamel stand, from the Lever Collection, sold at Christie's London, 10th May 2016, lot 33.

清十九世紀 青白玉山水朝貢圖插屏 連掐絲琺瑯座一對

來源：

David Ogilvy 伉儷收藏，Witherdon 莊園，德文郡

可比較一對十八世紀碧玉插屏連掐絲琺瑯座，為 Bernard K. Crawford 伉儷舊藏，售於紐約蘇富比1993年6月1日，編號63；另一例，清乾隆青白玉插屏連掐絲琺瑯座，為李佛私人收藏，售於佳士得倫敦2016年5月10日，編號133。



Front Views



478

478

A CLOISSONNE ENAMEL 'DAJI' DOUBLE-GOURD SNUFF BOTTLE
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD

the bulbs decorated with two floral medallions reading *da* and *ji*, surrounded by lotus scrolls, the base with an apocryphal Qianlong mark
7.1 cm, 2¾ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清末至民國 掐絲琺瑯「大吉」葫蘆式鼻煙壺
《乾隆年製》仿款

479

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

A PALE CELADON JADE PERFUMIER WITH BRONZE STAND AND COVER
LATE QING DYNASTY

the stone reticulated as an interlocking band of T-shaped segments, the stand cast with a 'heaven' trigram to the base, the domed cover reticulated with three dragons contesting a flaming pearl amidst clouds
5.9 cm, 2¾ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清末 青白玉雙聯熏筒



479

480

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A LARGE GILT-BRONZE AND CLOISSONNE ENAMEL 'PHOENIX' ZUN
20TH CENTURY

of archaic zoomorphic *zun* form, depicting a phoenix perched on an axle between a pair of rotatable wheels, further supported on a smaller stationary wheel inserted into the long curled tail of the bird and supporting on its back a trumpet-shaped vase
h. 36 cm, 14½ in.

EXHIBITED

National Museum of Singapore, October 1982; July 1985 and December 1987, by repute.

HK\$ 200,000-300,000
US\$ 25,500-38,300

二十世紀 掐絲琺瑯天雞尊

展覽：

傳新加坡國家博物館，1982年10月；1985年7月及1987年12月

The form of the present vessel derives from toys of the Han Dynasty (206 BC-AD 220) which were made in ceramic and bronze and revived in the late-Ming period in bronze. An image of a child playing with a *juche* is seen on a Han dynasty stone relief excavated in 1973 from the tomb of Xu Aqu in Dongjiao District, Nanyang, Henan Province, now preserved in the Nanyang Museum of Decorated Bricks and Stones of Han Dynasty, Nanyang, published in *Nanyang Faxian Donghan Xu Aqu Muzhi huaxiangshi* [Discovery of Epitaph and Stone Relief from the Tomb of Xu Aqu of Eastern Han], *Wen Wu* [Cultural Relic], 1974, vol. 8, pl. 9, pp. 75.

See two Ming bronze examples, attributed to the 16th/17th century, in the National Palace Museum, Taipei, included in the Museum's exhibition *Through the Prism of the Past*, Taipei, 2003, cat. nos III-42 and III-43. Such pieces appear to have found favour with the Qianlong Emperor and a variety was produced in cloisonné enamel as playthings during his reign. For the Qianlong prototype of the current example, see one in the National Palace Museum, Taipei, illustrated in *Enamel Ware in the Ming and Ch'ing Dynasties*, Taipei, 1999, pl. 70.





481

481 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**A SPINACH-GREEN JADE BOWL AND COVER
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the translucent green stone attractively speckled with apple green and dark brown flecks
11.5 cm, 4½ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十九世紀 碧玉蓋盃

482

**A CELADON JADE LOBED TRAY
17TH – 18TH CENTURY**

of eight-lobed mallow form with shallow sides, the rim bordered with a key-fret band
22.1 cm, 8¾ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

十七至十八世紀 青白玉八瓣葵式盤



482



483

483

**A BRONZE TRIPOD INCENSE BURNER
QING DYNASTY**

the compressed globular body flanked by a pair of upright loop handles, the base with a seal mark
9.7 cm, 3⅞ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清 銅朝天耳三足爐
《永寶用》款



Mark

484

A SPINACH JADE 'LUOHAN' TABLE SCREEN
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN
PERIOD

each side carved with a *luohan* and an inscription identifying
him; **together with** two beaded rosaries
screen: overall h. 15.1 cm, 6 in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清末至民國 碧玉羅漢圖插屏 連 十八子手串兩件



484



485

485

A KOREAN CELADON CUPSTAND
KORYO DYNASTY

decorated with key-fret bands around the rims and the foot,
covered overall in a crackled sea-green glaze with *kintsugi*
repair
11.5 cm, 4½ in.

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550

高麗王朝 青瓷盞托

486

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION
A BRONZE FIGURE OF A LUOHAN
QING DYNASTY, 17TH – 18TH CENTURY

cast seated and supporting an alms bowl, the stern figure with
furrowed brows and pursed lips
14.7 cm, 5¾ in.

HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950

清十七至十八世紀 銅舉鉢羅漢坐像



486

SESSION TWO
AM

FRIDAY
1 JUNE 2018
10 AM

LOTS 487-610





487

487

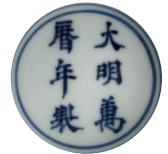
PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

**A BLUE AND WHITE 'IMMORTALS' BOWL
MARK AND PERIOD OF WANLI**

the exterior painted with animated immortals and shou-lao seated on a rocky outcrop carrying a *ruyi* sceptre under pine branches, the interior centred with an *en face* dragon, encircled by sprays of the 'Three Friends of Winter' along the rim
17.2 cm, 6¾ in.

HK\$ 120,000-150,000
US\$ 15,300-19,200

明萬曆 青花八仙慶壽紋盃
《大明萬曆年製》款



Mark

488

**A BLUE AND WHITE 'DRAGON'
DOUBLE-GOURD VASE
MARK AND PERIOD OF JIAJING**

rising from a countersunk base to a cut-down neck with an incurved rim, the upper bulb painted with two dragons soaring amidst flames and *ruyi*-shaped clouds, the lower bulb similarly decorated with two further dragons above crashing waves, the base inscribed with a six-character reign mark
11.3 cm, 4½ in.

HK\$ 150,000-200,000
US\$ 19,200-25,500

明嘉靖 青花雲龍紋葫蘆小瓶
《大明嘉靖年製》款



Mark



488

□ 489 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN ASIAN FAMILY COLLECTION

**A BLUE AND WHITE 'MYTHICAL BEAST'
BOWL
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

the interior painted with a *qilin*, the exterior with an elephant, two horses and a Buddhist lion amongst flames and cloud scrolls, the base with an apocryphal Xuande mark
15.8 cm, 6¼ in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 24th November 1981, lot 103.

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550

明末至清初 青花瑞獸紋盃
《大明宣德年製》仿款

來源：

香港蘇富比1981年11月24日，編號103



489

□490 SOLD WITHOUT RESERVE

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' SWEETMEAT BOX
MARK AND PERIOD OF WANLI

centred with a foliate section with six surrounding segments, painted with dragons in pursuit of flaming pearls, the exterior similarly decorated with four dragons
24.6 cm, 9¾ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

明萬曆 青花趕珠雲龍紋攢盤
《大明萬曆年製》款



Mark



490

491

PROPERTY FROM A FRENCH ARISTOCRATIC COLLECTION
A BLUE-GLAZED EWER WITH OTTOMAN
MOUNTS
LATE MING DYNASTY

with a flattened pear-shaped body on a circular splayed foot, set with a long spout with hexagonal tip, applied overall with a rich dark blue glaze, embellished with 18th century Ottoman gilt-copper mounts
29.8 cm, 11¾ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

明末 藍釉鎏金銅鑲口軍持

For a similar ewer in the collection of the Topkapi Saray Museum, see Regina Krahl, *Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum Istanbul*, vol. III, London, 1986, pl. 3224. Another example was exhibited at the Hong Kong Museum of Art, 1977, cat. no. 37.



491

□492 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION
A BLUE AND WHITE 'DRAGON'
DOUBLE-GOURD VASE
MING DYNASTY, 16TH CENTURY

deftly painted with three five-clawed dragons soaring sinuously amidst flames and *lingzhi*-shaped clouds above crashing waves, one around the upper bulb and two on the lower, interrupted by lappet bands encircling the constricted waist, all between a border of pendent plantain leaves at the mouth and upright lappets skirting the foot
45.5 cm, 17¾ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

明十六世紀 青花雲龍紋葫蘆瓶



492



493



493

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A PAIR OF BLUE AND WHITE 'LOTUS' DISHES
MARKS AND PERIOD OF KANGXI**

each painted to the interior with three lotus blooms borne on dense foliage, surrounded by a band of lotus scroll at the rim, the exterior similarly decorated
15.5 cm, 6 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 1st/2nd November 1994, lot 135.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清康熙 青花纏枝蓮紋盤一對
《大清康熙年製》款

來源：
香港蘇富比1994年11月1/2日，編號135



Marks

494

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A BLUE AND WHITE JAR
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

of ovoid form supported on a splayed foot, painted with a scholar drinking wine and raising a toast to the Three Star Gods, seated in a landscape set with jagged rock and verdant trees, all below chevron and stiff leaf borders
14.7 cm, 5 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清康熙 青花山水人物圖罐



494

495

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A BLUE AND WHITE DISH
MARK AND PERIOD OF KANGXI**

centred with two equestrians, surrounded by panels of alternating equestrian scene and flower branches, the exterior with floral scrolls and *ruyi* head
24 cm, 9 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

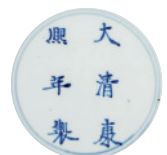
Possibly Sotheby's Hong Kong, 2nd May 1995, lot 43
(one of a pair, not illustrated).

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清康熙 青花人物圖花式盤
《大清康熙年製》款

來源：
或香港蘇富比1995年5月2日，編號43
(一對之一，僅文字描述)



Mark



495

□496 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A WHITE-GLAZED INCENSE BURNER
QING DYNASTY

the compressed globular body rested on a spreading foot, set with a pair of lion mask handles, the base impressed with a seal mark, wood stand
14.2 cm, 5 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清 白釉鋪首耳簋式爐



496

□497 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A BLUE AND WHITE BOWL AND
A DEHUA INCENSE BURNER
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the bowl centred with three boys at play on the interior, the exterior painted with two figural scenes divided by two poems, the base with an apocryphal Chenghua mark; the censer raised on three *ruyi*-feet, the exterior encircled by a *taotie* and key-fret band between raised fillets
20 and 12 cm, 7 $\frac{7}{8}$ and 4 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清十八至十九世紀
青花人物圖折沿盃 及 德化白瓷饕餮弦紋奩式爐
盃：《大明成化年製》仿款



497

498

A BLUE AND WHITE 'IMMORTAL' BRUSHPOT
EARLY QING DYNASTY

painted with an immortal leaning against a gnarled willow tree with two boys at play, all between incised borders
15.7 cm, 6 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清初 青花神仙圖筆筒



498



499

499

**A FAMILLE-VERTE CUP
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

the tall bell-shaped body painted with a garden scene depicting two ladies looking at a boy at play, the footring unglazed
11.3 cm, 4½ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清康熙 五彩山村仕女圖仰鐘盃

500

**A WHITE-GLAZED ANHUA-DECORATED
'DRAGON' DISH
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

the interior decorated in the *anhua* technique with three stylised *ruyi* clouds, surrounded by two dragons striding amidst clouds, the exterior similarly decorated, the base with a Xuande mark
13.4 cm, 5¼ in.

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

清康熙 白釉暗花穿雲游龍紋盤
《大明宣德年製》仿款



500

□ 501 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

**TWO FAMILLE-ROSE BOWLS WITH
VIEWS OF JIANGXI
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG**

of hexagonal form, each painted with a landscape scene depicting the Altar of the Immortal Magu and Lushan Waterfall respectively
14 cm, 5½ in.

**HK\$ 5,000-10,000
US\$ 650-1,300**

清道光 粉彩江西十景之「麻姑仙壇」及
「廬山瀑布」圖六方盃二件
《大清道光年製》款



501



Marks



502
Two Views
兩面

502

AN INSCRIBED BLUE AND WHITE 'FLORAL'
BRUSHPOT
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each side decorated with a raised square panel depicting gnarled branches of prunus, peony, peach blossoms and chrysanthemum respectively, all below a raised medallion enclosing a poem pertaining to the flowers, followed by two seals reading *qian* and *long*
9.9 cm, 3⁷/₈ in.

HK\$ 300,000-400,000
US\$ 38,300-51,000

The poem adorning this vessel is recorded in *Yuzhi leshan tang quanji dingben* [Definitive edition of the complete works from the delight in Goodness Hall, by His Majesty], *Siku quanshu* ed., vol. 28. It was composed by the Qianlong Emperor to express his admiration of a set of twelve paintings of flowers by renowned artist Zou Yigui (c. 1686-1772); see an album consisting of sixteen illustrations of flowers of related style, from the Roy and Marilyn Papp Collection, sold in our New York rooms, 14th September 2016, lot 598.

清十九世紀 青花花卉圖題詩四方筆筒
「乾」「隆」仿款

詩文：

春雨胭脂洗嫩華，幾枝濃疊赤城霞，雙鸞恒在雲深處，不遣飛瓊到阮家。
繁紅艷紫殿春餘，第一揚州種色殊，逞盡風流還自恨，被人強喚是花奴。
薄縠輕綃麗午風，畫堂人靜暮春融，重門難把芳心縮，獨露一枝深院東。
看到東籬覺有神，風流畫史更詩人，素華獨殿羣芳後，箇裏原藏萬卉春。
句錄於《御製樂善堂全集定本》，卷二十八，〈題鄒一桂花卉十二幅〉

所題乃乾隆之詩，讚頌清代名家鄒一桂（約1686-1772年）所繪花卉十二幅；可比較一套冊頁，含十六幅相類花卉，為派普夫婦舊藏，售於紐約蘇富比2016年9月14日，編號598。

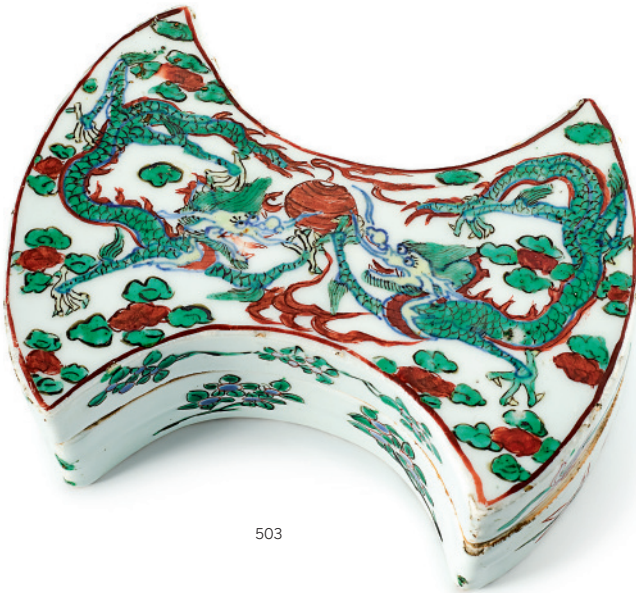
503

A WUCAI INGOT-SHAPED 'DRAGON'
BOX AND COVER
17TH CENTURY

the cover painted with two confronting dragons contesting a flaming pearl, the sides and the interior decorated with flower sprays, Jiajing mark
15.3 cm, 6 in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

十七世紀 五彩雙龍戲珠紋銀錠式蓋盒
《大明嘉靖年製》仿款



503

□ 504 SOLD WITHOUT RESERVE

A WHITE-GLAZED ANHUA-DECORATED DISH
MING DYNASTY, YONGLE PERIOD

sturdily potted with rounded sides rising from a short tapered foot to a lipped rim, the interior decorated in the *anhua* technique with floral motifs and scrolls, covered overall in a transparent glaze, save for the base fired to a buff-orange tone
33.4 cm, 13 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 100,000-200,000
US\$ 12,800-25,500

明永樂 白釉暗花盤



504
Two Views
兩面

A WUCAI JAR MARK AND PERIOD OF WANLI

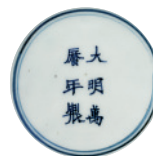
Painted in cobalt blue, iron red, yellow, green and black enamels with four lobed panels, depicting birds flying amongst flower branches, between a frieze of four similarly decorated cartouches against a coin-diaper ground and a lappet band. h. 13.6 cm, 5 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 180,000-250,000

US\$ 23,000-31,900

明萬曆 五彩開光花鳥圖罐
《大明萬曆年製》款

Compare a similar piece illustrated in *Chinese Art Exhibition Series: The Art of Ming and Qing dynasty*, vol. 5, Osaka Museum, Osaka, 1980, pl. 1-98. See also a wucaï jar sold in these rooms, 4th April 2012, lot 3170.



Mark



A WUCAI 'LOTUS POND' GARLIC-MOUTH
VASE
MARK AND PERIOD OF WANLI

the pear-shaped body sweeping up from a gently splayed foot to a tall waisted neck and a garlic-mouth, painted with mandarin ducks, herons and various birds in a pond flourishing with lotus, reed and other aquatic plants, the neck decorated with butterflies among flower sprays, all below a row of pendent plantain leaves, the rim inscribed with a six-character reign mark

45 cm, 17³/₄ in.

HK\$ 1,200,000-1,500,000
US\$ 153,000-192,000

Wucai wares of the Wanli period represent one of the most sumptuous type of wares of the Ming dynasty, and are characterised by vibrant designs in vivid colours. The present vase, which derives its form from bronze originals, is magnificent in size and belongs to a group of *wucai* wares of the same shape and decorated with a variety of designs. The design of mandarin ducks in a pond was first introduced into the court during the Yuan dynasty, a subject which was adopted by the Ming rulers in their imperial designs.

A pair of closely related vases, from the Idemitsu Museum of Arts, Tokyo, was included in the exhibition *Imperial Overglaze-Enamelled Wares in the Late Ming Dynasty*, Museum of Oriental Ceramics, Osaka, 1995, cat. no. 22; and another was sold at Christie's Hong Kong, 13th January 1987, lot 546. Similar vases, but the mouth decorated with strings of beads and the shoulder with a band of *ruyi* heads, include one in the National Palace Museum, Taipei, illustrated in Yeh Pei-Lang, *Gems of the Wucai Porcelain*, Taipei, 1996, pl. 83; another published in John Ayers, *The Baur Collection*, vol. 2, Geneva, 1969, pl. A203; two vases sold in these rooms, the first, 23rd October, 2005, lot 456, the second, 8th April 2007, lot 525; and another sold at Christie's Hong Kong, 6th November 1997, lot 1050.

Compare also a vase included in the *International Exhibition of Chinese Art*, Royal Academy of Arts, London, 1935, cat. no. 1912, and in the Oriental Ceramic Society exhibition *Polychrome Porcelain of the Ming and Manchu Dynasties*, London, 1950, cat. no. 154, sold in our London rooms, 24th March 1953, lot 62; and another sold at Christie's Hong Kong, 5th/6th November 1997, lot 1050.

明萬曆 五彩蓮塘鴛鴦圖蒜頭瓶
《大明萬曆年製》款

萬曆五彩器以彩料鮮亮濃艷，畫面活力靈動著稱，於明朝眾瓷器中熠熠生輝，光彩奪目。本品器形源自古青銅器，尺寸碩然，萬曆時期可見較多此類大器型之五彩蒜頭瓶，所繪紋樣不一，各具特色。荷塘鴛鴦紋樣最先見於元代宮廷器，後為明代帝王所鍾愛，沿襲於明官窯瓷。

一對東京出光美術館藏相類作例可資參考，錄於《嘉靖、萬曆の赤絵》，東洋陶磁美術館，大阪，1995年，編號22；香港佳士得曾售一相近例，1987年1月13日，編號546。台北故宮亦存一例，瓶口飾串珠紋並於肩部環飾如意雲頭紋，載於葉佩蘭，《五彩名瓷》，台北，1996年，圖版83；另有一例，刊於John Ayers，《The Baur Collection》，卷2，日內瓦，1969年，圖版A203；香港蘇富比曾售兩例，分別為2005年10月23日，編號456，以及2007年4月8日，編號525；此外香港佳士得亦售一類例，1997年11月6日，編號1050。

另比一例，見於《中國藝術國際展覽會》，皇家藝術學院，倫敦，1935年，編號1912，亦展並載於東方陶瓷學會《Polychrome Porcelain of the Ming Dynasty》，倫敦，1950年，編號154，後售於倫敦蘇富比1953年3月24日，編號62；再較一例，售於香港佳士得1997年11月5/6日，編號1050。



Mark





507

507 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'TRIGRAM AND CRANE' BOWLS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

Painted with the trigrams interspersed with *ruyi*-clouds and cranes, above jagged rocks and crashing waves, the interior centred with a floret against crested waves
13.8 cm, 5³/₈ in.

HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950

清光緒 青花八卦雲鶴紋盤一對
《大清光緒年製》款



Marks

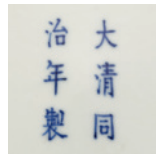
508

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION
A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH
MARK AND PERIOD OF TONGZHI

with rounded sides rising from a tapered foot, the interior painted with a writhing five-clawed dragon reaching for a flaming pearl amidst flame scrolls, the exterior similarly painted with two dragons
26.7 cm, 10¹/₂ in.

HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

清同治 青花趕珠遊龍紋盤
《大清同治年製》款



Mark



508

509

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH
SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG

the interior painted with a writhing dragon reaching for a flaming pearl, repeated with two dragons around the exterior
27.3 cm, 10³/₄ in.

PROVENANCE

Acquired from C.C. Teng & Co., Taipei, during the 1990s.

HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,200-15,300

清道光 青花趕珠遊龍紋盤
《大清道光年製》款

來源：
1990年代購自慎德堂，台北



Mark



509

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH
MARK AND PERIOD OF GUANGXU

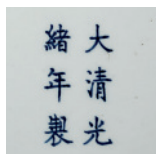
the interior painted with a pair of five-clawed dragons writhing amongst flames and cloud scrolls contesting a flaming pearl, the exterior similarly decorated

34.7 cm, 13 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

清光緒 青花雙龍戲珠紋大盤
《大清光緒年製》款



Mark



510

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A PAIR OF LARGE BLUE AND WHITE
'LANÇA' BOWLS
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG

each painted on the exterior with interlinked *mandorla*-shaped foliate lappets interspersed with *lança* characters, the interior similarly decorated, further painted with a central floral medallion and a *lança* border around the rim

18.1 cm, 7 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 140,000-200,000

US\$ 17,900-25,500

清道光 青花梵文紋盃一對
《大清道光年製》款



511



Marks

512

A BLUE AND WHITE 'FLORAL' DISH
MARK AND PERIOD OF YONGZHENG

the shallow rounded sides resting on a short foot, the interior painted with a central medallion enclosing a densely foliated scroll issuing five blossoms and serrated leaves, the exterior similarly painted, the base inscribed with a reign mark within a double circle
20.8 cm, 8¼ in.

HK\$ 120,000-180,000
US\$ 15,300-23,000

清雍正 青花纏枝花卉紋盤
《大清雍正年製》款



Mark



512

513

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION
A BLUE AND WHITE 'PRUNUS' VASE
SEAL MARK AND PERIOD OF GUANGXU

the cylindrical body rising to a waisted neck and a flared rim, painted with two gnarled interlocking prunus branches
43.3 cm, 17 in.

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, 1st October 1991, lot 988.

HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,200-15,300

清光緒 青花梅花紋觀音尊
《光緒年製》款

來源：
香港佳士得1991年10月1日·編號988



Mark



513

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A DOUCAI 'SHOU' DISH SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG

the interior centred with a *shou* roundel, further surrounded by eight *shou* characters and *ruyi* scrollwork, the exterior similarly decorated with stylised *shou* characters and scrollwork
20.7 cm, 8 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

Acquired from C.C. Teng & Co., Taipei, during the 1990s.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

清道光 闔彩壽字紋盤
《大清道光年製》款

來源：

1990年代購自慎德堂，台北



Mark



514



515

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A DOUCAI 'DOUBLE VAJRA' WASHER QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD

of oval section and supported on four *chilong* feet, the interior painted with two beribboned *vajra* centred by a flower head, surrounded by undulating lotus scrolls, the exterior similarly decorated with further *chilong*
11 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

See two related 'vajra' washers sold in these rooms, 24th May 1978, lot 242; and 24th November 1981, lot 175.

清雍正 闔彩金剛杵紋洗

A FAMILLE-ROSE WINE CUP QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD

decorated with Dongfang Shuo swatting a bird away from his basket of peaches with a fly whisk, and a crane following behind
d. 7.8 cm, 3 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清雍正 粉彩東方朔盜仙桃圖盃



516

517

A RED-GLAZED BOWL
SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG

with deep rounded sides, the exterior covered in a copper-red glaze
19.6 cm, 7¾ in.

PROVENANCE

Hugh M. Moss Ltd, London (label).
Collection of Ira and Nancy Koger, by repute.
Ralph M. Chait Galleries, New York.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700

清乾隆 紅釉盃
《大清乾隆年製》款



Mark

來源：
Hugh M. Moss Ltd · 倫敦（標籤）
傳 Ira and Nancy Koger 伉儷收藏
Ralph M. Chait Galleries · 紐約



517

518

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION
A PERSIMMON-GLAZED BOWL AND
A ROBIN'S EGG-GLAZED DISH
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

the bowl covered overall in a glossy persimmon glaze; the
dish with a slightly everted rim, covered overall in a cascading
turquoise glaze mottled with lavender
12.3 and 18.3 cm, 4⅞ and 7¼ in.

PROVENANCE

dish: Acquired from C.C. Teng & Co., Taipei, during the 1990s.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清光緒 醬釉盃 及 爐均釉盤
《大清光緒年製》款

來源：
盤：1990年代購自慎德堂 · 台北



518



Marks

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**A PAIR OF COPPER-RED 'DRAGON AND PHOENIX' BOWLS AND COVERS
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG**

each decorated with four medallions, two rendered in the form of a phoenix with outstretched wings and a long curling tail, alternating with the other two depicting a dragon grasping a flaming pearl in one claw and writhing amidst flaming wisps, the cover centred with a finial and surrounded by four similar medallions, the base and cover inscribed in underglaze blue with a seal mark
10.8 cm, 4¼ in.

PROVENANCE

Acquired from C.C. Teng & Co., Taipei, during the 1990s.

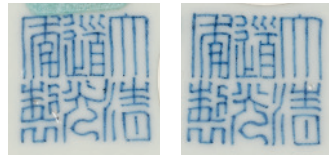
HK\$ 180,000-250,000
US\$ 23,000-31,900

清道光

釉裏紅團龍鳳紋蓋盅一對
《大清道光年製》款

來源：

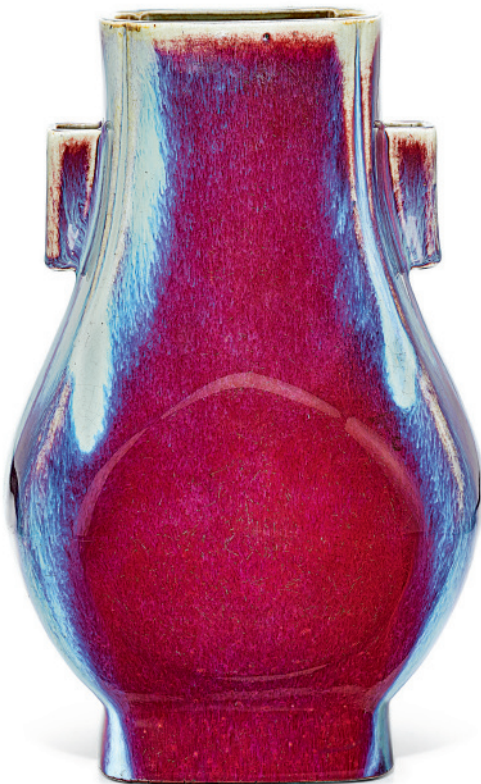
1990年代購自慎德堂，台北



Marks



519



520

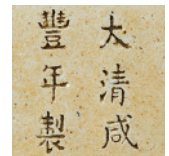
520

**A FLAMBÉ-GLAZED VASE, HU
INCISED MARK AND PERIOD OF XIANFENG**

rising to a flared rim with cusped corners, set with two rectangular lug handles, moulded to the front and back with a peach-shaped panel, covered overall in a lustrous purplish-red glaze highlighted with milky cascades of sky-blue
30.4 cm, 12 in.

HK\$ 120,000-180,000
US\$ 15,300-23,000

清咸豐 密變釉貫耳方壺
《大清咸豐年製》刻款



Mark

521

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

A BLUE AND WHITE VASE, YUHUCHUNPING QING DYNASTY

with a pear-shaped body, the exterior decorated with a continuous scene depicting a fenced garden arbour with tall bamboo and plantain trees amidst jagged rocks, all below bands of upright plantain leaves, the base with an apocryphal Qianlong mark
28.4 cm, 11 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 100,000-150,000
US\$ 12,800-19,200

清 青花芭蕉竹葉紋玉壺春瓶
《大清乾隆年製》仿款

A Qianlong period vase of this type, in the National Palace Museum, Taipei, is illustrated in *Porcelain of the National Palace Museum. Blue and White Wares of the Ch'ing Dynasty*, vol. II, Hong Kong, 1968, pl. 12; another in the Palace Museum, Beijing, is published in *Zhongguo taoci quanji* [Complete series on Chinese ceramics], vol. 12, Shanghai, 2000, pl. 12; another was sold in our New York rooms, 20th March 1976, lot 174, and again at Christie's New York, 17th September 2008, lot 459; and a fourth example was sold at Christie's Hong Kong, 30th May 2006, lot 1410, and again in these rooms, 8th October 2010, lot 2773.



521

522

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'IMMORTALS' BOWLS SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG

the exterior each painted with the Eight Immortals above swirling waves, the interior with the Three Star Gods, the base with a six-character seal mark
10.9 cm, 4 $\frac{1}{4}$ in.

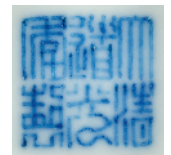
PROVENANCE

Acquired from C.C. Teng & Co., Taipei, during the 1990s.

HK\$ 100,000-150,000
US\$ 12,800-19,200

清道光 青花八仙過海圖盤一對
《大清道光年製》款

來源：
1990年代購自慎德堂，台北



522



Marks

□ 523 SOLD WITHOUT RESERVE

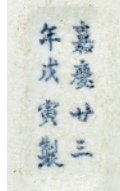
PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A BLUE AND WHITE 'LANDSCAPE' PLAQUE QING DYNASTY, 19TH CENTURY

Painted with a landscape scene with a scholar and his attendant crossing a bridge, the rounded edges of the plaque bordered with geometric patterns, dated *wuyin* the 23rd year of *jiaqing*, in accordance with 1818. 33 by 33 cm, 13 by 13 in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清十九世紀 青花山水圖瓷板
《嘉慶廿三年戊寅製》款



Mark



523



524

524

AN IRON-RED AND UNDERGLAZE-BLUE 'MYTHICAL BEAST' BOWL MARK AND PERIOD OF GUANGXU

Painted with mythical beasts including winged horses, dragons, carps and chimeras against cresting waves, the interior similarly painted with a winged dragon. 21.7 cm, 8½ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

清光緒 青花礬紅彩海獸紋盃
《大清光緒年製》款



Mark

□ 525 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A BLUE AND WHITE 'FLORAL MEDALLION' JARDINIÈRE QING DYNASTY, 19TH CENTURY

Decorated with five large floral medallions wreathed in foliate strapwork, below bands of *ruyi* head and floral panels at the rim, the base inscribed with an apocryphal Qianlong mark. 31.7 cm, 12½ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

This jardinière was probably intended to be completed in *doucai* enamels. Compare a *doucai*-enamelled example sold in these rooms, 20th November 1985, lot 122. Another is illustrated in the *Sekai toji zenshu/Ceramic Art of the World*, vol. 15, pls 94 and 95.

清十九世紀 青花纏枝團花紋缸
《大清乾隆年製》仿款



525



526

526 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

**A RED-GLAZED BOTTLE VASE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

resting on a recessed base glazed reddish-brown, covered overall in a streaked crimson-red glaze draining to white at the mouth
40 cm, 15¾ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,550

清十八至十九世紀 紅釉長頸瓶

527

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**AN UNDERGLAZE-BLUE AND COPPER-RED
'LANDSCAPE' JARDINIÈRE
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

circular resting on a slightly recessed base, finely painted with a continuous landscape scene detailed with three figures seated on a rocky promontory, Yongzheng mark
21.6 cm, 8½ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清十九世紀 青花釉裏紅山水人物圖盆
《大清雍正年製》仿款



527

528

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**A PAIR OF BLUE AND WHITE 'FLORAL'
BOWLS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each with a gently everted rim, painted with four stylised peonies with large bursting stamens wreathed in foliate scrolls, the base inscribed with a six character reign mark
11 cm, 4¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清光緒 青花纏枝牡丹紋盃一對
《大清光緒年製》款



528



Marks

□ 529 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A BLUE AND WHITE 'PEACH' MOONFLASK

flanked by a pair of *ruyi* handles, the front and back moulded in low relief with a peach-shaped panel enclosing bats amongst peach sprays, reserved on a floral scroll ground and similarly decorated to the sides and neck, the foot with a classic scroll, Qianlong mark
25 cm, 9 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong, 20th June 1984.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

青花纏枝蓮紋杏圓開光式福壽雙全扁壺
《大清乾隆年製》仿款

來源：

1984年6月20日購於香港



529



530

530

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

AN IRON-RED AND UNDERGLAZE-BLUE 'DRAGON' DISH SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG

the shallow rounded sides rising from a tapered foot to an everted rim, the interior decorated with a five-clawed dragon writhing amid crested waves, the exterior similarly decorated with nine dragons striding above waves
17.6 cm, 6 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

清乾隆 青花礬紅彩海水龍紋盤
《大清乾隆年製》款



Mark



531

□ 531 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A LARGE BLUE AND WHITE 'IMMORTALS' BOWL

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the exterior painted with the Eight Immortals traversing to greet Shoulao, the interior with a scholar in a landscape, apocryphal *yutang jiaqi* mark, Japanese wood box and lacquer cover

34.8 cm, 13¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清十九世紀 青花八仙祝壽圖大盃
《玉堂佳器》仿款

532

PROPERTY FROM A FRENCH ARISTOCRATIC COLLECTION

A WHITE-GLAZED 'FLOWER' VASE

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of baluster form wreathed in relief with flowering branches of lily, peony and prunus, all elaborately appliqué and covered with a white glaze, save for the base left in the biscuit, wood stand

35.8 cm., 14¼ in.

HK\$ 3,000-4,000

US\$ 400-550

清十九世紀 白釉貼折枝花卉鳳尾尊



532

□ 533 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A BLUE-GLAZED BRUSHPOT AND A CARVED WHITE-GLAZED DISH

QING DYNASTY

the brushpot modelled as a bamboo segment, surrounded by additional branches and *lingzhi*; the dish carved to the top with blossoms wreathed in dense foliage

14.1 and 14.7 cm, 5½ and 5¾ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

清 天藍釉竹節式筆筒 及 白釉花卉紋盤



533



534

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'PEACH' DISHES QING DYNASTY

each centred with a peach, surrounded by four dragon roundels amidst peach scrolls, interspersed with bats suspending chimes, the exterior with four *lingzhi* sprigs, the base with an apocryphal Qianlong mark
20.2 cm, 8 in.

HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950

清 粉彩福壽雙全盤一對
《大清乾隆年製》仿款



534

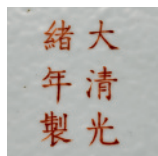
535

A FAMILLE-ROSE BASIN MARK AND PERIOD OF GUANGXU

the interior painted with an egret in a lush lotus pond, surrounded by alternating purple and pink peony sprays, the rim with bats amidst cloud scrolls, the exterior similarly painted, the base inscribed with a six-character reign mark
40.7 cm, 16 in.

HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,200-15,300

清光緒 粉彩一路連科圖折沿盆
《大清光緒年製》款



Mark



535



536

□ 536 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

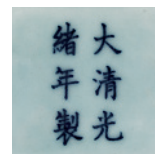
A SKY-BLUE GLAZED VASE, HU
MARK AND PERIOD OF GUANGXU

set with two angular lug handles, moulded to the front and back with a peach-shaped panel, covered overall save for the footing in a pale sky-blue glaze
25.2 cm, 9⁷/₈ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清光緒 天藍釉杏圓貫耳方壺
《大清光緒年製》款



Mark

537

A LOBED FAMILLE-ROSE 'FLORAL'
ABSTINENCE PLAQUE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

of quatrelobed form, one side centred with an oval raised gilt band enclosing the characters *zhaijie* ('abstinence'), surrounded by a floral scroll against a white ground, the reverse similarly rendered and inscribed in Manchu script with *bolgomi karga* ('purity charm [pendant]'), all within gilt and moulded sides, pierced vertically through the centre with an aperture
5.3 cm, 2 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清十八至十九世紀 粉彩纏枝花卉紋齋戒牌

The term *zhaijie* refers to a ritual cleansing of the body from within, whereby one abstains from meat, intoxicants, intimate relations and the five strong smelling vegetables.



537

538

A SMALL FAMILLE-ROSE 'EROTIC' WASHER
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

with flaring sides, the exterior painted with a couple engaged in lively activities, Yongzheng mark
6.2 cm, 2¹/₂ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清十八至十九世紀 粉彩春宮圖洗
《大清雍正年製》仿款



538

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

A CELADON-GLAZED 'PHOENIX' STEM CUP REPUBLICAN PERIOD

with deep flaring sides rising from a splayed foot, the interior decorated with a pair of phoenix amidst scrolling peonies, apocryphal Yongzheng mark

d. 9.9 cm, 3 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

民國 粉青釉鳳凰牡丹紋高足盃
《雍正年製》仿款



539

□ 540 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A CELADON-GLAZED VASE QING DYNASTY

the archaic *cong*-form body decorated with raised horizontal bands within a raised square frame along the edges

25.7 cm, 10 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清 粉青釉琮式瓶



540

□ 541 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A PAIR OF PINK-GLAZED BOWLS MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each well potted with a flared gilt rim, the exterior applied with a rich pink glaze, the base and the interior left white, six-character reign mark

17.4 cm, 6 $\frac{7}{8}$ in.

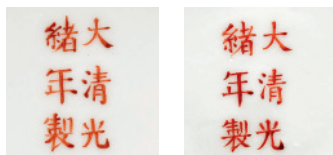
HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

清光緒

胭脂紅盃一對

《大清光緒年製》款



Marks



541





542

542

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**A BLUE-GROUND YELLOW-ENAMELLED
'DRAGON' DISH
SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG**

the interior with a dragon writhing amid flames and clouds in pursuit of a flaming pearl, encircled at the cavetto and to the exterior by two further dragons
25 cm, 9⁷/₈ in.

PROVENANCE

Acquired from C.C. Teng & Co., Taipei, during the 1990s.

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 10,200-12,800

清道光 藍地黃彩雲龍戲珠紋盤
《大清道光年製》款

來源：

1990年代購自慎德堂，台北



Mark

543

PROPERTY FROM A DISTINGUISHED HONG KONG COLLECTION

**A GREEN-ENAMELLED 'DRAGON' JAR AND
COVER
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

Painted with two dragons in pursuit of a flaming pearl amidst flames and clouds, between bands of lotus lappet and the *bajixiang*, the cover similarly painted, apocryphal Qianlong mark
h. 20.8 cm, 8¹/₄ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

清十九世紀 綠彩趕珠雲龍蓋罐

《大清乾隆年製》仿款



543

544

**A PAIR OF YELLOW-GROUND GREEN AND
AUBERGINE-ENAMELLED 'DRAGON' DISHES
MARKS AND PERIOD OF TONGZHI**

each incised and enamelled to the exterior with two dragons contesting a flaming pearl, the exterior with cranes amidst clouds
14.2 cm, 5⁵/₈ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清同治

黃地紫綠彩雙龍趕珠紋盤一對

《大清同治年製》款



Marks



544

545

A BLUE-GROUND YELLOW-ENAMELLED
'DRAGON' DISH
SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG

the interior decorated with a ferocious dragon reaching
for a flaming pearl amidst flames and *ruyi* clouds, further
surrounded by two dragons, the exterior similarly painted
25.3 cm, 10 in.

HK\$ 120,000-150,000
US\$ 15,300-19,200



清道光 藍地黃彩趕珠雲龍紋盤
《大清道光年製》款

Mark



545
Two Views
兩面

546

PROPERTY FROM AN OLD JAPANESE COLLECTION

A SET OF FIVE YELLOW-GROUND GREEN
AND AUBERGINE-ENAMELLED 'DRAGON'
DISHES
SEAL MARKS AND PERIOD OF QIANLONG

each decorated to the interior with two scaly five-clawed
dragons contesting a flaming pearl amidst flaming wisps, the
exterior with four cranes alternating with *ruyi*-clouds
14.4 cm, 5 7/8 in.

HK\$ 220,000-260,000
US\$ 28,100-33,200

清乾隆 黃地紫綠彩雙龍戲珠紋盤一組五件
《大清乾隆年製》款



Mark



546

**A MASSIVE BRONZE-IMITATION
FAMILLE-ROSE DOUBLE-GOURD
VASE
QING DYNASTY, QIANLONG
PERIOD**

robustly potted with a compressed globular lower bulb, sweeping up to a constricted waist supporting an upper bulb rising to a waisted neck, the lower bulb moulded and delicately painted in bright enamels with four medallions enclosing scenes of boys at play alternating with landscapes, the upper bulb similarly decorated with smaller roundels enclosing flowers including lotus, peony, prunus, camellia and chrysanthemum, all reserved against a bronze-imitation ground embellished with gilt-decorated butterflies and detached flower sprays, the rim encircled by *ruyi* heads, the foot skirted by lappets interlaced with *ruyi* scrolls, the interior and base left white
66.2 cm, 26 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

An Austrian private collection, by repute.

HK\$ 300,000-500,000
US\$ 38,300-64,000

A vase of this type, but of slightly larger size and a darker brown ground than the present, from the Qing court collection and still in Beijing, is illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porcelains with Cloisonné Enamel Decoration and Famille Rose Decoration*, Hong Kong, 1999, pl. 138.

Vases from this group were produced in an array of forms and embellished with various *famille-rose* scenes in shaped panels; a much smaller hexagonal vase with archaic dragon handles, adorned with a landscape and poem on either side, was sold in these rooms, 29th November

1978, lot 304; a pair was sold in our London rooms, 10th July 1979, lot 179; and a wall vase version, with Qianlong seal mark and period, was sold in these rooms, 7th April 2015, lot 3123. See also a larger baluster vase, decorated on each side with a large quatrefoil panel enclosing landscape scenes and also set with archaic dragon handles, but gilded with bats amidst cloud scrolls and sprays of lotus and *lingzhi* fungus, with Qianlong mark and period, sold in these rooms, 9th November 1982, lot 300; and a lobed ovoid vase, but splashed with gold mottling to give a metallic effect, also sold in these rooms, 29th November 1976, lot 587.



Two Views
兩面

清乾隆 醬地描金開光粉彩花卉山水圖葫蘆瓶
來源：
傳奧地利私人收藏

北京故宮博物院藏一相近作例，惟尺寸稍大，仿銅釉之呈色略深，刊於《故宮博物院藏文物珍品全集：琺瑯彩、粉彩》，香港，1999年，圖版138。此類仿銅釉瓷器，器型多樣，其上開光內所飾粉彩紋飾亦各不相同；例如一仿銅釉夔龍耳六方壺例，尺寸較小，器身兩側開光內飾山水人物圖並配詩文，售於香港蘇富

比1978年11月29日，編號304；倫敦蘇富比售一對相近瓶例，1979年7月10日，編號179；另見一乾隆印款轆瓶例，售於香港蘇富比2015年4月7日，編號3123。此外，仍可參一夔龍耳大瓶例，署乾隆年製款，器腹作海棠式開光，內以粉彩繪山水圖，仿銅地上作描金祥雲紋飾，其間穿繪蝙蝠紋、折枝蓮紋及靈芝紋，售於香港蘇富比1982年11月9日，編號300；香港蘇富比曾售一仿灑金銅釉瓶例，亦可資參考，1976年11月29日，編號587。



548

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**A CORAL-GROUND REVERSE-DECORATED
'BAMBOO' BOWL
MARK AND PERIOD OF GUANGXU**

with deep rounded sides rising to a slightly flared rim,
decorated in reserve with bamboo shoots
14.3 cm, 5 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

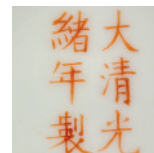
Acquired from C.C. Teng & Co., Taipei, during the 1990s.

HK\$ 15,000-25,000

US\$ 1,950-3,200

清光緒 珊瑚紅地留白竹紋盃
《大清光緒年製》款

來源：
1990年代購自慎德堂·台北



Mark



548

549

**A YELLOW-GROUND GREEN-ENAMELLED
'DRAGON' BOWL
MARK AND PERIOD OF GUANGXU**

painted with two green dragons in pursuit of flaming pearls
amidst flames and cloud scrolls above crashing waves, all
reserved on a yellow ground, the base inscribed with a six-
character reign mark
18.6 cm, 7 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清光緒 黃地綠彩穿雲遊龍紋盃
《大清光緒年製》款



Mark



549

PROPERTY FROM A DISTINGUISHED HONG KONG COLLECTION

A PAIR OF GILT CORAL-GROUND FAMILLE-ROSE
'LOTUS POND' WALL VASES
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each decorated with a cartouche enclosing a lotus pond scene, against a coral-red ground gilt with lotus scrolls, the waisted neck similarly painted with a bat suspending a peach, further flanked by a pair of gilt-decorated archaic dragon handles, the base with an apocryphal Qianlong mark
20.1 cm, 7⁷/₈ in.

HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,200-15,300

清十九世紀 珊瑚紅地粉彩描金開光荷塘圖轆瓶一對
《大清乾隆年製》仿款



550

551

A PAIR OF CORAL-GROUND FAMILLE-ROSE
'BOYS' DISHES
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG

each painted on the exterior in famille-rose enamels against a coral-red ground with sixteen boys engaged playfully in various pursuits in a fenced garden set with lush plants and jagged rockwork, the interior painted with five bats encircling a *shou* roundel
15.6 cm, 6¹/₈ in.

HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,200-15,300

清道光 珊瑚紅地粉彩嬰戲盤一對
《大清道光年製》款



551



PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1931-1996)

LOTS 552-564



552

552

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

A PALE CELADON JADE 'PEACH AND BAT' GROUP

QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY

rendered as a peach borne on a gnarled stem, detailed with two bats, the stone with russet highlights
4.7 cm, 1 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,550

清十八至十九世紀 青白玉福壽雙全

553

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

A PALE CELADON AND RUSSET JADE
'FINGER CITRON' BOX AND COVER
QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY

carved in the form of two finger citrons borne on gnarled leafy stems, the cover naturalistically detailed, simulating the uneven texture of the fruit, the translucent stone of an even white colour with russet highlights
8.9 cm, 3 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清十八至十九世紀 青白玉佛手式蓋盒



553

554

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

A PALE CELADON AND RUSSET JADE
FIGURE OF A TURTLE-DRAGON
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the recumbent beast depicted with a book on its back
7.6 cm, 3 in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十九世紀 青白玉鼈負背書



554

555

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

**A PALE CELADON JADE FIGURE OF A MYTHICAL BEAST
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the single-horned beast carved recumbent, grasping in its mouth a lotus spray, the pale celadon stone with faint russet veining
7.5 cm, 3 in.

**HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100**

清十九世紀 青白玉瑞獸銜蓮



555

556

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

**A PALE CELADON JADE FIGURE OF A HORSE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

carved standing foursquare, caparisoned with an elaborate saddle and a harness
10.2 cm, 4 in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清十八至十九世紀 青白玉馬



556

557

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

**TWO CELADON JADE FIGURES OF BUDDHIST LIONS
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

each carved recumbent and holding a beribboned brocade ball, the stones with russet patches
5.1 and 8.3 cm, 2 and 3¼ in.

**HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550**

清十九世紀 青白玉佛獅戲球二件



557



558



558

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

**A WHITE JADE 'THREE RAMS' GROUP AND A GREY AND RUSSET JADE FIGURE OF A HORSE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the ram carved recumbent next to two youngsters, blowing a swirl of clouds issuing a *yinyang* medallion; the horse worked from a greenish stone with russet streaks
5 and 5.1 cm, 2 in.

**HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550**

清十八至十九世紀 白玉三陽開泰 及 灰玉臥馬

559

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

**A GREY AND BLACK JADE FIGURE OF A MYTHICAL BEAST
EARLY QING DYNASTY**

detailed with round ears and a ribbed spine, the polished stone with streaks and a brown patch to the underside
5.1 cm, 2 in.

**HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550**

清初 灰白玉臥獸



559

560

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

**A SOFT-PASTE 'MYTHICAL BEAST'
SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY**

modelled crouching with its head turned slightly to the left, detailed with bulging eyes and a ribbed spine, covered in a creamy white glaze suffused with crackles
6.6 cm, 2 $\frac{5}{8}$ in.

**HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550**

清 漿胎白瓷瑞獸形鼻煙壺



560

561

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

A MUGHAL-STYLE EMBELLISHED WHITE JADE SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

embellished in gold filigree and coloured stones with flower scrolls
7.3 cm, 2⁷/₈ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清十九世紀 白玉痕都斯坦式嵌寶鼻煙壺



561

562

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

A WHITE JADE SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY

carved in low relief with two pavilions beneath pine trees, detailed with a recumbent deer on one side
7.7 cm, 3 in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清 白玉蒼松亭臺圖鼻煙壺



562

563

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

A CELADON AND RUSSET JADE 'GOURD' SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY

carved around the exterior with a butterfly among gnarled leafy stems; **together with** a celadon jade lobed snuff dish
6.8 and 3.8 cm, 2⁵/₈ and 1¹/₂ in.

HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950

清 青白玉瓜瓞綿綿鼻煙壺 及 白玉煙碟



563



564

564

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

**A WHITE JADE SNUFF BOTTLE AND
A JADEITE SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY**

each carved with a pair of lion mask handles
6.1 and 6.2 cm, 2³/₈ and 2¹/₂ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清 白玉及翠玉鋪首鼻煙壺兩件

565

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

of rounded rectangular form, the stone of an even white tone
6.5 cm, 2¹/₂ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清十八至十九世紀 白玉光素鼻煙壺



565

566

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**A WHITE JADE SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the polished stone of an even white colour
6.4 cm, 2¹/₂ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清十八至十九世紀 白玉光素鼻煙壺



566

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

AN EMBELLISHED WHITE JADE
SNUFF BOTTLEQING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY,
EMBELLISHMENT: TSUDA FAMILY, KYOTO,
EARLY 20TH CENTURYdecorated with a peony bloom on one side, the reverse with a
boy feeding a chicken, further detailed with an inscription
6.6 cm, 2⁵/₈ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清十八至十九世紀 白玉光素鼻煙壺
二十世紀初 日本津田家族後嵌飾567
Two Views
兩面

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A WHITE JADE 'THREE RAMS'
SNUFF BOTTLE
QING DYNASTYcarved with a medallion enclosing three rams, the reverse with
a cat catching a butterfly, the sides with two fish and clusters
of peaches
5.8 cm, 2¹/₄ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

清 白玉雕三陽開泰及耄耋圖鼻煙壺

568
Two Views
兩面

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A WHITE AND RUSSET JADE 'CRANE'
SNUFF BOTTLE
QING DYNASTYwith a cliff issuing gnarled pines, the reverse with a crane
gazing back grasping a twig of *lingzhi* in its beak
8.4 cm, 3¹/₄ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清 白玉松鶴延年鼻煙壺

569
Two Views
兩面



570

570

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A GREEN JADE SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY**

the sides carved with lion mask handles, the stone of a mottled olive-green tone
6.5 cm, 2½ in.

**HK\$ 18,000-25,000
US\$ 2,300-3,200**

清 青玉鋪首鼻煙壺

571

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE 'SCHOLAR' SNUFF BOTTLE
LATE QING DYNASTY**

carved with a seated official and a serving attendant on one side and a scholar on the reverse
8.2 cm, 3¼ in.

**HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,200**

清末 白玉高仕圖鼻煙壺



571

572

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE AND RUSSET JADE 'ORCHID'
SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY**

carved in low relief with a cluster of orchid issuing from rockwork, inscribed with a poem, the reverse left in the pebble form
6.8 cm, 2⅝ in.

**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

清 白玉空谷幽蘭鼻煙壺



572
Two Views
兩面

573

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A PALE CELADON AND RUSSET JADE
SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

of pebble form, the celadon stone highlighted with russet streaks and patches

6.2 cm, 2½ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清十九世紀 青白玉隨形鼻煙壺



573
Two Views
兩面



574
Two Views
兩面

574

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE 'PHOENIX' SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY**

one side carved in relief with a phoenix perching atop rockwork and grasping a flower spray in its beak

6.7 cm, 2⅝ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

清 白玉雕鳳凰紋鼻煙壺

575

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**AN INSIDE-PAINTED GLASS SNUFF BOTTLE
BY ZHOU LEYUAN, 1895**

the transparent glass inside-painted with a mountainous landscape, one face with an inscription signed Zhou Leyuan

6.5 cm, 2½ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

1895年 周樂元作玻璃內畫山水圖鼻煙壺

題識：

時在乙未仲冬念三日·京師

周樂元作



575
Two Views
兩面

576



576
Two Views
兩面

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**AN EMBELLISHED AGATE SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY, EMBELLISHMENT: TSUDA
FAMILY, KYOTO, EARLY 20TH CENTURY**

decorated with a continuous scene depicting a scholar and an attendant in a boat harvesting lotuses and a crane on the reverse
6.4 cm, 2½ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清 瑪瑙鼻煙壺
二十世紀初 日本津田家族後繪飾

577

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE CARVING OF A SAMPAN
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

carved with a figure and a recumbent dog on the deck of a sampan, the stone of an even white tone
9.1 cm, 3⅝ in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

清十八至十九世紀 白玉寶船



577



578

578

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A SET OF EIGHT PALE CELADON JADE
RING PENDANTS
QING DYNASTY**

comprising two pairs of interlocking rings and two pairs of reticulated foliate panels suspending loose rings
longest 4.1 cm, 1⅝ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清 青白玉連環珮一組四對

579

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE FIGURE OF A LUOHAN
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the ascetic figure depicted with one knee raised and supporting an alms bowl, wearing a cowl and loose robes revealing prominent ribs

5.1 cm, 2 in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

清十八至十九世紀 白玉羅漢



579

580

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A PALE CELADON AND RUSSET JADE
'SHOULAO' GROUP
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the god of longevity rendered holding a gnarled *lingzhi* stem in his right hand, with a monkey offering him a peach, the stone with russet inclusions

6 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清十九世紀 青白玉壽老靈猴獻壽



580

581

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A PALE CELADON JADE 'IMMORTAL' GROUP
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the immortal holding a *ruyi* sceptre suspending a double gourd, the attendant portrayed on one knee holding a prunus branch

6.9 cm, 2 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清十九世紀 青白玉仙人



581



582

582

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A CELADON JADE 'GEESE' GROUP
17TH – 18TH CENTURY**

carved in the form of three geese nuzzling each other and grasping millet stems in their beaks, the smoothly polished stone highlighted with russet streaks
9.2 cm, 3 $\frac{5}{8}$ in.

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

十七至十八世紀 青白玉寶鵝獻瑞

583

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE 'HORSE AND MONKEY'
GROUP
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the horse depicted recumbent with its legs tucked underneath and head turned sharply towards the monkey on its back, the stone of an even white tone
6.4 cm, 2 $\frac{1}{2}$ in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

清十九世紀 白玉馬上封侯



583

584

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A JADE FIGURE OF A MYTHICAL BEAST
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

rendered recumbent with its head turned sharply backwards, the yellowish-celadon stone with russet streaks and inclusions
6.1 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

**HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100**

清十八世紀 青玉瑞獸



584

585

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE AND RUSSET JADE FIGURE OF
A BUFFALO**
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the recumbent animal rendered with a raised curved spine
and a pair of striated horns, the mottled stone with russet
inclusions
5.7 cm, 2¼ in.

HK\$ 25,000-30,000

US\$ 3,200-3,850

清十八至十九世紀 白玉臥牛



585

586

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A JADE FIGURE OF A RAT
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

with a plump recumbent body, the mottled stone with russet
streaks and patches
6 cm, 2¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清十八至十九世紀 玉臥鼠



586

587

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE AND BLACK JADE 'CAT AND
BUTTERFLY' GROUP**
QING DYNASTY

the recumbent cat rendered with a leafy spray in its mouth, the
butterfly worked from the black part of the stone and depicted
hovering above the spray
5.7 cm, 2¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清 墨白玉水禽



587

588

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A WHITE AND RUSSET JADE FIGURE OF A BEAST
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the ferocious animal detailed with bulging eyes and funnel-shaped ears, the stone with russet patches to the top
6.4 cm, 2½ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清十八至十九世紀 白玉瑞獸



588

589

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A CELADON JADE FIGURE OF A BEAST
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the recumbent beast worked from the celadon stone with russet streaks and inclusions
6.7 cm, 2⅝ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清十九世紀 玉臥獸



589

590

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A WHITE JADE FIGURE OF A CAT
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the plump cat depicted recumbent on a large furled leaf and a cushion, the stone of an even white colour
4.6 cm, 1¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清十九世紀 白玉臥貓



590

591

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A WHITE AND RUSSET JADE FIGURE OF A DOG
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

worked recumbent with a curling tail, detailed with a pointed snout, floppy ears and pronounced ribs
7.5 cm, 3 in.

HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

清十八至十九世紀 青白玉臥犬



591

592

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A CELADON JADE 'SQUIRREL' GROUP
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

depicting a squirrel resting above a leafy grape vine, the stone of an even celadon tone with russet veining
8 cm, 3 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

清十八至十九世紀 青玉松鼠葡萄



592

593

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A PALE CELADON JADE
'FOREIGNER' GROUP
QING DYNASTY

the figure depicted with a curly mustache and a headband, grasping a beribboned brocade ball atop a recumbent lion
4.8 cm, 1 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

清 青白玉馭獅胡人



593



594
Two Views
兩面



594

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A GREEN AND RUSSET JADE FIGURE OF
A PIG
HAN DYNASTY**

modelled as a stylised recumbent pig with boldly defined details, the mottled green stone with extensive russet areas
8.3 cm, 3¼ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

漢 玉豬

595

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A CELADON AND BROWN JADE
'PIG DRAGON' CARVING
POSSIBLY NEOLITHIC PERIOD, HONGSHAN
CULTURE**

drilled with a tapered hole through the neck, the stone of a variegated greenish-celadon and brown colour
5.3 cm, 2¼ in.

**HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100**

或新石器時代紅山文化 玉豬龍



595

596

**A YELLOW AND BROWN JADE CUP STAND
SONG – MING DYNASTY**

of annular shape, the neck and the foot everted and each centred with a raised rib, the stone bearing brown patches
6 cm, 2¾ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

宋至明 褐斑黃玉盞托



596

A CELADON JADE FIGURE OF A PIG WESTERN HAN DYNASTY

modelled as a stylised recumbent pig with defined details, the stone with calcified areas
9.7 cm, 3 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Christie's London, 12th June 1989, lot 77 (one of a pair).

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

西漢 玉豬

來源：

倫敦佳士得1989年6月12日，編號77（一對之一）



597
Two Views
兩面



PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A PALE BROWN JADE FIGURE OF A RABBIT SONG DYNASTY OR EARLIER

carved crouching with its head tucked in between its forelegs, detailed with raised hindquarters and straight-up ears, pierced on the side to thread a string, the calcified stone of an attractive golden-brown colour, finely worked to a smooth polish
4.5 cm, 1 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 70,000-90,000

US\$ 9,000-11,500

宋或更早 雞骨白玉兔

Small carvings of hares and rabbits are known from as early as the Han and Tang dynasties, such as one included in the exhibition *Chinese Jade Animals*, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1996, cat. no. 39; and another in the British Museum, London, illustrated in Jessica Rawson, *Chinese Jade from the Neolithic to the Qing*, London, 1995, pl. 26:9, where the author notes that 'the relatively large numbers of hares suggests that they were especially favoured, perhaps because the hare was associated with the moon, where it was said to pound the elixir of immortality', p. 365.

A further similar carving in the Museum of East Asian Art, Bath, is illustrated in Angus Forsyth and Brian McElney, *Jades from China*, Bath, 1994, pl. 210; another is published in *Zhongguo meishu quanji. Yuqi* [Complete collection of Chinese Art. Jade], vol. 9, Beijing, 1991, pl. 246; compare also two jade rabbits sold in these rooms, 8th October 2010, lot 281 and 1st December 2016, lot 32, from the Muwen Tang collection.



598
Two Views
兩面





599

599

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**A HAN-STYLE PALE CELADON JADE
'CHILONG' DISC
PROBABLY SONG – MING DYNASTY**

carved in openwork in the form of a coiling *chilong*, with a smaller *chilong* on its back, the pale yellowish-celadon stone mottled with faint calcified cloud inclusions
7.5 cm, 3 in.

**HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100**

或宋至明 青白玉螭龍紋璧

參考東漢玉浮雕龍紋璧，如《中國玉器全集》，卷4，石家莊，1993年，圖版250。

For the prototype to this disc attributed to the Eastern Han dynasty, similarly carved with coiled dragons in an inner and outer ring, see one illustrated in *Zhongguo yuqi quanji*, vol. 4, Shijiazhuang, 1993, pl. 250.

600

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**A CELADON JADE CHILONG-HANDLED CUP
YUAN – MING DYNASTY**

of octagonal form, carved in openwork with two dragons clambering at the rim, their bodies forming the handles, the stone of a variegated grey and brown colour
15 cm, 5⁷/₈ in.

**HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550**

元至明 青玉螭耳八方盃

Compare a similar Ming dynasty jade 'chilong'-handled cup sold in these rooms 1st December 2016, lot 155, from the Muwen Tang collection.



600

601

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**A GROUP OF FOUR ARCHAISTIC JADE
CARVINGS
SONG – MING DYNASTY OR EARLIER**

comprising an archaistic 'dragon' pendant; a celadon jade 'bird' finial; a green and brown jade *bi* disc; and a green jade 'chilong' sword ornament
5 to 11 cm, 2 to 4³/₈ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

宋至明或更早 玉珮飾一組四件



601

602

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI
**A BRONZE 'LION AND GRAPEVINE' MIRROR
TANG DYNASTY**

cast in high relief with five lions frolicking amongst grapevines, further surrounded by birds and grapes, the underside polished flat with traces of malachite encrustations
9 by 9 cm, 3½ by 3½ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

唐 銅海獸葡萄紋方鏡



602



603

603

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI
**A HORSE-HOOF SHAPED JADE ORNAMENT
NEOLITHIC PERIOD, HONGSHAN CULTURE**

of tapered form hollowed out in the centre, the smoothly patinated stone of a variegated grey and light brown colour with darker undertones
10.2 cm, 4 in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

新石器時代紅山文化 玉馬蹄形器

A larger ornament of this form, in the British Museum, London, is illustrated in Jessica Rawson, *Chinese Jades from the Neolithic to the Qing*, London, 1995, pl. 1:2, where the author notes that these ornaments are commonly found in tombs near the head of the occupant, hence may have served as hair ornaments, p. 116. Compare a similar ornament from the collection of Prof. Max Loehr (1903-1988), sold in Paris rooms, 15th December 2016, lot 23.

大英博物館藏一類例，尺寸較之略大，刊於羅森，
《Chinese Jades from the Neolithic to the Qing》，倫敦，
1995年，圖版1:2，此書另提及，這類飾品多置於墓
中主人頭部，可能乃髮飾，頁116。可比較一例，為羅
撼珍藏，售於巴黎蘇富比，2016年12月15日，編號23。

604

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI
**A GILT-BRONZE EAR CUP, HAN DYNASTY
AND TWO GILT-BRONZE SEALS,
YUAN – MING DYNASTY OR EARLIER**

the cup modelled after the Han dynasty lacquered wood prototypes, set with two 'ear' handles; the seals with a coiled dragon and a mythical beast finial respectively
cup: 8.8 cm, 3½ in.

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550

漢 鎏金銅耳盃 及
元至明或更早 鎏金銅印二件



604



605

605

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**A GROUP OF FOUR JADE ORNAMENTS
SONG – QING DYNASTY**

comprising a pale celadon and russet jade belt hook; a celadon jade 'dragons' sword pommel; a celadon jade 'phoenix' plaque; and a brown and black jade 'dragon' plaque the longest 9 cm, 3½ in.

PROVENANCE

The 'dragon' plaque: Collection of Baron Jacques d'Adelswärd-Fersen at Villa Lysis, Capri, by repute.
Acquired from Goffi Carbon Antiquario, ca. 1985.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

宋至清 玉珮飾一組四件

來源：

龍紋珮：傳 Jacques d'Adelswärd-Fersen 男爵收藏，卡普里 Villa Lysis

約1985年購自 Goffi Carbon Antiquario

606

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**A RARE GREY JADE DISH AND A PALE
CELADON AND RUSSET JADE 'MOUNTAIN'
BRUSHREST
MING – QING DYNASTY**

the dish of a variegated grey and russet colour with darker veins; the brushrest with russet inclusions and streaks
13 and 15.5 cm, 5¼ and 6¼ in.

PROVENANCE

Bluett & Sons Ltd, London, by repute (label).

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

明至清 灰玉盤 及 褐斑青白玉筆山

來源：

傳 Bluett & Sons Ltd · 倫敦 (標籤)



606

607

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PROF. CAPPELLETTI

**AN ARCHAISTIC WHITE JADE PENDANT
AND A DISC, BI
QING DYNASTY**

the bell-shaped pendant carved with *taotie* motifs, the underside left uncarved; the disc with S-scrolls interspersed with florets
3.8 and 5.6 cm, 1½ and 2¼ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,550

清 白玉饕餮紋珮 及 白玉璧



607

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A WHITE AND BLACK JADE FIGURE OF A DUCK HAN DYNASTY

carved with its head facing forward, detailed with round eyes and stylised wings and tail, the base with a circular dent, the smoothly polished stone with black inclusions
7.1 cm, 2¾ in.

PROVENANCE

Collection of Sam and Myrna Myers, acquired in July 1974.
Sotheby's New York, 18th/19th March 2014, lot 162.

HK\$ 200,000-300,000

US\$ 25,500-38,300

漢 墨白玉臥鴨

來源：

Sam Myers 伉儷收藏，購於1974年7月
紐約蘇富比2014年3月18/19日，編號162

Related white and black jade figures of birds attributed to the Han dynasty, include two from the Avery Brundage Collection and now preserved in the Asian Art Museum of San Francisco, San Francisco, illustrated in René Yvon Lefebvre d'Argencé, *Chinese Jades in The Avery Brundage Collection*, Tokyo, 1977, pl. XXIV.

漢代墨白玉雕鳥禽，可比較相近二例，原 Avery Brundage 雅藏，現貯三藩市亞洲藝術博物館，錄於 René Yvon Lefebvre d' Argencé, 《Chinese Jades in the Avery Brundage Collection》，東京，1977年，圖版 XXIV。



608
Two Views
兩面



609

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

TWO WHITE JADE PENDANTS QING DYNASTY

the jade disc carved with swirling lines; the tubular bead with dense scrolls, both with faint icy and russet inclusions
5.2 and 4.4 cm, 2 and 1¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

清 白玉環及勒子

610

A CALCIFIED JADE FIGURE OF A FOREIGNER EARLY QING DYNASTY

kneeling with one knee raised and holding tributes, the stone of an opaque white tone with light grey veins
4.3 cm, 1¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清初 玉胡人獻寶飾



609



610

SESSION TWO
PM

FRIDAY
1 JUNE 2018
2 PM

LOTS 611-709



大富貴亦壽考
時在孟仲冬
丙子年正月
九日
畫於...



611

611

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**THREE WHITE JADE CARVINGS
QING DYNASTY**

one carved with a reclining cat on a *lingzhi*; another with two kittens clinging to a larger cat; the third with two *chilong* clambering on an archaic axe
4.4 to 6 cm, 1¾ to 2¾ in.

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

清 白玉臥獸三件

□ 612 **SOLD WITHOUT RESERVE**

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN PAYNE

**A WHITE JADE 'CHILONG' PENDANT
QING DYNASTY**

modelled in the form of an oval disc, carved with a bat near one end and further framed by two clambering *chilong*
4.8 cm, 2 in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清 白玉雕螭龍紋珮



612

613

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

**A GREY AND WHITE JADE FIGURE OF
A MONKEY
QING DYNASTY**

carved kneeling and holding a peach skilfully worked from the white part of the stone; **together with** a smaller white jade monkey
6.4 and 3 cm, 2½ and 1½ in.

**HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550**

清 灰白玉巧作靈猴獻壽及白玉靈猴



613

□ 614 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN PAYNE

A LARGE CELADON AND GREY JADE FIGURE OF A CRANE
QING DYNASTY

the recumbent crane clutching a spray of peaches in its beak, beside a peach-shaped washer; **together with** a jade toad
15.1 and 5.2 cm, 6 and 2 in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清 灰青玉瑞鶴獻壽 連 玉蟾蜍



□ 615 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN PAYNE

THREE JADE CARVINGS
QING DYNASTY

comprising a pale celadon jade 'Buddhist lion' belt hook; a white and black jade 'immortal and mythical beast' group; and a carnelian agate 'immortals' group
9.2 to 11.3 cm, 3 $\frac{5}{8}$ to 4 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清 青白玉佛獅戲球帶鉤、墨白玉仙人及 瑪瑙仙人獻壽

□ 616 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN PAYNE

FOUR JADE 'MYTHICAL BEAST' CARVINGS
QING DYNASTY

comprising a partly calcified jade buffalo; a calcified grey jade 'lions' group; a brown jade mythical beast; and a brown jade turtle-dragon, ink stand
6.5 to 13.2 cm, 2 $\frac{1}{2}$ to 5 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清 玉雕瑞獸一組四件



616

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**A PALE CELADON JADE 'BOY' WASHER
QING DYNASTY**

the oval body rising from a recessed base, carved with three boys clutching on the exterior, wood base
13 cm, 5 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000**US\$ 2,550-3,850**

清 青白玉童子筆洗

Related 'boys' washer, include two examples from the Qianlong reign preserved in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures in the Palace Museum, Jewellery (III)*, Hong Kong, 1996, pls 163 and 164. See also a brushwasher preserved in the Musée National du Chateau de Fontainebleau, inventory number F1499C, illustrated *Le Musée Chinois de L'Impératrice Eugénie*, Paris, 2001, fig. 37, p. 50.



617

618

**A GREY-JADE 'BOY AND ELEPHANT' GROUP
MING DYNASTY**

the elephant standing foursquare with its head turned towards its left, a boy sitting astride it while holding a treasure vase (*bao ping*), the stone of a greyish-white colour mottled with icy inclusions
7.8 cm, 3 in.

PROVENANCE

The Rothschild Family Collection.

EXHIBITED

85th Anniversary Exhibition of Chinese Jades from Tang to Qing, Marchant, London, 2010, p. 110, no. 82

HK\$ 60,000-80,000**US\$ 7,700-10,200**

明 白玉童子太平有象

來源：

Rothschild 家族收藏

展覽：

《85th Anniversary Exhibition of Chinese Jades from Tang to Qing》· Marchant · 倫敦 · 2010年 · 頁110 · 編號82

A closely related jade representation of two boys washing an elephant in the collection of the Palace Museum, Beijing is illustrated by Yang Boda, *The Collection of Chinese Jades from the Palace Museum*, Beijing, vol. 9, 1986, pp. 181-182, no. 309, and illustrated on the cover.

618
Two Views
兩面

619

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

A YELLOW JADE ARCHAISTIC VASE AND COVER

QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

carved in low relief with a *taotie* mask on each side, the cover surmounted by a bud finial, the smoothly polished stone of attractive yellow colour with brown and white streaks
14 cm, 5½ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,200

清十八至十九世紀 黃玉饕餮紋蓋壺

Compare another archaistic jade vase sold in our Paris rooms, 9th June 2011, lot 251.



619

620

AN INSCRIBED RUSSET JADE 'THREE FRIENDS' WASHER
QING DYNASTY

of oval section, the exterior carved with the 'Three Friends of Winter' and a poem followed by two seals, the stone of a variegated yellow and russet colour
10.2 cm, 4 in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清 玉題詩歲寒三友洗



620
Two Views
兩面

**A GILT-INSCRIBED AND
DECORATED SPINACH-GREEN
JADE MUSICAL CHIME
QING DYNASTY, DATED TO
THE TWENTY-NINTH YEAR OF
THE QIANLONG PERIOD (IN
ACCORDANCE WITH 1764)**

of asymmetrical chevron form with a squared end angled to the longer tapered side, the upper edges of the long and short sides respectively gilt-inscribed with the characters *Qianlong ershijiu nian zhi* (made in the 29th year of the Qianlong period [in accordance with 1764]) and *guxi* (the eighth tone of the sixteen), each face with traces of gilt-decorated dragons writhing amidst cloud scrolls, the stone of a rich olive-green colour highlighted with natural veins and dark speckles, the upper section pierced with a suspension hole 48.9 cm, 19¼ in.

PROVENANCE

Collection of A.V. Harvey, accountant at Yui Yeh Bank, acquired in Beijing, 1924.
An Australian private collection, acquired from A.V. Harvey, Sydney, 7th June 1960.
Bonhams London, 11th November 2010, lot 219.

EXHIBITED

Exhibition of Asian Documentary and Art Materials, 28th International Congress of Orientalists, Canberra, 1971.

LITERATURE

John P. Rogan, *Antiques in Australia from private collections*, Milton, Queensland, 1975, p. 81.

HK\$ 300,000-400,000
US\$ 38,300-51,000

清乾隆 碧玉描金雲龍紋「姑洗」編磬
《乾隆二十九年製》款

來源：

A.V. Harvey 收藏，前鹽業銀行會計師，1924年購於北京
澳洲私人收藏，1960年6月7日於悉尼購自
A.V. Harvey
倫敦邦翰斯2010年11月11日，編號219

展覽：

《Exhibition of Asian Documentary and Art Materials》，第二十八屆國際東方學者會議，坎培拉，1971年

出版：

John P. Rogan, 《Antiques in Australia from private collections》，Milton, 昆士蘭，1975年，頁81

Known in China as *qing*, musical stones of this type were made in sets of sixteen, comprised of twelve tones and four half tones. A full set of dark green jade stones, also gilt-inscribed and dated to the 29th year of Qianlong (corresponding to 1764) and embellished with gilt-painted dragons amongst clouds, suspended from a wooden frame, in the Palace Museum, Beijing, was included in the exhibition *China. The Three Emperors 1662-1795*, Royal Academy of Arts, London, 2005, cat. no. 32, where it is noted that during the Qing period jade sonorous stones such as the present chime "were reserved for the Grand Sacrifices performed at the Altar to Heaven and the Altar of Land and Grain, whereas the other sonorous stones used in other state rites were made of limestone" (p. 396).

The thickness of the musical stones varied according to their tone and the two-character inscription, *guxi*, indicates that this piece is the eighth tone of the sixteen. The traces of gilt suggest that the present stone was also originally gilt-painted with dragons amongst clouds. Spinach-green jade stones of this type, likewise inscribed and dated to 1764, include one sold in these rooms, 8th/9th November 1982, lot 364, inscribed with the tone *linzhong*; a *huangzhong* example, sold in our London rooms, 16th June 1999, lot 761; another of *nanlu* tone, included in the exhibition *Chinese Jades through the Centuries*, China Institute in America, New York, 1968, cat. no. 66; and a fourth chime, inscribed *beinanlu*, sold in our London rooms, 6th November 2013, lot 168.

A further chime was also included in the exhibition *Chinese Jades*, Oriental Ceramic Society, London, 1948, cat. no. 235, although the tone is not catalogued. Compare also two chimes dated to the 26th year of the Qianlong reign (1761) included in the exhibition *The Chinese Collection. Selected Works from the Norton Museum of Art*, Norton Museum of Art, Florida, 2003, cat. nos 91-92.

Musical stones of this type derive from archaic prototypes that were produced as early as the Shang dynasty; a set of eight limestone chimes excavated in 1979 from a Warring States burial site at Dafuguan village in Shandong province, was included in the exhibition *Confucius. His Life and Legacy in Art*, China Institute Gallery, New York, 2010, cat. no. 18.

編磬為古代樂器，十六面一組，除十二正律外，又加四個半音。清宮舊藏有一組青玉編磬，署乾隆二十九年款（1764年），玉面飾描金雲龍紋，懸於木架上，現寶薈北台故宮博物院，錄於《盛世華章》展覽，皇家藝術學院，倫敦，2005年，編號32。書中頁396指出清朝玉磬音質響亮清脆，留在重要祭祀時於天壇及社稷壇韶樂之用，而其餘的國家級典禮則採用石磬。

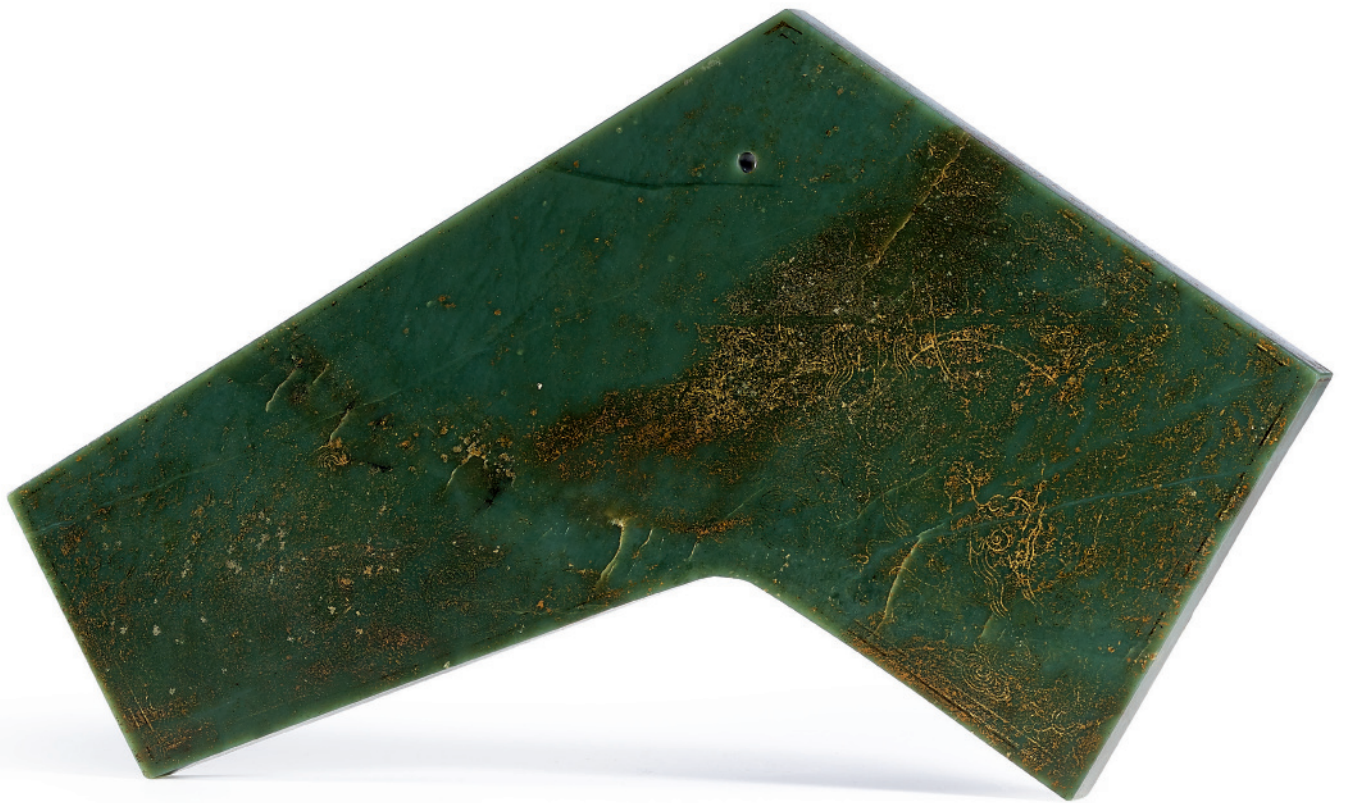
磬身厚薄用以制定音調高低。本品刻「姑洗」，乃十六面編磬之第八音。磬面紋跡顯示，磬面原飾描金雲龍紋。類同紀年乾隆二十九年之青玉磬，有一例刻「林鐘」音，曾售於香港蘇富比1982年11月8/9日，編號364，另一例刻「黃鐘」音，曾售於香港蘇富比1999年6月16日，編號761，亦有一例屬「南呂」音，錄於《Chinese Jades through the Centuries》展覽圖錄，華美協進社，紐約，1968年，編號66，還有一例刻有「倍南呂」音，在倫敦蘇富比2013年11月6日售出，編號168。

另可比較曾錄於東方陶瓷學會展覽《Chinese Jades》圖錄之例，倫敦，1948年，編號235，但未有音律記錄。尚可參考兩編磬作例，紀年乾隆二十六年（1761年），展於《The Chinese Collection. Selected Works from the Norton Museum of Art》，Norton Museum of Art，佛羅里達州，2003年，編號91-92。

這類編磬設計可上溯商代。1979年於山東省大夫觀村戰國古墓出土成組八面石磬，錄於《Confucius. His Life and Legacy in Art》，華美協進社藝廊，紐約，2010年，編號18。



Marks



621



622

622

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

CANTON SCHOOL, ATTRIBUTED TO TINGQUA, c. 1860
VIEW OF VICTORIA HARBOUR

19.3 by 27.1 cm, 7⁵/₈ by 10⁵/₈ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

約1860年 傳關聯昌畫《維多利亞港遠景》

油彩 裝框

623

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A LARGE BAMBOO BIRDCAGE
QING DYNASTY

the frame detailed with small panels depicting Shoulao riding on a stag, a long-tailed bird, coins and bats respectively, the interior with four blue and white feeders and two perches

29.8 by 27.4 by 17.5 cm, 11³/₄ by 10³/₄ by 6⁷/₈ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清 竹製鳥籠



623

624

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

AN IVORY-INLAID WOOD SCROLL WEIGHT
AND A CARVED BAMBOO CUP
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the weight decorated with an idyllic landscape and an inscription signed *Ziyong* followed by a seal; the cup carved with an immortal among prunus branches

15.2 and 11 cm, 6 and 4¹/₄ in.

● **HK\$ 10,000-20,000**

US\$ 1,300-2,550

清十八至十九世紀

木嵌牙雕琴臺聽鶴圖鎮紙 及 竹雕仙人圖盃

鎮紙：「調琴臺上聽鶴鳴」字、《子永》款



624

625

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A PAIR OF SHIWAN FIGURES
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

each of the performers depicted holding a beribboned *gong*-like instrument in their hand, carved with a tubular holder on their back

21.2 and 21.8 cm, 8 $\frac{3}{8}$ and 8 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十九世紀 石灣戲曲人物立像一對



625

626

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**AN OPIUM-SMOKING SET
QING DYNASTY**

comprising a *hongmu* opium trade chest, two opium pipes, three opium lamps and two metal opium scrapers
chest: 45 by 31.2 by 30.5 cm, 17 $\frac{3}{4}$ by 12 $\frac{1}{4}$ by 12 in.

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

清 煙箱套件



626

627

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY (1935-1996)

**TWO BAMBOO 'SCHOLAR' BRUSHPOTS
QING DYNASTY**

each carved and pierced with scholars among gnarled trees and jagged rock, the taller one incised with an apocryphal Qianlong mark and another mark to the base

14.5 and 17.1 cm, 5 $\frac{3}{4}$ and 6 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清 竹雕高仕圖筆筒二件



627



Two Views
兩面



628

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A HARDSTONE-EMBELLISHED GILT-BRONZE FIGURE OF A CRANE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the crane with its head turned backwards, clutching in its beak a spray of peach, its crown and feather embellished in various hardstones including soapstone, agate and jadeite
h. 12.6 cm, 5 in.

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

清十八至十九世紀 鑲金銅嵌寶壽鶴

In its detailed workmanship this figure is comparable to a *qilin* censer dated to the Qianlong reign, cast with a funnel-shaped opening at the back, in the National Palace Museum, Taipei, included in the Museum's *Special Exhibition of Incense Burners Throughout the Dynasties*, Taipei, 1994, cat. no. 119; Similarly embellished figures include a *qilin* censer, in the Victoria and Albert Museum, London, illustrated in Stephen Bushell, *Chinese Art*, vol. II, London, 1919, fig. 96; a censer of three phoenixes, from the Rothschild family collection, sold in these rooms, 8th October 2009, lot 1734, a 'double-phoenix' vessel from the collection of Comte Fitick, sold at Christie's Hong Kong, 29th September 1992, lot 911 and another similar vessel, possibly the pair to the previous, sold at Bonhams London, 6th November 2014, lot 270.



629

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE LOBED 'ARROW' VASE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

of flattened and quadrilobed baluster form, rising from a splayed foot to a waisted neck set with a pair of tubular handles, the smooth polished stone of an even white colour 12.1 cm, 4¾ in.

**HK\$ 200,000-300,000
US\$ 25,500-38,300**

The origins of the form of this vase can be found in early bronze wine vessels, such as the Western Zhou bronze *hu* excavated from a site in Shaanxi province and now in the Fufeng County Museum, illustrated in *Zhongguo qingtongqi quanji*, vol. 5, Beijing, 1996, pl. 146. The archaic bronze form was later adapted by Song potters who developed the 'arrow' vase.

In its subdued elegance and restrained carving putting the emphasis on the jet white quality of the jade instead, this vase can be compared to a white jade vase sold in our Paris rooms 11th June 2009, lot 246. Compare also a set of three jade pieces from the Qianlong reign, including a small arrow fluted vase, published in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Jade ware (III)*, Hong Kong, 1995, pl. 70.

清十八至十九世紀 白玉貫耳瓶

此瓶形制源於早期青銅酒器，比較一西周青銅壺，陝西省出土，現存扶風縣博物館，錄於《中國青銅器全集》，卷5，北京，1996年，圖版146。此一高古青銅器形，又稱投壺，經宋一朝，各類材質兼而有之。

本件貫耳瓶溫雅素淨，雕工洗練，盡顯白玉瑩潔之態，可比較一白玉瓶，售於巴黎蘇富比2009年6月11日，編號246。另比較乾隆玉器一組三件，其一為投壺，刊於《故宮博物院藏文物珍品全集：玉器（下）》，香港，1995年，圖版70。



630
Two Views
兩面

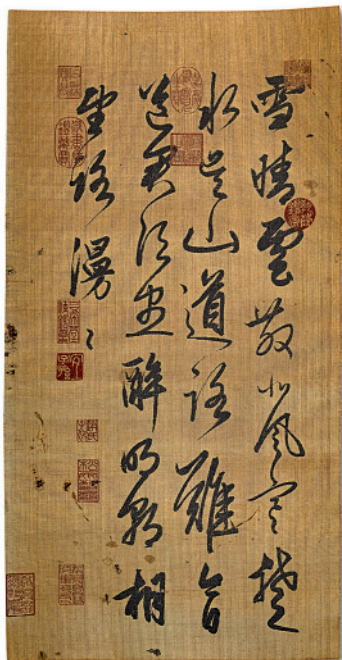
630 SOLD WITHOUT RESERVE

AN EMBROIDERED FORMAL COURT ROBE,
JIFU
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

embroidered in couched gold thread with five-clawed dragons in pursuit of flaming pearls amidst clouds and bats, interspersed with the beribboned *baijixiang*, all against a blue *wan-diaper* on a yellow satin ground, the altered sleeves decorated with crashing waves and *lishui* bands
h. 134 cm, 52¾ in.
w. 102.8 cm, 40½ in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700

清十八世紀 明黃緞萬字錦地繡金龍八吉祥吉服袍



631

631

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION
A WEAVED FABRIC REPLICA OF ZHAO
MENGFU'S CALLIGRAPHY, c. 1960

56.4 by 28.8 cm, 11¾ by 22⅞ in.

HK\$ 3,000-4,000
US\$ 400-550

約1960年 刺繡趙孟頫《雪晴雲散帖》鏡框



□ 632 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**A LARGE CARVED WOOD FIGURE OF
A FEMALE IMMORTAL
SONG – MING DYNASTY**

possibly depicting Xiwangmu, Queen Mother of the West, the
seated immortal clad in long flowing robes
88 cm, 34⁵/₈ in.

PROVENANCE

Christie's South Kensington, 19th June 1998, lot 574.

**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

Compare a similarly carved sculpture of a female figure with
the hands concealed beneath a cloth, sold at Christie's New
York, 17th September 2008, lot 383; another included in the
exhibition *Cultural Artifacts of Taoism*, National Museum of
History, Taipei, 2006, p. 131.

宋至明 木雕道教仙姑坐像

來源：
倫敦佳士得1998年6月19日·編號574



633

633

**A THANGKA OF GO LOTSAWA KHUGPA LHATSE
TIBET, 18TH CENTURY**

depicting one of the pre-incarnations of the Panchen lineage, after the Narthang series, with Go Lotsawa Khugpa Lhatse wearing monastic robes and a *pandita* hat and guiding the disciples, with Mahakala below, and Vajradhara and Vajradhatvishvari and Go Lotsawa's mentor, Atisha, above
65 by 45 cm, 25 $\frac{5}{8}$ by 17 $\frac{3}{4}$ in.

PROVENANCE

Collection of Kumataro Takahashi during the 1930s.

**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

十八世紀 西藏班禪喇嘛源流一桂譯師唐卡
設色布本 立軸

來源：
1930年代為高橋雄太郎收藏



634

634

**A THANGKA OF SHAKYAMUNI BUDDHA
19TH CENTURY**

depicting Shakyamuni Buddha flanked by standing disciples Maudgalyayana and Shariputra, with the Sixteen Arhats, Gelukpa hierarchs and Buddhas above, and the Eight Great Bodhisattvas and Guardians below
65 by 45 cm, 25 $\frac{5}{8}$ by 17 $\frac{3}{4}$ in.

PROVENANCE

Collection of Kumataro Takahashi during the 1930s.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

十九世紀 釋迦牟尼佛唐卡
設色紙本 立軸

來源：
1930年代為高橋雄太郎收藏

635

**A SET OF TWO THANGKAS
DEPICTING VAJRAYOGINI AND
MANDALA OF VAIROCHANA
BUDDHA
18TH CENTURY**

the vajrayogini thangka depicted with the deity drinking from a skullcup and carrying a katvanga staff on her shoulder and a flaying knife in one hand, standing atop the bodies of Kalaratri and Bhairava; the other with Vairochana at the centre of the mandala, surrounded by four buddhas, four buddha consorts, the sixteen vajras and other deities
Vajrayogini: 54 by 37 cm, 21 $\frac{1}{4}$ by 14 $\frac{5}{8}$ in.
mandala: 65.3 by 43 cm, 25 $\frac{3}{4}$ by 16 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Collection of Kumataro Takahashi during the 1930s.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

十八世紀
金剛瑜伽母唐卡 及 普明大日如來曼荼羅唐卡
設色布本 鏡框 及 裝框

來源：
1930年代為高橋雄太郎收藏



635A



635B

The Vajrayogini thangka is illustrated in an album documenting that this thangka belonged to Mr. Kumataro Takahashi. The album dated 1932 on the cover, with Japanese inscriptions commemorating the opening of an exhibition in 1968.

據紀年1932之冊頁，拍品編號633-635均屬高橋雄太郎收藏，圖版僅載本拍品之金剛瑜伽母唐卡。該冊且帶為紀念1968年展覽開幕之日文題識。

636

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS
MING DYNASTY, 15TH – 16TH CENTURY**

seated in *vajraparyankasana* on a lotus base, the hands folded in *dhyanamudra* supporting an ambrosia vase, adorned with embellished jewellery and headdress
16.5 cm, 6½ in.

**HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,200**

明十五至十六世紀 鎏金銅無量壽佛坐像



636



637

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A GILT-BRONZE FIGURE OF AMOGHAPASHA
NEPAL, 14TH – 15TH CENTURY**

the hair neatly drawn up in an intricate *jatamakuta* topped with a foliate finial, standing with eight arms holding various attributes, adorned with elaborate beaded jewellery

Himalayan Art Resources item no. 13509.

15.3 cm, 6 in.

**HK\$ 120,000-180,000
US\$ 15,300-23,000**

This figure depicts Amoghapasha, Lord of the Unerring Noose, one of the popular interpretations in the Kathmandu Valley of the Bodhisattva Avalokiteshvara. Compare a copper figure of Amoghapasha sold in our New York rooms, 17th March 2015, lot 1048; and a larger example with stone inlays, attributed to the early Malla period, included in the exhibition *Buddha-2000 Years of Buddhist Art. 232 Masterpieces*, Völklinger Hütte, Völklingen, 2016, pl. 135.

十四至十五世紀 尼泊爾鑲金銅不空羂索觀世音菩薩立像

喜馬拉雅藝術資源編號13509

不空羂索觀世音菩薩乃觀世音菩薩化身之一，於加德滿都谷地流傳甚廣。比較一銅不空羂索觀世音菩薩立像，售於紐約蘇富比2015年3月17日，編號1048；另一瑪拉皇朝初期嵌寶例，展於《Buddha: 2000 Years of Buddhist Art, 232 Masterpieces》，弗爾克林根鋼鐵廠，弗爾克林根，2016年，圖版135。



638

A GILT-COPPER ALLOY FIGURE OF
SHAKYAMUNI BUDDHA
TIBET, 14TH CENTURY

cast seated in *vajraparyankasana*, the hands in
bhumisparshamudra and *dhyanamudra*, wearing a *sanghati*
gathered on one shoulder, the sealed base with a double *vajra*
19.2 cm, 7½ in.

HK\$ 150,000-200,000
US\$ 19,200-25,500

十四世紀 西藏鍍金銅釋迦牟尼佛坐像

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

**A RARE GILT-COPPER FIGURE OF
VASUDHARA
NEPAL, 14TH –15TH CENTURY**

the bodhisattva of wealth and abundance seated in *lalitasana* with six arms radiating around the body, the first right hand in *abhayamudra*, the remaining hands holding various attributes, such as jewellery, a treasure vase, a sheaf of grain and a sacred text, clad in a *dhoti* finely incised with geometric patterns and adorned with embellished jewellery, the hair knotted into a double bun and secured by a jewelled crown, the serene face accentuated with a downcast gaze below an urna
Himalayan Art Resources item no. 13511.

with stand h. 17.2 cm, 6¾ in.

**HK\$ 450,000-600,000
US\$ 57,500-76,500**

The present figure, seated in *lalitasana* with six arms elegantly radiating around the feminine body, the first right hand in *abhayamudra*, and the other hands respectively holding a treasure vase, a sheaf of grain, a sacred text and various jeweleries, depicts the Bodhisattva Vasudhara, the goddess of wealth, fertility and abundance. Also referred to as 'Bearer of Treasures', she is the Buddhist counterpart of the Hindu goddess Lakshmi. Portrayed in the iconic six-armed tantric form, she is seen as the partner of the god of wealth, Jambhala, who emanates from the five Tathagata.

Compare a figure of Vasudhara on a lotus base, from the Berti Aschmann Collection, illustrated in Helmut Uhlig, *On the Path to Enlightenment. The Berti Aschmann Foundation of Tibetan Art at the Museum Rietberg Zuerich*, Zuerich, 1995, pl. 97; another, attributed to the 13th to 14th century, included in the exhibition *Buddha-2000 Years of Buddhist Art. 232 Masterpieces*, Völklinger Hütte, Völklingen, 2016, pl. 134; and a third example, attributed to the 15th century, sold in our Paris rooms, 12th June 2013, lot 197.

十四至十五世紀 尼泊爾鑲金銅財源天母坐像

喜馬拉雅藝術資源編號13511

本尊六臂財源天母像，半迦而坐，其女性化身姿體態秀美，右方上側手結無畏印，其餘分別持寶瓶、穀穗、經書及寶珠，為掌管財富之佛母。其又稱財寶佛母，相當於印度教之吉祥天女。此像之塑造呈六臂密宗造型，可視為五姓財神之明妃。

可比較一財源天母像，BERTI ASCHMANN 雅蓄，錄於《ON THE PATH TO ENLIGHTENMENT: THE BERTI ASCHMANN FOUNDATION OF TIBETAN ART AT THE MUSEUM RIETBERG ZUERIRCH》，蘇黎世，1995年，圖版97；再比較一十三至十四世紀作例，載於《BUDDHA-2000 YEARS OF BUDDHIST ART. 232 MASTERPIECES》，弗爾克林根，2016年，圖版134；此外，可比較一十五世紀作例，售於巴黎蘇富比2013年6月12日，編號197。





640

**A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRADHARA
TIBET, 14TH – 15TH CENTURY**

cast standing with the right hand raised to the chest supporting a *vajra* and the left arm lowered clutching a *ghanta*, dressed in a *dhoti* embellished with jewels, the benevolent face surmounted by an elaborate headdress, fitted wood stand

Himalayan Art Resources item no. 13510.

22.5 cm, 8½ in.

PROVENANCE

Sotheby's London, 14th May 2014, lot 382.

**HK\$ 180,000-250,000
US\$ 23,000-31,900**

十四至十五世紀 西藏鎏金銅金剛總持立像

喜馬拉雅藝術資源編號13510

來源：

倫敦蘇富比2014年5月14日，編號382



641

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**AN INLAID GILT-BRONZE FIGURE OF
VAJRADHARA**

14TH – 15TH CENTURY

rendered seated upright in *vajraparyankasana* with the hands crossed before the chest in *vajrahumkaramudra*, depicted holding a *ghanta* in the left hand and a *vajra* in the right, all atop a double-lotus base with beaded edges, the primordial Buddha rendered meditative and accentuated with a downcast gaze below arched brows and an *urna*, flanked by long pendulous earlobes adorned with elaborate earrings, the hair neatly coiffed below a *vajra* finial behind an ornamental five-pronged crown with tresses falling down the shoulders, the deity further portrayed adorned with beaded jewellery and clad in a diaphanous *dhoti* with finely detailed hems cascading in folds below the ankles, the figure vibrantly inlaid with turquoise, lapis lazuli and coloured stones, the base sealed with an incised plate

Himalayan Art Resources item no. 13512.

25.3 cm, 9⁷/₈ in.

HK\$ 200,000-300,000
US\$ 25,500-38,300

十四至十五世紀 鑲金銅嵌寶金剛總持坐像

喜馬拉雅藝術資源編號13512



642

642

**A PAIR OF GILT-BRONZE FIGURES OF
BUDDHIST DISCIPLES
POSSIBLY TANG DYNASTY**

each figure framed by a flame-shaped mandorla, supported a splayed plinth, two sides of the plinth with later incised inscriptions
11.4 cm, 4½ in.

**HK\$ 70,000-90,000
US\$ 9,000-11,500**

或唐 鎏金銅佛立像一對

後加銘文：太昌元年二月八日、佛弟子司、區二馬敬造

643

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A SMALL GILT-BRONZE FIGURE OF
MAITREYA
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

standing on a lotus base with the right arm raised in *vitarkamudra*, the left lowered and supporting a water pot, crowned by a five-leaf diadem before a high chignon

8.4 cm, 3¼ in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

清十八世紀 鎏金銅彌勒佛立像



643



644

644

PROPERTY FROM AN OLD JAPANESE COLLECTION

**A LACQUERED GILT-BRONZE FIGURE OF
THE INFANT BUDDHA
MING DYNASTY**

wearing a bib decorated with a dragon, his left arm pointing at the heavens and his right arm at the earth
20.5 cm, 8⅞ in.

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

明 漆金銅誕生佛立像

645

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

**A RARE GILT-BRONZE FIGURE OF
AMITAYUS
QING DYNASTY, 17TH – 18TH CENTURY**

seated in *vajraparyankasana* on a double-lotus base with the hands folded in *dhyanamudra*, further adorned with turquoise-inset jewellery, the sealed base with a double-*vajra*
11.3 cm, 4½ in.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,500

清十七至十八世紀 鎏金銅嵌寶無量壽佛坐像



645

646

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

**A GILT-BRONZE 'GARUDA' OIL LAMP
TIBET, 16TH – 17TH CENTURY**

the bird-like deity modelled open-armed and swooping up two serpents on a lotus base, the base further cast with a stem issuing two lotus bud and supporting a smaller lotus base
h. 7.8 cm, 3¼ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

十六至十七世紀 西藏鎏金銅迦樓羅像油燈



646

647

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A RARE GILT-ZITAN FIGURE OF KURUKULLA
TIBET, EARLY 16TH CENTURY**

the four-armed goddess dancing in *pratyaldhasana* on a lotus base, the principal hands holding a flaying knife and a skull bowl, the voluptuous body further adorned with a garland, a crown of five skulls, armbands and earrings
20.8 cm, 8¼ in.

The outcome of Carbon-14 testing is consistent with the dating of this lot.

PROVENANCE

Collection of Cheng Huan, S.C., by repute.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,200

十六世紀初 西藏紫檀漆金作明佛母像

經碳十四檢測，結果與斷代相吻合。

來源：

傅清洪資深大律師收藏



647



648

648

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**A GILT-BRONZE FIGURE OF
USHNISHAVIJAYA
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the eight-armed deity seated in *vajraparyankasana*, each of the three faces with three eyes and a serene expression, adorned with embellished jewellery
20.4 cm, 8 in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清十八至十九世紀 鑲金銅尊勝佛母坐像

649

**A PAIR OF GILT-BRONZE FIGURES OF
GELUKPA LAMAS
MONGOLIA, LATE 18TH – EARLY 19TH
CENTURY**

each cast seated on a rectangular plinth, the right hand raised in *vitarkamudra* and the left holding a *pustakam*, wearing voluminous robes and a *pandita* hat, the sealed base with a *vishvavajra*
15 cm, 5⁷/₈ in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

十八世紀末至十九世紀初
蒙古鑲金銅格魯派喇嘛坐像一對



649



650

650

**A GILT-LACQUER BRONZE FIGURE OF
GUANYIN
YUAN DYNASTY**

seated in *vajraparyankasana* on a throne modelled with a bridge in front, detailed with two acolytes standing beside on lotus stems
22.5 cm, 8⁷/₈ in.

**HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100**

元 銅漆金觀世音菩薩坐像



651

**A TIBETAN-INSCRIBED GILT-BRONZE
FIGURE OF BHAIṢAJYAGURU
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the Medicine Buddha seated in *vajraparyankasana* on a double-lotus throne with beaded edges, the right hand extended in *varadamudra* and holding a lotus stalk, the left hand in *dhyanamudra* and supporting a lotus bloom in his alms bowl, clad in robes fastened high around the waist and secured with a belt, with outer robes loosely draped over the left shoulder and cascading in voluminous folds around the feet, the hems finely incised with floral motifs, further portrayed with a serene countenance framed by a pair of pierced long pendulous earlobes, all below an *ushnisha* atop hair neatly arranged in rows of small whorls, the upper surface of the base incised with a Tibetan inscription, the sealed baseplate with a *vishvavajra* 30 cm, 11¾ in.

HK\$ 300,000-400,000
US\$ 38,300-51,000

清十八世紀 鑿金銅刻藏文藥師佛坐像

The Tibetan inscription reads: 'I bow down to Bhaiṣajyaguru, the one who cures the three poisons', with the three poisons being desire-attachment, hatred-anger and closed mindedness-delusion.



Inscription

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

清 白玉蓋盒、饕餮紋獸耳三足蓋爐 及 饕餮紋蓋瓶

A SET OF THREE WHITE JADE VESSELS AND
COVERS
QING DYNASTY

comprising a small box and cover carved with a *chilong* finial;
a tripod censer decorated with *taotie* motifs and set with
mask handles suspending loose rings; a handled vase similarly
carved with *taotie* motifs, the fitted cover with a floret finial
and handles suspending loose rings, Japanese wood box
h. 3.9 to 9.8 cm, 1½ to 3¾ in.

HK\$ 400,000-600,000
US\$ 51,000-76,500



653

A CLOISSONNE ENAMEL 'CARP' BASIN
MING DYNASTY, WANLI PERIOD

with rounded sides rising from a flat base to an everted rim, the interior depicted with a large carp emerging from turbulent waves below a sun and a moon, further surrounded by lotus scrolls around the cavetto, the flat rim decorated with smaller flower scrolls, Japanese wood box 35.5 cm, 14 in.

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong on 27th May 2007.

HK\$ 100,000-150,000
US\$ 12,800-19,200

明萬曆 掐絲琺瑯鯉躍龍門折沿盆

來源：

2007年5月27日購於香港



653

654

A LONGQUAN CELADON CHARGER
MING DYNASTY

sturdily potted with rounded lobed sides, rising from a tapered foot to a barbed everted rim, the interior centred with a foliate and lozenge-diapered panel, surrounded by floral scrolls around the cavetto, covered overall in a lustrous olive-green glaze, save for the wide ring on the base fired burnt-orange 37 cm, 14 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,200

明 龍泉青釉花卉紋菱口折沿大盤



654

655

PROPERTY FROM A FRENCH ARISTOCRATIC COLLECTION

**TWO PORCELAIN FIGURES AND
TWO BRONZE PAPERWEIGHTS
QING DYNASTY, 17TH – 18TH CENTURY**

comprising a dehua figure of Guanyin, a white-glazed figure of Budai; and two bronze paperweights in the form of a reclining elephant and a mandarin duck
figures: 23.5 and 15 cm, 9¼ and 5⅞ in.
paperweights: 12.5 cm, 6 in.

**HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950**

清十七至十八世紀 德化白釉觀世音菩薩像、
白釉布袋佛像及銅鎮紙兩件



655

656

**A ROCK CRYSTAL VASE, COVER AND
STAND
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

with a slender columnar body carved with a band of archaic mask motifs, flanked by a pair of phoenix handles, fitted with a cover with a *ruyi* finial and a stand overall h. 13.6 cm, 5⅜ in.

**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

清十九世紀 水晶仿古紋鳳耳蓋瓶連座



656

657

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**AN ARCHAISTIC JADE 'CHILONG' DISC, BI
AND A JADE CHIME-FORM PLAQUE
QING DYNASTY**

the disc carved to one side with a large and a small *chilong*, the other side with raised bosses; the plaque carved to each side with a mythical beast mask and archaic motifs, wood stands 8.3 and 15.9 cm, 3¼ and 6¼ in.

**HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550**

清 玉雕螭龍紋璧及青白玉雕仿古紋磬式珮



657

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**THREE DEHUA WARES,
A GILT-BRONZE PEDESTAL AND MANDORLA
DEHUA WARES: 18TH – 19TH CENTURY
THE GILT-BRONZE STAND:
POSSIBLY TANG DYNASTY**

comprising a dehua figure of Buddha; two moulded dehua libation cups decorated with auspicious animals among flowering branches; a reticulated mandorla; and a rectangular pedestal

Buddha: 13.3 cm, 5¼ in.

mandorla: 17.6 cm, 6⅞ in.

PROVENANCE

larger cup: Bluett & Sons Ltd, London (label).

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

十八至十九世紀 德化白瓷一組三件 及
或唐 鑲金銅背光及底座

來源：

較大盃：Bluett & Sons Ltd，倫敦（標籤）



658

□ 659 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

**A TEADUST-GLAZED INCENSE BURNER
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

of compressed globular form, the base applied with a brown wash, Japanese wood box, metal cover and stand

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十九世紀 茶葉末釉香爐



659

**A CLOISSONNE ENAMEL ARROW VASE
MING DYNASTY, 15TH – 16TH CENTURY**

the compressed globular body rising to a tall cylindrical neck and set with a pair of tubular handles, the exterior enamelled with lotus and flower scrolls against a turquoise ground

13.2 cm, 5¼ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

明十五至十六世紀 掐絲琺瑯纏枝蓮紋投壺



660



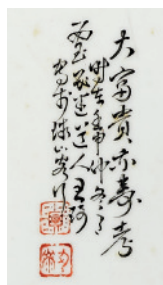
661

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION
**A FAMILLE-ROSE TABLE SCREEN
 SIGNED WANG QI, REPUBLICAN PERIOD**

Painted with a general, possibly Guo Ziyi, holding a tablet and accompanied by his attendant and maiden, with an inscription and two seals reading *Xichang Wang Qi* and *Taozhai*
 plaque: 38.2 by 24.5 cm, 15 by 9⁵/₈ in.
 overall h. 58.5 cm, 23 in.

HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

民國 王琦款粉彩富貴壽考圖插屏
 《西昌王琦》、《匋齋》款



Inscription

Wang Qi (1884-1937), a native of Xinjianxian, Jiangxi province, is one of the founding members of the *Zhushan Bayou* (Eight Friends of Zhushan) active in early 20th century. Compare a table screen signed Wang Qi depicting Zhong Kui, included in the exhibition *Brush and Clay. Chinese Porcelain of the Early 20th Century*, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1990, cat. nos 22 and 23; and also a plaque depicting the scene of 'Releasing the Crane from Gushan', illustrated in D.S. Howard, *A Tale of Three Cities: Canton, Shanghai and Hong Kong*, London, 1997, pl. 357, sold in our London rooms, 7th November 2007, lot 483. See also a set of four famille-rose 'Eight-Immortals' panels dated to 1930, sold in our New York rooms, 17th March 2015, lot 295.

王琦（1884-1937年），江西省新建縣人，「珠山八友」之一，此八友皆為文人雅士，於二十世紀初名噪一時。王琦善用快筆抒寫，所繪人物新穎離奇，留白處附草書題詩，洋洋灑灑。另見王琦款插屏一例，繪鍾馗，展於《瓷藝與畫藝：二十世紀前期的中國瓷器》，香港藝術館，香港，1990年，編號22及23；另一例，繪孤山放鶴圖，錄於 D.S. Howard, 《A Tale of Three Cities: Canton, Shanghai and Hong Kong》，倫敦，1997年，圖版357，後售於倫敦蘇富比2007年11月7日，編號483。另比粉彩八仙圖瓷板一套四屏，1930年作，售於紐約蘇富比2015年3月17日，編號295。

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION
 A FAMILLE-ROSE 'IMMORTAL' PLAQUE
 ATTRIBUTED TO WANG QI, REPUBLICAN PERIOD

painted with an immortal carrying peaches and his attendant carrying a double gourd next to a gnarled pine tree
 37.6 by 24.3 cm, 14¾ by 9⅝ in.

HK\$ 10,000-15,000
 US\$ 1,300-1,950

民國 傅王琦畫粉彩仙家圖瓷板



662



663

663

A FAMILLE-ROSE 'FIGURAL' VASE
 SEAL MARK AND PERIOD OF XIANFENG

of double lozenge section resting on a splayed foot, each of the four sides painted with a figure and an inscription identifying the figure
 30.1 cm, 11⅞ in.

HK\$ 20,000-30,000
 US\$ 2,550-3,850

清咸豐 粉彩人物圖雙聯瓶
 《大清咸豐年製》款



Mark

664

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION
 A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'PEACH' BOWLS
 MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each painted with peaches and bats between multi-coloured key-fret and lappet borders
 9.5 cm, 3¾ in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 13th November 1990, lot 329.

HK\$ 30,000-40,000
 US\$ 3,850-5,100

清光緒 粉彩福壽雙全紋盃一對
 《大清光緒年製》款

來源：

香港蘇富比1990年11月13日，編號329



Marks



664



665 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A SET OF THREE KO-SOMETSUKE DISHES 17TH CENTURY

comprising a pair of lobed 'monk' dishes painted in a *kutani* style, with a *fu* mark to the base; and a *kakiemon*-style 'scholar' dish with a foliate rim, with a *ya* mark
15 cm, 5 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

S. Marchant & Son, London (label).

EXHIBITED

Transitional Wares for the Japanese and Domestic Markets, S. Marchant & Son, London, 1989, cat. nos 86 and 97.

HK\$ 5,000-8,000

US\$ 650-1,050

十七世紀 出口彩盤一組三件

來源：

S. Marchant & Son · 倫敦 (標籤)

展覽：

《*Transitional Wares for the Japanese and Domestic Markets*》· S. Marchant & Son · 倫敦 · 1989年 · 編號 86及97



666

A WUCAI FIGURE OF BUDAI MING DYNASTY, WANLI PERIOD

the cheerful deity seated on a double-lotus base with his cloth bag behind, wearing loose robes revealing his corpulent body
30.7 cm, 12 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,100

明萬曆 五彩布袋和尚坐像



666

□ 667 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A GROUP OF SIX PORCELAIN OBJECTS
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

comprising a Guanyin figure; two figures of reclining boys; a 'three boys' washer; a 'dog' candlestick holder; a handled 'peony' candlestick holder; **together with** a sancai earthenware animal-mask bead
3.9 to 20.5 cm, 1½ to 8¾ in.

HK\$ 5,000-8,000
US\$ 650-1,050

清十八至十九世紀 彩瓷一組六件 連 三彩陶器一件



667

668

A PAIR OF FAMILLE-ROSE TABLE SCREENS
REPUBLICAN PERIOD

one painted with Guanyin standing on lotus flowers with a boy beside; the other with Shakyamuni Buddha seated on an elaborate lotus throne
plaques: 19.5 by 11.1 cm, 7¾ by 4¾ in.
overall h. 28.4 cm, 11½ in.

HK\$ 15,000-25,000
US\$ 1,950-3,200

民國 粉彩觀世音菩薩及釋迦牟尼佛像硯屏二件



668

□ 669 SOLD WITHOUT RESERVE

AN APPLIQUE-DECORATED FAMILLE-JAUNE
'IMMORTALS' ROULEAU VASE
REPUBLICAN PERIOD

decorated in relief with the Eight Immortals against a reticulated ground of dense cloud scrolls, the base with a moulded apocryphal Kangxi mark
34.8 cm, 13¾ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

民國 三彩八仙圖棒槌瓶
《大清康熙年製》仿款



669

670



670

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**TWO PAIRS OF FAMILLE-ROSE BOWLS
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

the bowls decorated with figures engaging in various activities; the pair of bowls and covers painted with figures carrying flower sprays in a garden
12.9 and 11.7 cm, 5 $\frac{1}{8}$ and 4 $\frac{5}{8}$ in.

**HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550**

清末至民國 粉彩人物圖盃一對 及 蓋盃一對
《大清道光年製》、《大清乾隆年製》仿款

671

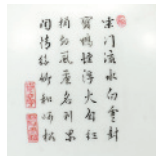
PROPERTY FROM A DISTINGUISHED HONG KONG COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE VASES
REPUBLICAN PERIOD**

each decorated in a mirrored design, painted with a garden scene with figures engaging in various activities, apocryphal Qianlong mark
19.6 cm, 7 $\frac{3}{4}$ in.

**HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550**

民國 粉彩題詩人物圖瓶一對
《乾隆年製》仿款



Inscription



671

672

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE CUPS AND
A PAIR OF YELLOW-GROUND
FAMILLE-ROSE SPOONS
THE CUPS: QING DYNASTY
THE SPOONS:
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG**

the handled cups painted with butterflies and flower branches, the branches extending over the rim onto the interior; the spoons densely decorated with detached flower sprays
11.4 and 18.7 cm, 4 $\frac{1}{2}$ and 7 $\frac{3}{8}$ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清 粉彩蝶戀花圖盃一對
《靜遠堂製》款 及
清道光 黃地粉彩花卉紋匙一對
《大清道光年製》款



Mark



672

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A FAMILLE-ROSE WASHER AND A WHITE-GLAZED BOTTLE VASE QING DYNASTY

the washer painted to the interior with fruits, with an apocryphal Daoguang mark; the vase lightly incised with two dragons striding amidst clouds, with an apocryphal Yongle mark

10.5 and 18.7 cm, 4 $\frac{1}{8}$ and 7 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清 粉彩洗及白釉暗刻雲龍紋長頸瓶
《大清道光年製》、《永樂年製》仿款



673



674

674

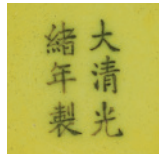
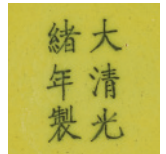
PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A PAIR OF YELLOW-GLAZED 'DRAGON' DISHES MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each incised to the interior with a pair of dragons contesting a flaming pearl, the exterior with cranes amidst clouds
14.3 cm, 5 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

清光緒 黃釉暗花雙龍戲珠紋盤一對
《大清光緒年製》款



Marks

675

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A CORAL-GROUND FAMILLE-ROSE 'PEONY' BOWL MARK AND PERIOD OF GUANGXU

Painted with three yellow-ground panels enclosing pink peony blossoms, further wreathed by curling foliated scrolls; together with a pair of yellow-ground famille-rose bowls, marks and period of Guangxu, each decorated with roundels enclosing characters reading *wanshou wujiang*, the interior with five bats encircling a *shou* roundel
11.1 and 10.8 cm, 4 $\frac{3}{8}$ and 4 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清道光 珊瑚紅地粉彩牡丹紋盃及
黃地粉彩萬壽無疆盃一對
《大清道光年製》款



675



Mark

676



676

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'FISH' BOWLS
YANGHE TANG ZHI HALLMARKS,
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

each painted with nine fish swimming among seaweed and aquatic plants
11 cm, 4³/₈ in.

HK\$ 15,000-25,000
US\$ 1,950-3,200

清十八至十九世紀 粉彩魚藻紋盃一對
《養和堂製》款



Marks

677

A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'SANDUO' BOWLS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each painted with branches of gooseberries and two fluttering butterflies, the interior centred with the *sanduo*, below a yellow-ground *ruyi*-band at the rim
16.6 cm, 6¹/₂ in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700

清光緒 粉彩三多紋盃一對
《大清光緒年製》款



Marks



677



678

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A FAMILLE-VERTE 'FLORAL' JARDINIERE
QING DYNASTY

sturdily potted with tapered sides, painted with a lush variety of flower branches with butterflies and a dragonfly hovering above, the base pierced with a hole for drainage
25.7 cm, 10¹/₈ in.

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550

清 五彩花卉紋盆



678

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A PAIR OF FAMILLE-ROSE
'BALSAM PEAR' BOWLS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each painted with flowering balsam pear vines, the vines extending over the rim and onto the interior issuing further fruit and foliage
16.4 cm, 6½ in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700

清光緒 粉彩過枝癩瓜紋盤一對
《大清光緒年製》款



Marks



679

□ 680 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A FAMILLE-VERTE 'BUTTERFLY' DISH
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

with shallow rounded sides, painted with butterflies hovering among flowering peonies, the base with an artemisia leaf mark
28.5 cm, 11¼ in.

HK\$ 3,000-4,000
US\$ 400-550

清十八世紀 五彩蝶戀花盤



680

□ 681 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

A FAMILLE-ROSE DISH AND A PAIR OF
BOWLS
THE DISH: QING DYNASTY
THE BOWLS, SEAL MARKS AND PERIOD OF
XIANFENG

the dish painted with flower branches to the interior; each bowl painted with an egret in a lotus pond against a beige ground
23.8 and 9.1 cm, 9¾ and 3¾ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

清 粉彩花卉紋盤 及
清咸豐 米黃地粉彩蓮塘圖盤一對
《大清咸豐年製》款



681

682



682

**A WHITE JADE FIGURE OF A MONKEY
QING DYNASTY**

seated with its right leg bent, hunching its back and devouring a peach, the stone of an even white tone
w. 3.8 cm, 1½ in.

**HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400**

清 白玉靈猴

683 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**TWO JADE FIGURES OF BEASTS
QING DYNASTY**

the celadon and russet jade carving detailed with bulging eyes, a broad snout and a flat tail; the brown jade worked in the form of two recumbent animals
6.6 and 6 cm, 2⅝ and 2⅜ in.

**HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550**

清 玉瑞獸一組兩件



683

684

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE LUDUAN AND
A GREY AND RUSSET JADE LION
QING DYNASTY AND MING DYNASTY**

the jade lion drilled with a hole for suspension
5 and 4.3 cm, 2 and 1¾ in.

**HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100**

清 青白玉甬端 及 明 褐青玉臥獅



684

685

**A WHITE JADE PLAQUE AND A CELADON AND BROWN JADE WASHER
QING DYNASTY**

the figural plaque bordered by a pair of phoenix among floral scrolls, the reverse with a heron beneath a floral branch; the washer as a furling lotus leaf with a turtle on top
7.5 and 11.1 cm, 3 and 4³/₈ in.

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

清 白玉人物圖牌 及 青白玉荷葉式洗



685



686

686

**A PALE CELADON AND GREY JADE 'LIU HAI'
PENDANT
QING DYNASTY**

the immortal riding on a large double gourd and holding a string of coins, with a three-legged toad on his back
5.9 cm, 2³/₈ in.

**HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700**

清 墨白玉劉海戲蟾

687

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

**A WHITE JADE ZODIAC FIGURE OF A SNAKE
QING DYNASTY**

seated cross-legged with both hands clasped and concealed beneath the loose robes, the stone with a russet patch to the back
4.8 cm, 1⁷/₈ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清 白玉巳蛇



687



688

688

**A CELADON JADE 'CATFISH' GROUP
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

worked as two conjoined fish on a furled lotus leaf, one grasping a *lingzhi* sprig in its mouth, the stone with light russet inclusions
6.5 cm, 2½ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

清十八至十九世紀 青白玉年年有餘

689

**A PALE CELADON JADE FIGURE OF A BOY
17TH – 18TH CENTURY**

portrayed lying on his front and carrying a spray of lotus leaves behind his back, the stone with faint russet veins
6.7 cm, 2¾ in.

**HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850**

十七至十八世紀 青白玉持荷童子



689

690

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION
**TWO PALE CELADON JADE CARVINGS
QING DYNASTY**

comprising a 'peach and bat' group and a carving of a gourd detailed with a praying mantis and a butterfly
7.2 and 10 cm, 2¾ and 3¾ in.

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

清 青白玉把件一組兩件



690

691

**A WHITE AND GREY JADE 'CATS' GROUP
20TH CENTURY**

carved with three cats clambering around a reticulated stool and holding sprays of prunus
4.4 cm, 1¾ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,550

二十世紀 灰白玉繡墩戲貓



691



692

692

**A WHITE JADE 'THREE FRIENDS' PLAQUE
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

carved with a bamboo segment along the edge, each side depicted with gnarled branches of prunus and pine respectively with a short inscription
5.3 cm, 2¼ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清十八世紀 白玉歲寒三友圖牌

題識：佩之君風詠誼詩

693

**A WHITE JADE 'HEHE ERXIAN' PLAQUE
QING DYNASTY**

one face carved with the Hehe twins, the reverse with an inscription and signed *Zigang*, all below a pair of *kui* dragons
6.1 cm, 2¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清 白玉和合二仙圖題詩牌
《子岡》仿款



693
Two Views
兩面



694

694

A WHITE JADE INCENSE BURNER AND COVER
QING DYNASTY

the compressed globular body encircled by a band of archaic *taotie* masks, flanked by a pair of upright everted handles, the fitted cover pierced with floral scrolls and surmounted by a mythical beast finial, the stone of a translucent white tone mottled with grey speckles
16.3 cm, 6 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 150,000-200,000
US\$ 19,200-25,500

清 白玉饕餮紋朝冠耳熏爐

695

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A WHITE JADE BELTHOOK AND TWO THUMB RINGS
QING DYNASTY

the belthook with a dragon-head terminal facing a *chilong* on the arched stem; the larger ring mounted on a metal plate; the smaller ring carved in openwork with a writhing dragon
belthook: 8.5 cm, 3 $\frac{3}{8}$ in.
rings: 3.3 and 5.7 cm, 1 $\frac{1}{4}$ and 2 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

清 白玉龍紋帶鉤 及 扳指兩件



695



696

696

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A JADEITE HAND MIRROR AND A BELTHOOK
QING DYNASTY

the mirror decorated with filigree inlaid with jadeite and hard stones; the belthook in the form of clusters of gourds and coiling tendrils on the arched stem
8.1 and 10.1 cm, 3 $\frac{1}{4}$ and 4 in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清 翠玉嵌寶鏡 及 帶鉤

697

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A PALE CELADON JADE ARCHAISTIC
SCABBARD SLIDE
QING DYNASTY

carved to the top with a stylised beast mask and a dense
ground of scrolls, the white stone with faint cloud inclusions,
wood stand
10.2 cm, 4 in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清 青白玉仿古紋劍璣



697

698

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A PALE CELADON JADE 'DRAGON'
BELTHOOK
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

carved with a dragon head terminal facing an undercut *chilong*
on the arched shaft grasping a *lingzhi* sprig in its mouth, the
underside set with a round knob, wood stand
11.6 cm, 4⁵/₈ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

清十九世紀 青白玉雕螭龍紋帶鈎



698

699

A WHITE JADE ARCHAISTIC 'AXE' PENDANT
LATE QING DYNASTY

depicted with a phoenix standing above archaic motifs on
the top, its plumes draping along one side to the axe edge, a
chilong flanking the other side of the axe
5.8 cm, 2¹/₄ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

清末 白玉仿古鉞式珮



699

700

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

**A PINK GLASS BOTTLE VASE
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD**

the compressed globular body supported on a slightly flared foot, surmounted with a tall cylindrical neck and a flat rim, the opaque glass of an even rose-pink tone
26.1 cm, 10¼ in.

PROVENANCE

Sotheby Parke-Bernet, New York, 24th/25th June 1981, lot 83.
Sotheby's Hong Kong, 8th April 2011, lot 3099.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

清乾隆 粉紅料長頸瓶

來源：

紐約蘇富比1981年6月24/25日·編號83

香港蘇富比2011年4月8日·編號3099

Related examples of pink glass bottle vase include a vase sold in these rooms, 15th November 1983, lot 338 and again 24th/25th November 2014, lot 1116. See also a pair sold at Christie's New York, 20th September 2013, lot 1597. Glass bottle vase of the Qianlong reign can also come in a more elongated form, such as the Qianlong-marked turquoise vase sold in these rooms, 3rd April 2018, lot 3642.



700

701 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF EMIL HULTMARK
(1872-1943)

**A LAPIS LAZULI 'BUDDHIST LIONS AND
LINGZHI' WASHER
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

carved in the form of two Buddhist lions playing amongst jagged rockwork issuing leafy *lingzhi*, the lustrously polished stone of a rich indigo-blue colour with lighter inclusions and golden specks, wood stand
11.4 cm, 4½ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十八至十九世紀 青金石雕靈山瑞獅洗



701

□ 702 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

A 'SHOULAO AND CHILD' WEAVED PANEL
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the immortal holding boughs of peaches beside a deer and a child, the youth carrying a staff suspending a scroll, all worked in the weaved fabric with additional painted details and shading
109.2 by 54.2 cm, 43 by 21 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 5,000-10,000

US\$ 650-1,300

清十九世紀 刺繡壽老仙鹿掛屏



702



703

703

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A RETICULATED RED-ENAMELLED
PORCELAIN ABSTINENCE PLAQUE
QING DYNASTY

one side inscribed with *zhaijie* (abstinence), the reverse with *bolgomi karga* ('purity charm [pendant]') in Manchu script, all surrounded by archaic scrolls
6.9 cm, 2 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清 礬紅彩描金透雕夔龍紋齋戒牌

704

PROPERTY FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

A WHITE JADE ARCHAISTIC
'CHILONG' PENDANT
QING DYNASTY

detailed with archaic motifs with two *chilong* clambering on each side, the stone of an even colour
7.5 cm, 3 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

清 白玉螭龍紋珮



704



705

705

PROPERTY FROM A DISTINGUISHED HONG KONG COLLECTION
**A GROUP OF THREE JADEITE ACCESSORIES
 20TH CENTURY**

comprising an embellished 'butterfly' brooch, a 'double gourd'
 pendant and a stylised 'shou' pendant
 3 to 4 cm, 1 $\frac{1}{8}$ to 1 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,550-3,850

二十世紀 翠玉珮飾一組三件

706

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION
**A JADEITE ARCHAISTIC 'CHILONG' VASE
 QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

carved in low relief with two clambering *chilong* and swirling
 clouds, the cover surmounted by a dragon finial, the
 translucent stone with bright apple-green streaks
 with stand h. 23.5 cm, 9 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清十九世紀 翠玉浮雕螭龍紋蓋瓶



706

707

**TWO CELADON JADE PENDANTS
 20TH CENTURY**

one reticulated with a long-tailed bird among leafy sprays,
 the other carved with two boys at play, metal-bound rim and
 clasps
 5 and 6.1 cm, 2 and 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,550

二十世紀 青白玉珮飾兩件



707



708
Two Views
兩面

708

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION
A JADEITE 'FLORAL' VASE AND COVER
20TH CENTURY

reticulated around the exterior with verdant branches of chrysanthemum and bamboo, with the branches extending onto the cover, the russet part of the stone skilfully worked into chrysanthemum blossoms, the apple-green part into a mantis, beetles and leaves
18.5 cm, 7¼ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,100

二十世紀 翠玉鏤雕花卉紋蓋瓶

709

PROPERTY FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION
A WHITE AND RUSSET JADE 'DRAGON'
HANGING VASE AND COVER
20TH CENTURY

reticulated around the exterior with nine dragons writhing amidst cloud scrolls, the russet part of the stone skilfully worked into two bats, the handles and the cover attached to three interlinked chains suspended from a panel
34.6 cm, 13⅝ in.

HK\$ 80,000-100,000
US\$ 10,200-12,800

二十世紀 白玉龍紋吊瓶



709

End of Sale

Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



Napoleon I.

A gold and enamel Imperial presentation portrait snuff box, Gabriel-Raoul Morel, Paris, 1798-1809

Estimate £80,000–100,000

Empress Josephine.

A gold-mounted tortoiseshell snuff box inset with a portrait miniature by Jean-Baptiste Isabey, Pierre-André Montauban, Paris, 1798-1809

Estimate £80,000–100,000



Treasures

Auction London 4 July 2018

Viewing 30 June – 4 July

34–35 NEW BOND STREET, LONDON W1A 2AA

ENQUIRIES +44 (0)207 293 5470 SHIONA.FOURIE@SOTHEBYS.COM
SOTHEBYS.COM/TREASURES

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSDECARTS



Sotheby's EST. 1744
Collectors gather here.

Property from a French Private Collection
A magnificent, fine and very rare
Imperial pink-ground Yangcai
'auspicious cranes and deer' vase
Qianlong mark and period
Estimate €500,000–700 000



Asian Art
Auction Paris 12 June 2018

Viewing 9 – 11 June

76, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, 75008 PARIS
ENQUIRIES +33 (0)1 53 05 52 42 CAROLINE.SCHULTEN@SOTHEBYS.COM
SOTHEBYS.COM

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSASIANART



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



Old Masters from the Collection
of Baron Willem van Dedem

CLARA PEETERS

Still Life with Flowers in a Glass
Vase surrounded by Insects

Estimate £250,000–£350,000

**Old Masters
Evening Sale**
Auction London
4 July 2018

Viewing Hong Kong 25 – 28 May
& London 30 June – 4 July

34–35 NEW BOND STREET, LONDON W1A 2AA

ENQUIRIES +44 (0)20 7293 5414 GEORGE.GORDON@SOTHEBYS.COM
SOTHEBYS.COM/OLDMASTERSEVENING

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSOLDMASTERS



Sotheby's EST. 1744
Collectors gather here.



GEORGE CONDO
Joan of Arc, 2003
Estimate HK\$600,000–800,000

CURATED: TURN IT UP
Auction Hong Kong 8 June 2018

Viewing 3 – 8 June

SOTHEBY'S SJ2 GALLERY, 5TH FLOOR, ONE PACIFIC PLACE

ENQUIRIES +852 2822 5591 MEI.MEI@SOTHEBYS.COM

SOTHEBYS.COM/TURNITUP

© 2018 GEORGE CONDO / ARTISTS RIGHTS SOCIETY (ARS), NEW YORK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSCONTEMPORARY





THIS PAGE
LOT 434

CHRONOLOGY 中國歷代年表

新石器時代	NEOLITHIC	10th-early 1st millennium BC
商	SHANG DYNASTY	16th century - c.1046 BC
周	ZHOU DYNASTY	c.1046 - 221 BC
西周	Western Zhou	c.1046 - 771 BC
東周	Eastern Zhou	770 - 256 BC
春秋	Spring and Autumn	770 - 476 BC
戰國	Warring States	475 - 221 BC
秦	QIN DYNASTY	221 - 206 BC
漢	HAN DYNASTY	206 BC - AD 220
西漢	Western Han	206 BC - AD 9
東漢	Eastern Han	AD 25 - 220
三國	THREE KINGDOMS	220 - 265
晉	JIN DYNASTY	265 - 420
西晉	Western Jin	265 - 316
東晉	Eastern Jin	317 - 420
南北朝	SOUTHERN AND NORTHERN DYNASTIES	420 - 589
宋	Song	420 - 479
齊	Qi	479 - 502
梁	Liang	502 - 557
陳	Chen	557 - 589
北魏	Northern Wei	386 - 534
東魏	Eastern Wei	534 - 550
西魏	Western Wei	535 - 557
北齊	Northern Qi	550 - 577
北周	Northern Zhou	557 - 581
隋	SUI DYNASTY	581 - 618
唐	TANG DYNASTY	618 - 907
五代	FIVE DYNASTIES	907 - 960
遼	LIAO DYNASTY	907 - 1125
宋	SONG DYNASTY	960 - 1279
北宋	Northern Song	960 - 1127
南宋	Southern Song	1127 - 1279
夏	XIA DYNASTY	1038 - 1227
金	JIN DYNASTY	1115 - 1234
元	YUAN DYNASTY	1279 - 1368
明	MING DYNASTY	1368 - 1644
洪武	Hongwu	1368 - 1398
永樂	Yongle	1403 - 1424
宣德	Xuande	1426 - 1435
正統	Zhengtong	1436 - 1449
景泰	Jingtai	1450 - 1456
天順	Tianshun	1457 - 1464
成化	Chenghua	1465 - 1487
弘治	Hongzhi	1488 - 1505
正德	Zhengde	1506 - 1521
嘉靖	Jiajing	1522 - 1566
隆慶	Longqing	1567 - 1572
萬曆	Wanli	1573 - 1620
天啟	Tianqi	1621 - 1627
崇禎	Chongzhen	1628 - 1644
清	QING DYNASTY	1644 - 1911
順治	Shunzhi	1644 - 1661
康熙	Kangxi	1662 - 1722
雍正	Yongzheng	1723 - 1735
乾隆	Qianlong	1736 - 1795
嘉慶	Jiaqing	1796 - 1820
道光	Daoguang	1821 - 1850
咸豐	Xianfeng	1851 - 1861
同治	Tongzhi	1862 - 1874
光緒	Guangxu	1875 - 1908
宣統	Xuantong	1909 - 1911
中華民國	REPUBLIC OF CHINA	1912 -
洪憲	Hongxian	1915 - 1916
中華人民共和國	PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	1949 -

INTERNATIONAL DEPARTMENTS

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit sothebys.com

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

Worldwide Head & Chairman

Nicolas Chow
+852 2822 8123

Chairman, Asian Art, Europe and Americas
Henry Howard-Sneyd
+44 20 7293 5530

Vice Chairman, Chinese Art & Asian Paintings

Mee-Seen Loong
+1 212 606 7332

International Specialists

Ryoichi Hirano
Julian King
Carrie Li
+852 2822 8128

Senior Specialist, Europe

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

International Research

Regina Krahl ‡
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi
+44 20 7293 5879

New York

Angela McAteer
Christina Prescott-Walker
Cynthia Volk
Phyllis Kao
Hang Yin
Hannah Thompson
Justin Cheung
+1 212 606 7332

London

Robert Bradlow
Stephen Loakes
Cherrei Tian
Lauren Long
+44 20 7293 6442

Paris

Dr. Caroline Schulten
Olivier Valmier
Emmanuelle Chan
+33 1 5305 5242

Hong Kong

Nicolas Chow
Sam Shum
Christian Bouvet
Amethyst Chau
Vivian Tong
Carmen Li
Cristine Li
+852 2822 8128

Beijing

Peter Song
+86 10 6408 8933

Taipei

Ching Yi Huang
+886 2 2757 6689

Tokyo

Mizuka Seya
+81 3 3230 2755

INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

New York

Classical Chinese Paintings
Xian Fang
Tianhan Gao
+1 212 894 1177

Hong Kong

Classical Chinese Paintings
Steven Zuo
Rongde Zhang*
Sally Fong
Alex Weng
+852 2822 9013

Chinese Paintings

Carmen Ip
C.K. Cheung ‡
Jing Jing Qiao
Annie Wong
+852 2822 8132

Contemporary Ink Art

MeeSeen Loong*
Katherine Don
+852 2822 9019

* Based in New York

INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

International Head

Yamini Mehta
+44 20 7293 5940

New York

Works of Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
+1 212 606 7304

Modern & Contemporary Art

Anuradha Ghosh-Mazumdar
Manjari Sihare-Sutin
+1 212 606 7304

London

Middle East and Islamic Art
Edward Gibbs, Chairman
Benedict Carter
Alexandra Roy
Marcus Fraser ±
+44 20 7293 5112

Indian Art

Yamini Mehta
Ishrat Kanga
+44 20 7293 5940

Mumbai

Shivajirao Gaekwar
+91 66 6665 3789

Paris

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

Hong Kong

Shea Lam
+852 2822 8155

Singapore

Mok Kim Chuan
Rishika Assomull
Michelle Yaw
+65 6732 8239

Taipei

Claire Liao
+886 2 2757 6689

Taipei

Shuni Li
+886 2 2757 6689

LIAISON OFFICES

Bangkok

Wannida Saetieo
+66 2286 0788

Beijing

Peter Song
Ying Wang
+86 10 6408 8771

Brussels

Marianna Lora
+32 2 627 71 98

Jakarta

Jasmine Prasetyo
+62 21 5797 3603

Kuala Lumpur

Walter Cheah ±
+60 3 2070 0319

Mumbai

Gaurav Bhatia
+91 22 6665 3407

Philippines

Angela Hsu ±
+63 917 815 0075

Shanghai

Rachel Shen
+86 21 6288 7500

Singapore

Esther Seet
+65 6732 8239

Taipei

Wendy Lin
+886 2 2757 6689

Tokyo

Ryoichi Hirano
+81 3 3230 2755

Toronto

Lucila Portoraro
+41 69 261 774

Consultant ‡

GLOSSARY FOR CHINESE WORKS OF ART

The following are examples of the terminology used in this catalogue. Please note that all statements are made subject to the provisions of the Conditions of Business and Authenticity Guarantee.

- When a piece is in our opinion of a certain period, reign or dynasty, this attribution appears in bold type, directly below the heading of the catalogue entry for every lot
e.g. A blue and white dish in our opinion of the Jiajing period of the Ming dynasty is catalogued as:
A Blue and White Dish, Ming Dynasty, Jiajing period
- No firm attribution to a period is intended by any work in a description not confirmed by an attribution in bold type after the heading of the lot.
- Where attribution is given in the heading for a lot and there is more than one piece in the lot, all the pieces in the lot belong in our opinion to the period in bold unless specifically stated to be otherwise.
- Where no attribution is given to a piece, it is of doubtful period in our opinion or of 19th or 20th century date.
- With respect to Asian hardwoods, the terms 'Huanghai', 'Huali' 'Hongmu' 'Zitan' and others appearing within single quotes in bold or capital letters in the heading are descriptive identifications based on appearance, and are not intended to denote a specific scientific species.

IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Guide for Prospective Buyers. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Ivory Some items in this sale contain ivory which may be subject to export and import restrictions. In addition, African elephant ivory cannot be imported into the United States. Please refer to the Endangered Species section in the Buying at Auction guide printed in the catalogue. Your attention is also drawn to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers.

GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS

Buying at Auction The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for

the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$2,400,000, 20% of any amount in excess of HK\$2,400,000 up to and including HK\$22,500,000, and 12.9% of any amount in excess of HK\$22,500,000.

1. BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

Deposit If you wish to bid on (🔒) lots in the printed catalogue and (🔗) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$500,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

Pre-sale Estimates Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates. It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

Symbol Key The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

🔒 Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (🔒 in print catalogue, 🔗 in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

🔒 Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

🏠 Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

🔒 Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

👤 Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

🔒 No Reserve

Unless indicated by a box (🔒), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (🔒). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

🌿 Restricted Materials

Lots with this symbol have been identified at the time of cataloguing as containing organic material which may be subject to restrictions regarding import or export. The information is made available for the convenience of Buyers and the absence of the Symbol is not a warranty that there are no restrictions regarding import or export of the Lot; Bidders should refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers. Please also refer to the section on Endangered Species in the information on Buying at Auction.

Condition of Lots Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Electrical and Mechanical Goods All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

2. BIDDING IN THE SALE

Bidding at Auction Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale by telephone or by BIDSM. Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid. Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Bidding in Person To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a

Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above.

Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately.

All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses.

Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Online Bidding via BIDSM If you cannot attend the auction, it may be possible to bid online via BIDSM for selected sales. This service is free and confidential. For information about registering to bid via BIDSM, please refer to sothebys.com. Bidders using the BIDSM service are subject to the Additional Terms and Conditions for Live Online Bidding via BIDSM, which can be viewed at sothebys.com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The BIDSM online bidding service is not available for premium lots.

Employee Bidding Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

US Economic Sanctions The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

3. THE AUCTION

Conditions of Business The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

Interested Parties Announcement In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

Consecutive and Responsive Bidding

The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

4. AFTER THE AUCTION

Payment Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Travellers Cheque, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa). It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation. Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited.

Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed HK\$1,000,000.

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Client Accounts Department if you have any questions concerning clearance.

Collection and Storage All items from this auction not collected from 5/F One Pacific Place by the thirty-first calendar days after the date of the auction will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they can be collected seven calendar days after the transfer. All items not collected within one month after the date of the auction will incur storage charge at the following rate:
Storage charge: HK\$1,200 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Post sale Services

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Loss or Damage Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Shipping Sotheby's offers a comprehensive shipping service. Except if otherwise indicated in this Guide for Prospective Buyers, Sotheby's can advise buyers on exporting and shipping property, and arranging delivery.

For assistance, please contact:
Post Sale Services (Mon to Fri 9:30a.m. to 6:00 p.m.)
Sally Lai
Post Sale Manager
+852 2822 5533
FAX +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

We will send you a quotation for shipping your purchase(s). Transit risk insurance may also be included in your quotation. If the quotation is accepted, we will arrange the shipping for you and will despatch the property as soon as possible after receiving your written agreement to the terms of the quotation, financial release of the property and receipt of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may charge an administrative fee for arranging the despatch.

All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies must be notified immediately to Sotheby's.

Export The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due. Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong. Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

Endangered Species Items made of or incorporating plant or animal material, such as rosewood, coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

5. ADDITIONAL SERVICES

Financial Services Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in Hong Kong at +852 2822 8188 or in London at +44 20 7293 6005.

Pre-sale Auction Estimates Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

Valuations The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121, Fax (852) 2810 6238.

中國工藝品詞彙

以下為本圖錄內所使用的詞彙示例。請注意，所有陳述乃根據業務規則及保證書的條文作出。

1. 倘蘇富比認為某物品屬於某一期間、統治時期或朝代，則每件拍賣品的分類會以粗體字直接標示在圖錄條目的標題下方

例如：蘇富比會標示明朝嘉靖年間之青花盤如下：
明嘉靖年間青花盤

2. 如該拍賣品的標題下方的描述中沒有以粗體字確認有關工藝品之分類，則表示無法確定該工藝品的所屬年代。

3. 倘某批拍賣品之標題有提供分類且該批拍賣品多於一件物品，除非另有指明，否則蘇富比認為該批拍賣品全部屬於以粗體字所標示的時期。

4. 倘物品並無分類，則蘇富比對其所屬期間存疑或認為其屬於19或20世紀。

5. 有關亞洲硬木、『黃花梨』、『花梨』、『紅木』、『紫檀』等在標題中以單引號加粗或大寫的術語均為基於外觀而做出的描述性鑑定，並非指某一特定科學物種。

重要通知

請注意，所有拍賣品均須按載於本圖錄背面之買家業務規則及真品保證及賣家業務規則出售，有關業務規則及保證書可向蘇富比辦事處索取。準買家應省閱業務規則、真品保證及給準買家之指引。然而，謹此提醒準買家，所有拍賣品均按本圖錄所載之買家業務規則第3條出售，務請注意有關業務規則。保存狀況報告請參閱英文註解

象牙 本拍賣有部分拍品包含象牙，其出口及進口可能受到限制。此外，非洲象牙不能進口至美國。請參閱圖錄內「給準買家之指引」下的「瀕危物種」條目。另務請閣下細閱「買家之業務規則」第10條。

給準買家之指引

於拍賣會上購買 下文旨在給予閣下有關於如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事：閣下尤其應省閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。準買家應參閱sothebys.com有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

展品之處 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上手物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份不詳等。

買家酬金 買家應支付本公司酬金。拍賣品「落槌價」為港幣2,400,000元或以下，酬金以「落槌價」之25%計算；超過港幣2,400,000元至22,500,000元之部份，則以20%計算；超過港幣22,500,000元之部份，則以12.9%計算。

1. 拍賣前

訂閱圖錄 閣下如欲訂閱圖錄，請致電(852) 2822 8142。

訂金 如閣下有意競投目錄中(☞)或電子目錄中(☛)所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣5,000,000元的訂金或其他更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣2,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品之拍賣前低估價為何，蘇富比有權要求準買家填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣1,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣500,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

拍賣前估價 拍賣前估價用意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家酬金。

符號表示

以下為本圖錄所載符號之說明：

☞ 高估價拍賣品

蘇富比可要求競投高估價拍賣品（在目錄內標有☞符號或網上目錄內標有☛符號）的準買家完成預先登記程序及交付蘇富比港幣5,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣2,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

○ 保證項目 附上○符號之拍賣品表示賣家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售價。此保證可由蘇富比、第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功售出保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家酬金。

△ 蘇富比擁有業權權益之拍賣品 附有△符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品中擁有相等於業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

☹ 不可撤銷投標 附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一確拍拍賣品定能拍出的價格執行。該不可撤銷投標方可以超過不可撤銷投標之價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到以最後落槌價作基準的補償。倘不可撤銷投標方競投成功，則須支付全數買家酬金及不會得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。

如不可撤銷投標方向何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷投標方必須向該人士披露己方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

▽ 有利關係的各方 附有▽符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括(i)出售拍賣品之遺產受益人，或(ii)拍賣品之聯權共有人。倘有利關係的一方為成功競投人，他們須支付全數買家酬金。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利關係的一方可能參與拍賣，一則示意有利關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

□ 無底價 除以口符號另作註明外，所有在本圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和賣家共同設定之落槌價位，且絕對機密。拍賣品不會以低於該價售出。底價通常以低估值價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以口符號註明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

◎ 受限制物料

附有此符號之拍賣品於編制目錄時已識別為含有機物料，而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便買家查閱，而無附有該符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。競投人應參閱買家之業務規則第10條，亦請參閱拍賣會購買資訊中有關瀕臨絕種物種一節。

拍賣品之狀況 準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第3條。

電器及機械貨品 所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

2. 拍賣之競投

在拍賣會中競投 競投可以由個人親臨拍賣會上舉槌進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或BIDSM網上競投服務進行競投。拍賣過程需時各有不同，但平均為每小時50至120件拍賣品。每次出價通常較前一次出價高約10%。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第5及6條。

親身競投 親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及親身競投，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼及叫出閣下之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓至他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板；如有遺失，立即通知拍賣主任。拍賣完結時，請將號碼板交回登記處。

缺席競投 如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投價、底價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」一即閣下如親身出席拍賣會將會作出之落槌價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：(852)25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少24小時收到閣下確認競投之指示。

電話競投 如閣下未能出席拍賣會，可透過電話競投低估值價最低為港幣40,000元之拍賣品。由於電話線路有限，因此必須於拍賣前24小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表明最高限價，以便當本公司不能以電話聯絡閣下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。

透過BIDSM網上競投服務進行網上競投 如閣下未能出席拍賣會，或可透過BIDSM網上競投服務於網上競投特定之拍賣。此項服務乃免費及保密。有關透過BIDSM網上競投服務登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁www.sothebys.com。使用BIDSM網上競投服務之競投人受透過BIDSM網上競投服務進行即時網上競投之附加條款（可參閱蘇富比網頁www.sothebys.com），以及適用於該拍賣之業務規則所規限。

僱員競投 蘇富比之僱員只可在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

美國經濟制裁 美國維持對目標外國家、集團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請注意，美國人士一般不得買賣或以其他方式處置該等國家、組織或集團之成員、居民、公民或政府擁有之物品。

3. 拍賣

業務規則 拍賣會受賣方及買家業務規則及真品保證所規限。該等業務規則及保證適用於蘇富比與實際或準競投者及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可經在拍賣會場張貼通告或由拍賣官作出公佈之方式進行修改。

有利關係各方之公告 倘獲准競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與拍賣品擔保人士，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。

接連投標及競投 拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第6條。

4. 拍賣後

付款 拍賣後須即時以下列方法以港幣付款：現金、銀行匯票、旅行支票、支票、電匯、信用卡（American Express, MasterCard, Union Pay & Visa）。蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾港幣80,000元之一項或多項相關付款。

蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客戶或買家提供身份證明（通過出示帶有照片並由政府發出之證明，如護照、身份證或駕駛執照）並確認固定地址。多謝合作。支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港幣開出之個人及公司支票均獲接納，惟敬請留意，除非閣下已預先安排支票受納設施，否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排，請向位於香港之財務部索取表格辦理。若以信用卡（American Express, MasterCard, Union Pay & Visa）結賬，請親身持拍到本公司付款本公司及信用卡公司保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回，閣下仍須承擔付款責任。信用卡付款之上限為港幣1,000,000元。請注意除記錄上的買家之外，蘇富比有權拒絕接納任何其他人士之付款，而此等付款須先經過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題，請聯絡本公司之會計部。

收取及儲存貨品 是次拍賣之所有拍品如未能於拍賣後三十一天內在太古廣場1期5樓提取，將會移存至喜龍（香港）有限公司。

閣下可於移存至喜龍七天後開始提貨。拍賣後一個月若閣下尚未領取拍品，屆時須支付移存拍品之儲存費。儲存費計算方法如下：

儲存費：每件每月港幣1,200元。

如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：

售後服務部
列印於此圖錄之前部份

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。(辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時)請預先致電以節省等候時間。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

損失或損壞 買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後三十(30)天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

付運 蘇富比提供全面的付運服務。除本「給準買家之指引」另有標示外，蘇富比可就拍賣品之出口、付運及送貨安排向買家提供意見。

如需協助，請聯絡：
售後服務部(星期一至星期五上午9時30分-下午6時)

黎婉雯
售後服務部經理
+852 2822 5533
傳真：+852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

我們會向閣下寄送運送服務報價單。該報價單可能包含運送風險保險費用。如該報價單獲接納，我們將為閣下安排付運，並在收到閣下對報價單條款之書面同意、結清貨款及任何可能需要之出口許可證或證書後儘快發送拍賣品。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可能收取安排付運之行政費用。

所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查，如有任何不符之處，請必須立即通知蘇富比。

出口 任何拍賣品都可能需要一或多個許可證方可自香港出口或由其他國家進口。買家須負責取得任何有關之進出口許可證。即使未能取得任何許可證或延遲取得該許可證，均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應付總額之理由。蘇富比可應要求申領牌照，將閣下之拍賣品出口至香港境外，惟會就此收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進出口文件(包括許可證)，在某些國家閣下可能須向政府當局出示此類文件。

瀕危物種 由植物或動物材料(如紅木、珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等)製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及/或證書，以及任何其他所需文件(請參閱載於本圖錄之買家業務規則第10條)。

5. 其他服務

財務服務 蘇富比向客戶提供多種財務服務，其中包括為委託提供預付款，及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有

關進一步資料，請致電香港的蘇富比財務服務部，電話號碼是+852 2822 8188，或倫敦的蘇富比財務服務部，電話號碼是+44 20 7293 5273。

拍賣前估價 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價，此項免費服務由香港蘇富比之專家提供，服務時間為週一至五上午九時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關之專家部門作預約。如有所要求，本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

估值 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提物品之書面清單及估值。估值費用相宜，可因應不同要求而作出，並能切合大部份需要。如欲索取更多資料，請與有關之專家部門聯絡，電話號碼為(852) 2524 8121，傳真號碼為：(852) 2810 6238。

TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers from outside Hong Kong should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, the Use Tax payable on import of purchased items to certain states of the USA).

Sotheby's is currently registered to collect USA sales tax in the states of California and New York. If the property is delivered into any of the states in which Sotheby's is registered, Sotheby's is required by law to collect and remit the appropriate sales tax in effect in the state where the property is delivered.

Buyers should obtain their own tax advice from their tax advisors in this regard.

買家稅務信息

香港以外之買家應注意，當進口購買品時，或須繳付當地之銷售稅或使用稅(例如進口購買品至美國並付運到某些州份時，所需繳付之銷售稅或使用稅)。

蘇富比現時已在美國加利福尼亞州及紐約州登記為美國銷售稅納稅人。根據有關法律，蘇富比付運購買品至已登記為美國銷售稅納稅人之州份時，必須徵收並繳交相關之稅項。

買家應自行向稅務顧問就此方面尋求稅務意見。

CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

- (i) these Conditions of Business;
 - (ii) the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;
 - (iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;
 - (iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue including the Guide for Prospective Buyers; and
 - (v) in respect of online bidding via the internet, the BIDSM Conditions on the Sotheby's website,
- in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

Bidder is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

Buyer is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;

Buyer's Expenses are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;

Buyer's Premium is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;

Counterfeit is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee;

Hammer Price is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;

Purchase Price is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;

Reserve is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

Seller is the person offering a lot for sale (including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

Sotheby's means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong;

Sotheby's Company means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.622).

3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able

to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

- (i) the information provided to it by the Seller;
- (ii) scholarship and technical knowledge; and
- (iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

(i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;

(ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;

(iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot.

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Internet bids ("BID^{xxxx}") are made subject to the BID^{xxxx} Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BID^{xxxx} Conditions apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

(i) collection or

(ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

8. REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

(a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's

breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to

commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

9. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

10. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

11. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation,

warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

12. DATA PROTECTION

In connection with the management and operation of our business and the marketing and supply of Sotheby's Companies' services, or as required by law, we may ask clients to provide personal information about themselves or obtain information about clients from third parties (e.g. credit information). If clients provide Sotheby's with information that is defined by law as "sensitive", they agree that Sotheby's Companies may use it for the above purposes. Sotheby's Companies will not use or process sensitive information for any other purpose without the client's express consent.

If you would like further information on Sotheby's policies on personal data, or to make corrections to your information, please contact us on (852) 2524 8121.

If you would prefer not to receive details of future events please tick here.

In order to fulfil the services clients have requested, Sotheby's may disclose information to third parties (e.g. shippers). Some countries do not offer equivalent legal protection of personal information to that offered within Hong Kong. It is Sotheby's policy to require that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within Hong Kong, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information. By agreeing to these Conditions of Business, clients agree to such disclosure.

Clients will please note that for security purposes, Sotheby's premises are subject to video recording. Telephone calls e.g. telephone and internet bidding/voicemail messages may also be recorded.

13. LAW AND JURISDICTION

Governing Law These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

Jurisdiction For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

Service of Process All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where

proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

General Authenticity Guarantee:

If Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale. For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

蘇富比之香港業務規則

買家之業務規則

蘇富比、賣家及競投人之關係性質及蘇富比（作為拍賣官）及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。

競投人務請細閱下文規則第3及4條，該兩條要求競投人在投標前檢查拍賣品，並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份，競投人應特別注意該等規則。

1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管：

- (i) 本業務規則；
- (ii) 賣家業務規則（在銷售處展示並可於蘇富比之香港銷售處或致電 (852) 2524 8121 索取）；
- (iii) 銷售目錄所載之蘇富比真品保證；及
- (iv) 銷售目錄所載之任何附加通知及條款，包括「給準買家之指引」；
- (v) 就透過互聯網進行網上競投而言，蘇富比網頁之 Bidnow 網上競投服務規則。在各情況下按任何銷售通知或拍賣官於拍賣時所公佈所修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官，以賣家之代理身份行事。賣家及買家直接訂立銷售合約。然而，蘇富比可能擁有拍賣品（及在該情況下以委託人之身份作為賣家行事）及/或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

2. 一般條款

於本業務規則：

「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士，包括買家在內；

「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約之人士，包括以代理人身份競投之人士之委託人；

「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用；

「買家酬金」指根據準買家指引所載費率買家按落錘價應付之佣金；

「贖品」指蘇富比真品保證所定之涵義；

「落錘價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價（倘為葡萄酒，則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例），或倘為拍賣後銷售，則為協定出售價；

「買入價」指落錘價及合適之買家酬金；

「底價」指賣家同意出售拍賣品之最低落錘價（保密）；

「賣家」指提供拍賣品出售之人士（包括其代理（不計蘇富比在內）、遺囑執行人或遺產代理人）；

「蘇富比」指 Sotheby's Hong Kong Ltd., 其註冊辦事處位於香港皇后大道東 183 號合和中心 54 樓；

「蘇富比公司」指於美國的蘇富比；其任何附屬公司（包括蘇富比）； Sotheby's Diamonds SA 及其任何附屬公司（定義見香港法例第 622 章《公司條例》第 2 條）。

3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料，蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗之責任，以使彼等滿意彼等可能感興趣之拍賣品。

(b) 蘇富比提出出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人（鑑於有關拍賣品

之性質及價值及競投人之專業知識而言屬合適者，以及代表彼等之獨立專家）已當作在投標前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性，蘇富比方會接受競投人對拍賣品之投標。

(c) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售（無論競投人是否出席拍賣）。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。目錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考，然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在目錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途，將不會當作拍賣品真實狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括任何估價（無論為書面或口述）及包括任何目錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是蘇富比所持有之確實意見之聲明，故不應依賴任何預測作為拍賣品售價或價值之預測，且該等資料可由蘇富比不時全權酌量決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第3(a)至3(e)條所載事項及下文規則第4條所載特定豁免所規限，蘇富比在目錄描述或狀況報告作出之明示聲明，應以該等規則有關之出售中有關拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出；以及基於(i)賣家向其提供之資料；(ii)學術及技術知識；及(iii)相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明，在各情況下應以合理審慎態度作出明示。

4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比視拍賣品為贗品並符合真品保證內之各條件，將退回買入價予買家。

(b) 就上文規則第3條之事項而言及受規則第4(a)及4(e)條所規限，蘇富比或賣家均毋須：

(i) 對蘇富比（或任何蘇富比公司）向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致，惟上文規則第3(f)條所載者則除外；

(ii) 向競投人作出任何擔保或保證，於賣家之業務規則第2條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及規則則不包括在內（惟法律規定不可免除之該等責任除外）；

(iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏（無論是由於疏忽或其他原因引致）向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品，否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第4(b)條之情況下，競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相因而產生的損失。

(e) 規則第4條概無免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

5. 拍賣會上競投出售

(a) 蘇富比可全權酌量決定拒絕參與拍賣。競投人必須填妥競投登記表格，並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比書面同意以另一方之代表身份出價，否則競投人必須以

主事人身份行動。競投人親自負責出價，倘為代理，則視作共同及分別為其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會，但將尋求進行缺席者以港幣作出之書面出價競投，而蘇富比認為，有關款項在出售拍賣品前已預先付清，以確保首先接收之書面競投享有優先權。

(c) 如有提供，可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務，惟風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下，以合理審慎態度提供；因此，除非不合理地未能作出該競投，否則蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。電話及網上競投可能會被記錄。網上競投(BID^{online})受BID^{online}網上競投服務規則(可瀏覽蘇富比網頁或要求索取)所規限。BID^{online}網上競投服務規則連同業務規則適用於網上競投。

6. 拍賣之行動

(a) 除另有訂明外，否則所有拍賣品均以底價出售，該價格不得高於拍賣時估計之預售低價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣品(包括在擊槌後)，以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投，並有權代表賣家作出競投或一連串競投，惟以底價為限，而毋須表示彼正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第6(b)條所限，買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，據此買家須支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上發售之拍賣品時應包括該等規則，猶如已在拍賣會出售一樣。

7. 付款及領取

(a) 除非另有協定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為何，均必須於拍賣會結束(「到期日」)後立即以港幣支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任將拍賣品交給買家直至拍賣品之擁有權已轉移，且已獲提供適當確認而提早交付不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件責任。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已買之拍賣品由(i)領取；或(ii)拍賣會後第三十一天(以較早日期為準)起之風險由買家承擔(因此，由彼等自行負責投保)。直到風險轉移，蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家支付賠償，惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意，蘇富比對損失或損毀責任之承擔須受賣家之業務規則第6條所載之豁免情況所限。

8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有之任何權利之情況下，倘買家在未預先協定之情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項，蘇富比可全權決定(在已知會賣家之情況下)行使以下一項或多項補救方法：

(a) 將拍賣品貯存在其處所或其他地方，風險及費用完全由買家承擔；

(b) 終止拍賣品之買賣合約，並就買家違約保留追究損害賠償之權利；

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額，及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算)，及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)；

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本交易或在其他情況下支付之任何款項(包括訂金)用以支付(i)買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務，及/或(ii)拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算)，及/或(iii)蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)。為避免疑問，倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項，惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍賣品悉數支付買入價，蘇富比有權絕對酌情決定拒絕有關將上述部分付款之全部或部分用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價，及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求；

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金，該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時，蘇富比有權自行處理；

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率計算之利息；

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何此等留置權時應知會買家，並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品，以及將所得款項用以支付結欠蘇富比之金額，及或拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算)，及/或蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)；

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品，並由蘇富比酌情決定估價及底價。倘該重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用，買家將仍須承擔該差額，連同該重售產生之所有費用；

(i) 展開法律訴訟，以收回該拍賣品之買入價及買家之費用，或就買家違約申索損害賠償，連同利息及完全彌償基準上該訴訟之費用；或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址，使賣家可展開法律訴訟，以收回欠款，或就買家違約申索損害賠償，及申索法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前，將採取合理步驟通知買家。

9. 未領取購置品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用，但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品，拍賣品將收藏於蘇富比或其他第三方，費用(及風險)由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用，但未於拍賣

會後六個月內領取該拍賣品，則買家授權蘇富比(在通知買家後)安排以拍賣或私人出售重售該物品，而估價及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用，否則該筆款項將被沒收。

10. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證，以及完成任何必要進出口提單、清單或文件。銷售目錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制目錄時所持之合理意見，並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第3及4條之情況下，蘇富比及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充分理由。吾等概不會就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

11. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有，僅由蘇富比酌情使用。

(b) 給予蘇富比之通知應以書面發出，註明出售之負責部門及銷售目錄開端指定之參考號碼。給予蘇富比客戶之通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行該等業務規則之任何條文，則餘下條文應仍然具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前，任何買家不得轉讓該等業務規則，但對買家之繼承人、承付人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有關本文主題之整份協議及各方之間就此方面之諒解。各方已協定，除有關具欺詐成分之失實聲明之責任以外，概無訂約方根據該等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

12. 資料保護

因應蘇富比業務管理運作，以及蘇富比公司服務的市場和供應，或根據法律規定，我們可能要求客戶提供私人資料或自第三方取得客戶資料(如信用信息)。如果客戶將法律認定為「敏感」的信息提供予蘇富比，等於同意蘇富比公司可以使用此信息作上述用途。沒有客戶明確同意時，蘇富比公司將不會以任何其他目的使用或處理敏感信息。

如果您欲了解更多蘇富比關於個人資料的政策，或修改您的個人資料，請致電(852) 2524 8121 聯絡我們。

如果您未來不希望收到此類活動詳情，請勾選此處。□

為滿足客戶服務需要，蘇富比可能將資料透露給第三方(如承運人)。一些國家對於個人資料的法律保護與香港不同。蘇富比的政策要求此類第三方尊重客戶資料私隱及機密，並對客戶資料提供與香港法律同等的保護措施，不論承運人是否位於與香港提供同等法律保護個人資料的國家。客戶同意此業務規則，即同意此信息披露。

客戶敬請注意，為安全起見，蘇富比營業場所備有錄影設施。電話如電話及網絡競投、語音信息等也可能被錄音。

13. 法例及司法權

監管法例 該等業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或紛爭之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

司法權 就蘇富比之利益而言，所有競投人及賣家同意香港法院擁有專有司法權，調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之紛爭。各方均同意蘇富比將保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

送達法律程序文件 所有競投人及賣家不可撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式，將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送交至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。

真品保證

本公司對閣下提供之一般保證：

倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「贗品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「贗品」指仿製之拍賣品，欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品(包括重新塗漆或在其上塗漆)，不應視為贗品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：—

- 目錄內容乃根據學者及專家於拍賣日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或
- 於拍賣日期，證明該物品乃贗品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可、價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據蘇富比合理之意見)已令拍賣品喪失價值之方法；或
- 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨家利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：—

- 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是贗品之理由；及
- 將狀況與銷售予買家日期相同，並能轉移其妥善所有權且自拍賣日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not be responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

DATA PROTECTION

In connection with the management and operation of our business and the marketing and supply of Sotheby's Companies' services, or as required by law, we may ask clients to provide personal information about themselves or obtain information about clients from third parties (e.g. credit information). Sotheby's Companies will not use or process sensitive information for any other purpose without the client's express consent. In order to fulfil the services clients have requested, Sotheby's may disclose information to third parties (e.g. shippers). Some countries do not offer equivalent legal protection of personal information to that offered within Hong Kong. It is Sotheby's policy to require that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within Hong Kong, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information. By signing this Absentee Bid Form you agree to such disclosure.

給缺席競投人指引

缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不超出閣下所指示之最高價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為 (852) 2522 1063。

使用缺席競投

請使用所提供之缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高落鎚價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據圖錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅供填寫一個拍賣會內之拍賣品的競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

成功競投

成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺席競投人將收到通知。

資料保障

基於蘇富比公司之管理、經營業務、市場推廣與服務，或因法律規定之需要，蘇富比可能向客戶要求提供其個人資料或向第三方索取有關資料，如信貸資料等。蘇富比公司在未獲得客戶明確同意前將不會將該等敏感性資料作其他用途。為履行客戶所要求之服務，蘇富比有可能向第三方，如付運人披露資料。部份國家不會提供與香港相同之個人資料法律保障。根據蘇富比之公司政策，將要求該第三方尊重客戶之私隱，將客戶資料保密並提供與香港相同程度之個人資料保障，不論他們所處國家能否提供對個人資料之相同法律保障。閣下簽署本缺席競投表，即同意有關披露。

(本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原本有任何抵觸，將以英文原本為準。)

Photography

Repro

BORN Group

Print

Artron Art Group

ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

Sale Number HK0803 | **Sale Title** CHINESE ART | **Sale Date** 31 MAY – 1JUNE 2018

*TITLE OR COMPANY NAME IF APPLICABLE	*FIRST NAME	*LAST NAME
SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)		
*ADDRESS		
POSTCODE		
*TELEPHONE (HOME)	(BUSINESS)	MOBILE NO
*EMAIL		FAX

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY): EMAIL POST/MAIL

PLEASE TICK IF THIS IS A NEW ADDRESS & GIVE PREVIOUS FULL POSTCODE: _____

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HONG KONG DOLLAR AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

FOR WRITTEN/FIXED BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM HONG KONG DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

IMPORTANT NOTICE – PREMIUM LOT (🔒)

In order to bid on "Premium Lots" (🔒) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. We recommend you complete and return the pre-registration form in this catalogue in the manner required therein or contact Sotheby's at least 3 working days prior to the relevant sale in order to process the pre-registration. Please bear in mind that we are unable to obtain financial references over weekends or public holidays. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and the paddle symbol will not be used. The BID^{online} service is not available for premium lots.

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) _____

I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale. I consent to the use of this information and any other information obtained by Sotheby's in accordance with the Guide for Prospective Buyers, the Guide for Absentee Bidders, and Conditions of Business for Buyers.

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks (*). In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

We may not so use your personal data unless we have received your consent. By signing this form you agree to our use of the Data as set out in clause 12 "Data Protection" of the Conditions of Business for Buyers. If not, please ✓ the box below before signing this form.

I object to the use of my personal data by Sotheby's Companies and its business partners for direct marketing (eg: promotional materials, event invitations and catalogues).

SIGNED _____ DATED _____

ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made the following methods: Cash, Banker's Draft, Traveler's Cheque, Cheque, Wire Transfer and Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000.

It is Sotheby's policy to request any purchaser preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification with a photograph, such as a passport, identity card or driver's license) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong.

競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0803 | 拍賣名稱 中國藝術品 | 拍賣日期 2018年5月31日至6月1日

* 稱謂 (如先生, 女士) 或公司名稱 (如適用)

* 姓

* 名

蘇富比賬號

* 地址

郵編

* 住宅電話

公司電話

手機號碼

* 電子郵件

傳真號碼

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個):

電郵

郵寄

如上述為新地址, 請在方格內 (並提供舊有郵編以核對)

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務, 風險由競投人承擔, 而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行; 因此, 無論是由於疏忽或其他原因引致, 蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之證明文件及住址證明 (請勿郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立, 而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

書面競投

- 競投將以最盡可能低之價格進行。
- “購買”或無限價競投標將不獲接納, 及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。

- 可於拍賣編號之間以“或”字兩者 (或若干) 中擇一競投。

- 如適當時, 閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

電話競投

- 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼, 包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價 (港元) (佣金不計在內) 或以 <input checked="" type="checkbox"/> 代表電話競投
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

重要通告 — 估價拍賣品 (📄)

為對「高估價拍賣品」(📄) 作出競投, 閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表, 並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格, 或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為高估價拍賣品, 則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

拍賣期間之聯絡電話 (只限電話競投)

本人同意接受蘇富比拍賣圖冊內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。本人同意蘇富比使用本人資料及根據給準買家之指引、給缺席競投人指引與買家業務規則而取得之其他資料。

請閣下務必在注有 (*) 的欄目內填寫個人資料, 否則我們可能無法為您提供產品及服務。

除非得到閣下同意, 我們不會使用閣下的個人資料。如閣下在本表格的末端簽署, 即表明同意我們依據敝公司業務規則第十二條「資料保障」使用閣下的個人資料作直接促銷。若反對我們使用閣下的個人資料為此用途, 請在方格內 以表示反對

本人反對蘇富比公司及其業務合作夥伴使用本人資料作直接促銷 (如宣傳資料、活動請柬及圖錄)。

簽署

日期

付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款: 現金、銀行匯票、旅行支票、支票、電匯、信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡)。

蘇富比不會接納逾一萬美元 (或相等貨幣) 之現金款項。應蘇富比業務規則, 本公司有權向支付現金的賣家索取: 身份證明文件 (政府發出附有照片之身份證明文件, 如護照、身份證或駕駛執照) 及通訊地址證明。我們保留查驗所收到款項來源的權利。感謝閣下的合作。

若以信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡) 結賬, 請親攜咭到本公司付款。

(以英文本為準)

PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK _____

LOT # 拍賣品編號 _____

*First Name 名

*Last Name 姓

Client Account # 蘇富比賬戶號碼

*Address 通訊地址

*City 城市 Country 國家

*Telephone 電話

Fax 傳真

*Email Address 電子郵件

Client I.D./Passport 身份證或護照編號

Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before? Yes No

閣下曾否於蘇富比登記投標? 有 沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited
5th Floor, One Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2822 8142
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前3個工作天傳真至(852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司
香港金鐘道88號
太古廣場一期5樓
電話：(852) 2822 8142
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內“給準買家之指引”及“給予買家的重要告示”。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller.

The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.

閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

We may not so use your personal data unless we have received your consent. By signing this form you agree to our use of the Data as set out in clause 12 "Data Protection" of the Conditions of Business for Buyers. If not, please the box below before signing this form.

I object to the use of my personal data by Sotheby's Companies and its business partners for direct marketing (eg: promotional materials, event invitations and catalogues).

你必須在註明(*)的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

除非得到閣下同意，我們不會使用閣下的個人資料。如閣下在本表格的末端簽署，即表明同意我們依據敝公司業務規則第十二條「資料保障」使用閣下的個人資料作直接促銷。若反對我們使用閣下的個人資料為此用途，請在方格內 以表示反對

本人反對蘇富比公司及其業務合作夥伴使用本人資料作直接促銷(如宣傳資料、活動請柬及圖錄)。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧客索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The BID^{online} online bidding service is not available for premium lots.

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on request. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

SIGNATURE 簽署

NOTES

ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS

Our specialists are available by email using
firstname.lastname@sothebys.com

HONG KONG

CHINESE WORKS OF ART

Nicolas Chow
Sam Shum
+852 2822 8128

CHINESE PAINTINGS

Carmen Ip
+852 2822 8132

CONTEMPORARY ART

Yuki Terase
Jacky Ho
+852 2822 8136

MODERN ASIAN ART

Vinci Chang
+852 2822 9008

CONTEMPORARY INK ART

Katherine Don
+852 2822 9019

FINE ARTS

Yuki Terase
Jacky Ho
+852 2822 8136

MODERN & CONTEMPORARY

SOUTHEAST ASIAN ART

Mok Kim Chuan
+65 6732 8239

JEWELLERY

Chin Yeow Quek
Jessica Wyndham
Flora Wong
Shanne ng
Yvonne Chu
Cristel Tan
+852 2822 8153

WATCHES

Sam Hines
+852 2822 5501

CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

Steven Zuo
+852 2822 9013

WINE

Adam Bilbey
Auction
Michelle Chan
Paul Wong
Kent Law
+852 2822 8174
Retail
Victor Rabot
Vivian Liang
+852 2886 7888

SINGAPORE

JEWELLERY

Esther Seet
+65 6732 8239

TAIWAN

JEWELLERY & WATCHES

Wendy Lin
Nicolette Chou
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

ASIAN OFFICES

BEIJING

Rachel Shen
Room 1006, 10th Floor
Raffles City Beijing Office Tower
No. 1 Dongzhimen South Street
Dongcheng District, Beijing
China 100007 P. R. C.
+86 10 6408 8890
FAX +86 10 6408 8820

HONG KONG

Kevin Ching
5th Floor
One Pacific Place
88 Queensway
Hong Kong
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

SHANGHAI

Rachel Shen
Room 2109, CITIC Square
No. 1168 Nanjing Road West
Shanghai 200041, China
+86 21 6288 7500
FAX +86 21 6288 7200

INDONESIA

Jasmine Prasetyo
The Capital Residence
Ground Floor
Sudirman Central Business
District, Lot 24
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
Jakarta 12190, Indonesia
+62 21 5797 3603
FAX +62 21 5797 3604

JAPAN

Ryoichi Hirano
Fuerte Kojimachi Bldg. 3/F
1-7 Kojimachi
Chiyoda-ku 102-0083
Tokyo
+81 3 3230 2755
FAX +81 3 3230 2754

KOREA

c/o Hong Kong Office
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

MALAYSIA

Walter Cheah ‡
25 Jalan Pudu Lama
50200 Kuala Lumpur
Malaysia
+603 2070 0319

PHILIPPINES

Angela Hsu ‡
c/o Hong Kong Office
+63 9178150075

SINGAPORE

Esther Seet
1 Cuscaden Road
01- 01 The Regent Singapore
Singapore 249715
+65 6732 8239
FAX +65 6737 0295

TAIWAN

Wendy Lin
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1
Keelung Road, Taipei
Taiwan 110, R.O.C.
+886 02 2757 6689
FAX +886 02 2757 6679

THAILAND

Wannida Saetieo
2nd Floor, Sukhothai Hotel
13/3 South Sathorn Rd
Bangkok 10120, Thailand
+662 286 0788
+662 286 0789
FAX +662 286 0787

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole
Chairman of the Board

The Duke of Devonshire
Deputy Chairman of the Board

Tad Smith
**President and
Chief Executive Officer**

Jessica Bibliowicz
Linus W. L. Cheung
Kevin Conroy
Daniel S. Loeb
Olivier Reza
Marsha E. Simms
Diana L. Taylor
Dennis M. Weibling
Harry J. Wilson

**SOTHEBY'S
EXECUTIVE MANAGEMENT**

Jill Bright
**Human Resources
& Administration
Worldwide**

Amy Cappellazzo
**Chairman
Fine Art Division**

Valentino D. Carlotti
**Business Development
Worldwide**

Kevin Ching
**Chief Executive Officer
Asia**

Adam Chinn
**Chief Operating Officer
Worldwide**

Lauren Gioia
**Communications
Worldwide**

David Goodman
**Digital Development
& Marketing
Worldwide**

Mike Goss
Chief Financial Officer

Scott Henry
**Technology & Operations
Worldwide**

Jane Levine
**Chief Compliance Counsel
Worldwide**

Jonathan Olsoff
**General Counsel
Worldwide**

Jan Prasens
**Managing Director
Europe, Middle East, Russia,
India and Africa**

Allan Schwartzman
**Chairman
Fine Art Division**

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL
COUNCIL**

Robin Woodhead
**Chairman
Sotheby's International**

John Marion
Honorary Chairman

Juan Abelló
Judy Hart Angelo
Anna Catharina Astrup
Nicolas Berggruen
Philippe Bertherat
Lavinia Borrromeo
Dr. Alice Y.T. Cheng
Laura M. Cha
Halit Cingilloğlu
Jasper Conran
Henry Cornell
Quinten Dreesmann
Ulla Dreyfus-Best
Jean Marc Etlin
Tania Fares
Comte Serge de Ganay
Ann Getty
Yassmin Ghandehari
Charles de Gunzburg
Ronnie F. Heyman
Shalini Hinduja
Pansy Ho
Prince Aryn Aga Khan
Catherine Lagrange
Edward Lee
Jean-Claude Marian
Batia Ofer
Georg von Opel
Marchesa Laudomia Pucci Castellano
David Ross
Patrizia Memmo Ruspoli
Rolf Sachs
René H. Scharf
Biggi Schuler-Voith
Judith Taubman
Olivier Widmaier Picasso
The Hon. Hilary M. Weston,
CM, CVO, OOnt

CHAIRMAN'S OFFICE**AMERICAS**

Lisa Dennison
Benjamin Doller
George Wachter
Thomas Bompard
Lulu Creel
August Uribe

EUROPE

Oliver Barker
Helena Newman
Mario Tavella
Dr. Philipp Herzog von Württemberg
David Bennett
Lord Dalmeny
Claudia Dwek
Edward Gibbs
Caroline Lang
Lord Poltimore

ASIA

Patti Wong
Nicolas Chow
Richard C. Buckley
Quek Chin Yeow



Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744
Collectors gather here.